



La Hoja del Titiritero

Boletín Electrónico de la Comisión
para América Latina de la Unima

Nº 24 - Diciembre 2011



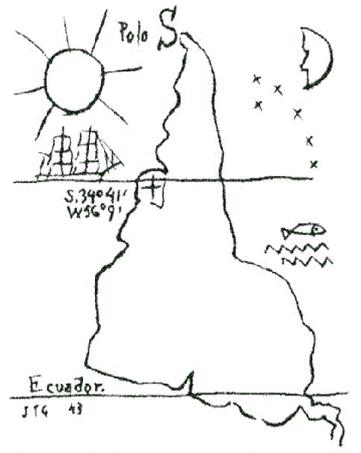


La Hoja del Titiritero

Boletín electrónico de la Comisión
para América Latina de la Unima

Año 8 - n° 24 - Diciembre 2011

Email: comision.unima@gmail.com



La **Hoja del Titiritero**, boletín electrónico y medio de comunicación de la Comisión para América Latina de UNIMA, se propone informar y poner en contacto los titiriteros hablantes de castellano y portugués, manteniendo los lazos de unión a través del Arte de los Títeres.

También quiere llegar a todos los titiriteros del mundo con un contenido interesante de artículos, reportajes y noticias publicados en su idioma de origen.

La **Hoja del Titiritero** encontró su nombre en las publicaciones del **Maestro Roberto Lago**, cuyo trabajo, dedicación y pasión por los títeres, marcaron una época.

La **Hoja del Titiritero**, boletim eletrônico e meio de comunicação da Comissão para América Latina de UNIMA, tem como proposta informar e colocar em contato os bonequeiros hispano parlantes e lusófonos, mantendo os laços de união através da Arte do Teatro de Bonecos.

Também quere chegar a todos os titeriteiros do mundo através do interessante conteúdo das matérias, das reportagens y das notícias, publicadas na sua lingua original.

La **Hoja del Titiritero** foi buscar seu nome nas publicações do **Mestre Roberto Lago**, cujo trabalho, dedicação e paixão pelos títeres, marcaram época.

“Avec l’amitié et la volonté, les utopies les plus grandes deviennent réalité”

“Con amistad y voluntad, las utopías más grandes se vuelven realidad”

“Com amizade e vontade, as utopias, as mais grandes, se transformam em realidade”

Jacques Félix

Presidenta: Susanita Freire (Brasil)

Consejera / Conselheira: Ana María Allendes Ossa (Chile)

Miembros / Membros:

- Gilmar Carlos Silva (Brasil)
- Carmen Luz Maturana (Chile)
- Fabrice Guilliot (Francia)
- Max Escobar (Perú)
- Tato Martínez (Uruguay)

Corresponsales de los países / Correspondentes dos países:

- Bolivia: Grober Loredó
- Brasil: Ruben Cauê Carvalho
- Chile: Valeria Correa
- Colombia: Fabio Correa
- Costa Rica: Kembly Aguilar
- Guatemala: Carolina Cifuentes
- México: Cecilia Andrés
- Portugal: Filipa Alexandre
- Venezuela: Betty Osorio

Conexión con / Conexão com:

- Comisión América del Norte: Manuel Morán-Martínez (USA / Puerto Rico)
- Comisión de Intercambio Cultural: Ángel Casado y Alberto Cebreiro (España)
- Comisión de Formación Profesional: Tito Loreface (Argentina)

El boletín La Hoja del Titiritero, recibe y reproduce información.
Todo el material enviado debe estar firmado e indicar su procedencia.
Los editores se reservan el derecho de hacer las adaptaciones necesarias.

O boletim La Hoja del Titiritero, recebe e reproduz informação.
Todas as matérias enviadas devem estar assinadas e indicar a sua procedência.
Os editores reservam-se o direito de fazer as adaptações necessárias.

Editora de este Boletín: **Susanita Freire**

Webmaster: **Fabrice Guilliot**

Colaboradores de este número: **Carmen Luz Maturana, Ana María Allendes Ossa, Susanita Freire.**

SUSCRIPCIONES:

Para saber cuando sale la Hoja, solo falta decir **"Deseo recibir La Hoja"**

Quienes por razones de rapidez para bajarla, puede abrir la Hoja en formato pdf, nueva presentación que proponemos desde Junio 2008: **La Hoja en pdf**

Quien desee dejar de recibirla, podrá remitir un email con el asunto **"No deseo recibir La Hoja"** .

Sumario de la Hoja n° 24

- Editorial

Las Becas de la Comisión para América Latina *por Susanita Freire*

- Personajes Inolvidables:

Mario Herrera Asín *por Martín Molina Castillo*

- Reportaje:

Ventana a la Marioneta Suiza en el Festival Titirijai - Tolosa 2011 *por Ana María Allendes Ossa*

- Unima y Mundo:

La Comisión para América Latina en Francia

Becarios del Curso Intensivo de Verano

Congreso Mundial de la UNIMA y Festival en Chengdu - China

Nuevos Centros Nacionales Unima

Becas para Estudiantes 2012 de la Comisión de Formación Profesional

- Educación y Terapia:

Terapia a niños terminales de Cáncer y otras patologías por el Teatro 4 Elementos *por Ana María Allendes Ossa*

- Becas:

Cartas de Becarios

Comisión de Intercambio Cultural - Becas para atender a Festivales en el Mundo

- Dossier:

O Teatro de João Redondo no Rio Grande do Norte - Brasil *por Maria das Graças Cavalcanti Pereira*

- Noticias

- Patrimonio Titiritero:

El Café Chat Noir *por Carmen Luz Maturana*

- Festivales

- Enlaces de Interés

Joaquín Torres García

La **Hoja del Titiritero** homenajea a **Joaquín Torres García** (1874 - 1949), artista plástico y pensador uruguayo, usando dos imágenes del maestro en la primera página de este boletín electrónico: un dibujo y un juguete.

"*América invertida*" (1943), dibujo para ilustrar sus ideas, pensamientos y filosofía: "Nuestro norte es el Sur; Por eso ahora ponemos el mapa al revés". "*Arlequín*", juguete transformable, de la serie realizados entre 1917 y 1926, de forma innovadora y artesanal, como ejemplo de integración del Arte, a la vida cotidiana.

Joaquín usó los juguetes para introducir los niños en los conceptos y las formas del Arte moderno.

Estas obras se encuentran en el Museo Torres García, en Montevideo - Uruguay.

Visite el sitio: <http://www.torresgarcia.org.uy>

Editorial

Las Becas de la Comisión para América Latina

Durante los últimos años, la Comisión para América ha realizado múltiples esfuerzos por estrechar lazos con las bases titiriteras de los países de Latinoamérica, pertenezcan o no a UNIMA.

Es así como se ha preocupado entre otras cosas, de asesorar a los países no pertenecientes a dicha organización, que desean integrarse a ella.

Desde el año 2010, la Comisión ha podido disponer de algunos recursos propios, los que se han invertido para ayudar a los titiriteros que pertenezcan a la UNIMA.

Es así, cómo los becarios de centros reconocidos y aceptados de países de América Latina, en los cursos del TOPIC de Tolosa (España) en los años 2010 y 2011, recibieron ayuda en dinero para compra de libros y otros gastos elementales.

Asimismo se les ha concedido ayuda a dos postulantes latinos americanos, un colombiano y una brasileña, admitidos en los cursos del ESNAM (Escuela Superior Nacional del Arte de la Marioneta) periodo 2011- 2014, en Charleville - Mézières, (Francia), consistente en un Set de herramientas para los talleres y una Enciclopedia Mundial de la Marioneta para cada uno.

Al mismo tiempo, la Comisión, se relacionó con el Grupo de Títeres Internacional "Caixa do Elefante" de Brasil, consiguiendo dos becas completas para socios de Centros de Unima Latinoamericana que tuvieran sus cuotas al día, para el Taller de Verano que el grupo dicta durante Enero de 2012. Fueron seleccionadas una artista uruguaya y una cubana.

Lamentablemente ésta última no consiguió recursos para pagar su pasaje aéreo y tuvo que renunciar a la beca, siendo reemplazada por una artista brasileña.

Gracias a una gestión de la Comisión para América Latina con el Centro de Unima Cuba, se concederá dentro del marco del Décimo Taller Internacional de Teatro de Títeres de Matanzas, que se realizará en Abril del 2012, una beca a un socio o socia latino americana, la cual será convocada por esta Comisión, en el mes de Enero del próximo año.

La Presidenta y el Consejo de la Comisión para América Latina, les reiteran su más amplio apoyo para las actividades que cada país quiera realizar y junto el equipo editorial de La Hoja del Titiritero, les desea un Muy Feliz Año 2012.

Susanita Freire
CAL / UNIMA

Sumario

Desde el Congreso de Perth en Abril 2008, presentamos en este boletín, La Hoja del Titiritero, materias e informaciones con otra dinámica y propuesta visual cuya lectura podrán interesarlos. La página de **Enlaces** con sitios variados: instituciones, centros culturales, venta de libros especializados y usados, cuyo contenido ayuda a los lectores a descubrir, conocer y aprender más sobre el vasto mundo del títere.

REPORTAJE

Ventana a la Marioneta Suiza en el Festival Titirijai

Tolosa 2011

por Ana María Allendes Ossa

El Festival Titirijai desde sus inicios, ha tenido como eje principal efectuar una amplia exposición de Teatro de Muñecos de distintos países. Este año se abrió a Suiza.

Gracias al entusiasmo de Pierre Alain Rolle y Paola Busca, quienes lograron motivar a sus compañeros de la Asociación suiza para el Teatro de Marionetas y buscando los apoyos materiales necesarios, en las nueve salas del Palacio de Aramburu se exhibió una visión contemporánea de la marioneta suiza, básicamente desde el principio del siglo XX hasta nuestros días.



BECAS

Cartas de Becarios

Impressões de uma brasileira em seu primeiro mês em Charleville-Mézières
por Thais Trulio

Comisión de Intercambio Cultural

La Comisión de intercambio cultural ha creado una extensa Red de Festivales que ofrecen su colaboración para facilitar la asistencia de socios de Unima (y estudiantes) interesados en conocer la organización, programación o características de dichos festivales

PERSONAJE INOLVIDABLE

Mario Herrera Asín (1944-2011)

por Martín Molina Castillo - Tárbol teatro de Títeres

Artista y Maestro, Maestro y Artista con todo lo amplio y hermoso que ello implica; Artista destacado en diferentes disciplinas y con una especial pasión por los Títeres, Maestro en todo el sentido de la palabra con la generosidad a flor de piel siempre dispuesto a compartir y con la grandeza para estar ávido a continuar aprendiendo; comprometido a toda prueba con su práctica artística y con la docencia, con su comunidad, con su país, luchador incansable a pesar de las adversidades propias de ser artista en un país donde el arte tiene que hacerse a pulso y con las propias fuerzas pues es más que un sueño contar con apoyo y/o reconocimiento oficial. Luchador alegre siempre con una sonrisa en los labios y los títeres en alto, con talento, dedicación y dignidad. Así es Mario Herrera Asín, nuestro Mario que hoy recorre rumbos por ahora ajenos a nosotros.



PATRIMONIO TITIRITERO

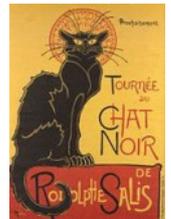
El Café Chat Noir

por Carmen Luz Maturana

El Chat Noir, por ejemplo, era un cabaret de artistas que se reunían en París a fines del siglo XIX para discutir sobre arte y presentar algunas de sus creaciones.

Marca un precedente porque fue uno de los lugares donde las marionetas y el teatro de sombras empezaron a “trabajar” de la mano de intelectuales y artistas.

Sobre este último lenguaje teatral, las sombras, es donde quedó el mayor número de registros del Chat Noir.



NOTICIAS

Esta página es la que tiene novedades, talleres y espectáculos.

Nuestro webmaster sigue ofreciéndola en formato pdf, tratando así de facilitar su lectura.

Esperamos que esta nueva forma de mostrar las noticias en línea les guste.

UNIMA y MUNDO

La Comisión para América Latina en Francia

En Noviembre 2011, en el Instituto Internacional de la Marioneta, en Charleville - Mézières, el representante de la CAL, Fabrice Guilliot entregó a Thais Trulio y Jorge Agudelo, alumnos latino americanos de la ESNAM (periodo 2011- 2014), un significativo regalo.

Becarios del Curso Intensivo de Verano

La Comisión, en sociedad con el grupo de teatro de títeres Caixa do Elefante de Porto Alegre, Rio Grande del Sur, ha ofrecido dos Becas de estudio a los socios de Centros Unima en América Latina.

El Taller de Verano se realizará del 23 al 30 de Enero del 2012.

Congreso Mundial de la UNIMA en Chengdu - China

Leer la Carta - Convocatoria Oficial a atender el XXI Congreso Mundial de la UNIMA, que tendrá lugar en Chengdu (China) del día **29 de Mayo al día 2 de Junio 2012**.

Es muy importante que todos lean esta invitación.

Nuevos Centros Nacionales Unima

Durante su última reunión en Septiembre 2011, el Comité Ejecutivo de la Unima ha aprobado los estatutos de 3 nuevos centros nacionales Unima: Unima Azerbaijan, Unima Benin, Unima Egypt.

Becas para Estudiantes 2012 de la Comisión de Formación Profesional

La Comisión de Formación Profesional de la UNIMA otorga **dos becas de 1000 Euro** cada una a los estudiantes de grado o postgrado, para seguir un curso o taller ofrecido por una de las siguientes Escuelas/Programas de teatro de marionetas.

Los candidatos deben enviar su petición completada antes del **31 de Diciembre de 2011**.

FESTIVALES

21^{er}. Congreso de la UNIMA y Festival Internacional de Títeres en Chengdu, China entre el 27 de Mayo y el 3 de Junio de 2012.

Argentina, Brasil, Colombia, México, España, etc...

Son numerosos los Festivales que abren inscripción en estos próximos meses.

Educación y Terapia

Terapia a niños terminales de Cáncer y otras patologías

por el Teatro 4 Elementos

por Ana Maria Allendes Ossa

“Nuestro trabajo comenzó en Ecuador donde vivimos unos años, comenzamos a trabajar con la idea de llevar pequeños cuadros de títeres a los niños hospitalizados, la primera experiencia no fue muy buena a nivel teatral; tuvimos varios problemas y factores que no habíamos tenido en cuenta, como por ejemplo

DOSSIER

O Teatro de João Redondo no Rio Grande do Norte – Brasil

por Maria das Graças Cavalcanti Pereira

No Rio Grande do Norte, o Teatro de Bonecos é denominado “João Redondo”, recebendo vários outros nomes nos estados nordestinos. Isso evidencia o caráter historicamente *masculino* da tradição, representada por alguns mestres já falecidos ou por seus multiplicadores, que, aos poucos, foram inseridos nesse universo lúdico..



Um dos primeiros registros que se tem conhecimento no RN sobre essa brincadeira é de 1950. Levantamento feito por José Bezerra Gomes, sobre o calungueiro Sebastião Severino Dantas, “Seu Bastos”, conhecido artista da região do Seridó (RN).

Personaje Inolvidable:	7 - 9
Reportaje:	10 - 19
Unima y Mundo:	20 - 35
Educación y Terapia:	29 - 36
Becas:	37 - 45
Noticias:	46 - 89
Dossier:	90 - 107
Patrimonio Titiritero:	108 - 116
Festivales:	117 - 128
Enlaces:	129
Antiguas Hoja:	130

Personajes Inolvidables

Mario Herrera Asín (1944-2011)

por Martín Molina Castillo - Tárbol teatro de Títeres



Artista y Maestro, Maestro y Artista con todo lo amplio y hermoso que ello implica; Artista destacado en diferentes disciplinas y con una especial pasión por los Títeres, Maestro en todo el sentido de la palabra con la generosidad a flor de piel siempre dispuesto a compartir y con la grandeza para estar ávido a continuar aprendiendo; comprometido a toda prueba con su práctica artística y con la docencia, con su comunidad, con su país, luchador incansable a pesar de las adversidades propias de ser artista en un país donde el arte tiene que hacerse a pulso y con las propias fuerzas pues es más que un sueño contar con apoyo y/o reconocimiento oficial. Luchador alegre siempre con una sonrisa en los labios y los títeres en alto, con talento, dedicación y dignidad. Así es Mario Herrera Asín, nuestro Mario que hoy recorre rumbos por ahora ajenos a nosotros.

Cuenta Mario que su fascinación hacia los Títeres empieza a germinar cuando de niño vio el nacimiento animado que en navidad se exhibía en la sala parroquial del Hospital Santo Toribio de Mogrovejo en su natal Barrios Altos (Lima), allí y en la iglesia de Mercedarias tuvo su primera aproximación a los muñecos animados, fascinado contemplaba como esas figuras cobraban vida ante sus ojos sin imaginar que años más tarde dedicaría su vida a este por entonces misterioso arte.

Más adelante decide hacerse educador y emprende su formación en la Universidad Nacional de Educación “Enrique Guzmán y Valle – La Cantuta”, estando títeres y educación estrechamente vinculados en la Universidad se los vuelve a encontrar el año 1966, esta vez a través del curso de Títeres que dictaba la maestra Marcela Marroquín, desde entonces no se separó más de los Títeres que lo acompañaron fielmente por el resto de su vida.

Mario dice sobre los Títeres *“Envuelven todos los aspectos de mi vida:*

En el aspecto social, me permiten entregar mensajes educativos (educar), revalorar las costumbres de mi patria, defender mis principios y valores morales, defender mi libertad y la de los demás, ayudar, prestar servicios. Defender los derechos del niño y de todo compatriota. Amar preservar, difundir, orientar, promover y defender la cultura y el arte popular de nuestra patria. Defender el aspecto social y humano de todo peruano sin discriminación alguna.

En el aspecto psicológico, me permite expresar todo lo que siento, sacar todo lo que hierva dentro de mí; liberarme de las tensiones, de los miedos, de las frustraciones, enfrentar los peligros. Despiertan mi imaginación, fantasía y creatividad. Me siento muy feliz de hacerlos, todo lo que es Títeres llama poderosamente mi atención. Puedo estar sin comer, sin dormir, por estar con ellos, es mi pasión.

En el aspecto biológico o físico, alivia mis movimientos, me los agiliza, mejora mi respiración y mis funciones de circulación. Estar con los Títeres, mejora mi funcionamiento orgánico, me siento bien. La coordinación motora, me la tiene en acción. Aunque la resistencia y la fuerza desmejoran por el paso inexorable de los años, se pueden hacer todavía algunos esfuerzos, pero sine extralimitarse como antes, por mis dolencias cardíacas.”

El trabajo de maestro lo lleva al norte chico del país, allí conoce a Esther Alvarez, maestra como él, con quien contrae matrimonio en 1972; con Esther comparte a partir de entonces su vida y también su amor por el arte empezando juntos un proyecto de Títeres. En 1974, ya con hijos, la familia se establece en Huacho, pequeña ciudad al norte de Lima, allí el 30 de Agosto de 1976 fundan “Antarita” Centro de Teatro de Títeres y Cultura, dando así inicio a una hermosa y comprometida aventura en las rutas del arte. En los inicios fueron presentaciones familiares, luego mostraban sus trabajos en el barrio para después llegar a escuelas y otras instituciones y claro los Teatros y Festivales.



Antarita inició realizando montajes con Títeres de Guante, técnica que siempre estuvo presente pero pronto empezó la experimentación y la incursión en otras técnicas incorporando también títeres de hilos, mixtos, de varillas, muñecos, muñecos de ventríloquo, títeres de mesa y títeres de sombras. Nacieron así más de veinte montajes entre los que destacan "Oshta y el Duende", "El capitán Pelicano", "Paco Yunque", "Los negitos de la Libertad", "Auqui-Auqui", "Historia de un fantasmita", "El zorro y el cuy" por nombrar algunos. Mención especial merece "Basumón" obra ya con recorrido que hace tiempo atrás llevó al escenario la preocupación por el cuidado del medio ambiente, esta obra es la que acompañó a Mario en los últimos meses, meses de intensa actividad tanto en Huacho como en Lima donde fue presentada en una temporada en el Centro Cultural Peruano Japonés, funciones en las que no sólo recibió el reconocimiento del público sino también de sus colegas del Teatro y los Títeres, muchos de las nuevas generaciones que recién veían su trabajo.

El lema de Antarita es "Siempre unidos por los hilos del arte" y Mario con sus propias manos tejió esos hijos, trabajó mucho por la organización de los titiriteros en Perú, primero fue parte del MOTIN (Movimiento de Teatro Independiente); participó activamente en la organización de eventos que finalmente desembocarían en la creación del MOPETI (Movimiento Peruano del Títere) del cual Antarita es fundador; se hizo miembro de UNIMA Perú y siempre estuvo atento a cualquier posibilidad de congregar a los colegas a pesar de lo difícil que puede resultar.

Mario fue titiritero, dramaturgo y director de teatro de Títeres pero talentoso y versátil también incursionó con acierto en otras artes, fue un apasionado cultor del folklore afroperuano, guitarrista, percusionista de cajón, ejecutante de flauta dulce, zampoña, quijada y cajita, director de danzas folklóricas costeñas, compositor de música criolla y de otros géneros.



Como docente trabajó en escuelas y desempeñó importantes cargos en Instituciones Públicas. Fue un entusiasta impulsor de la incursión de los Títeres en ámbitos educativos transmitiendo sus conocimientos gran cantidad de maestros y estudiantes de pedagogía; fue también en la Universidad Nacional Faustino Sánchez Carrión, siendo nombrado catedrático por méritos propios, sin embargo en Octubre de 2010 tras salir de una hospitalización se encuentra con la ingrata noticia de que había sido despedido; con la salud decaída se encontraba encima con la ingratitud de la Universidad, lo que trajo perjuicio económico y anímico, sin embargo Mario no se dejó abatir y decide entonces con su esposa dedicarse íntegramente a los Títeres y así lo venían haciendo, a pesar de tener la salud afectada con las consiguientes limitaciones físicas, los últimos fueron meses de mucha actividad para Antarita.

El 19 de Agosto del presente año Mario da sus dos últimas funciones en una escuela, el 21 es hospitalizado y el 28 fallece siendo su sepelio el 30 de Agosto, el mismo día en que su querido Antarita cumplía 35 años de actividad dedicándose a los Títeres.

Mario tenía mucha ilusión de celebrar este aniversario de Antarita, si bien su partida nos deja una profunda tristeza, estamos seguros que a Mario le alegraría mucho saber que Antarita sigue en pie, su familia continua con ese hermoso sueño.

Mario Herrera Asín se ganó el respeto y cariño de cuantos lo conocimos, como a continuación podemos ver:

"...En verdad, más que una función de títeres es una clase maestra que cumple con todos los requisitos de la puesta en escena de un teatro de títeres que sincroniza coordinación, soltura y destreza. Los Antaritas son duchos en sintonizar lúdicamente con la sensibilidad, identidad y fantasía de los párvulos y de los que todavía tenemos nuestro niño vigente.

...Faltaría espacio para hablar de la labor de Mario. Mario se nos va pero quedan vivos sus personajes, su "Basumón" y sus bellos argumentos."

Tomás Temoche

Asociación Cultural Yawar

"Mario Enrique es porbablemente el titiritero más transparente que tenga el país hermano y una de esas personas en las que se puede confiar con los ojos cerrados. Hacedor de Festivales, trabajador por la unión de los colegas, es de las personas que hacen mucha falta en nuestro movimiento"

Quique Di Mauro

El Telón - Argentina

"El maestro y yo, después de muchos años carteándonos, conseguimos hacer realidad nuestro encuentro el año pasado, en Callao-Perú, en la celebración del "Taller Internacional de Teatro de Títeres en Educación", y pude conocer su gran personalidad. En ese encuentro me manifestó lo que tantos años había sentido, su amor y respeto por nuestra profesión."

Concha de la Casa

Centro de Documentación de Títeres de Bilbao

"El domingo 17 de febrero trepé el colectivo rumbo a Huacho ... Allí estaba con sus títeres Mario Herrera y su familia, ... quien organizó una función para mayores ...a la hora de la función, la sala estaba repleta. Fue una de las mejores funciones que recuerdo."

Héctor Di Mauro

"Mi querido profe con usted se fue una persona que marcó mi vida no sólo como mi maestro sino también como amigo; mi amor y respeto por la musica y el arte se lo debo a usted. Nunca olvidaré sus consejos ni su cariño y apoyo, en los momentos más difíciles de mi vida me dio ánimo para seguir a pesar de que también eran épocas duras para usted. Siempre lo llevaré en mi corazón ...que orgullo haber sido su alumna ..."

Karina Silva

Ex alumna de Mario

Se nos fue un gran maestro y un querido amigo, pero el hombre no muere cuando su obra y su recuerdo perduran, nos quedan hermosos recuerdos y valiosos aportes con el consiguiente compromiso de continuar, de seguir abriendo el camino ... por todo lo hecho, por todo lo vivido ... gracias Mario ... Hasta siempre compañero.

Fuentes: - "Entrevista a Antarita", Marjorie Evans

- "Teatro de Muñecos en Hispanoamérica" Centro de Documentación de Títeres de Bilbao - 1995

- "Revista Juancito y María" No. 27, publicada por el Teatro de Títeres "El Telón" - Argentina, 2007

- "Medio Siglo de Profesión Titiritero", Héctor Di Mauro, 2da Ed. Córdoba Argentina 2011

- Textos de Tomás Temoche

MaríaLaura Vélez y Martín Molina

<http://tarbol.blogspot.com>

263-3241 / 99762-1706

Lima - Perú



Ventana a la Marioneta Suiza en el Festival Titirijai Tolosa 2011

por Ana María Allendes Ossa

El Festival Titirijai desde sus inicios, ha tenido como eje principal efectuar una amplia exposición de Teatro de Muñecos de distintos países. Este año se abrió a Suiza.

Gracias al entusiasmo de Pierre Alain Rolle y Paola Busca, quienes lograron motivar a sus compañeros de la Asociación suiza para el Teatro de Marionetas y buscando los apoyos materiales necesarios, en las nueve salas del Palacio de Aramburu se exhibió una visión contemporánea de la marioneta suiza, básicamente desde el principio del siglo XX hasta nuestros días.

Pierre Alain Rolle, el cual realizó visitas guiadas por las diferentes salas durante todos los días que duró el Festival, contó que cuando le preguntan en que trabaja, la palabra “marionetista” provoca un silencio, hasta que la información llega al cerebro de la persona la que finalmente sonreía y exclama ¡Está bien!... Super ¿es verdad? Para luego entre otras exclamaciones preguntar: ¿Y se vive de eso? Entonces es necesario repetir que “Marionetista” es una profesión, que muchos de sus colegas suizos son miembros de pequeños teatros independientes que representan obras, esculpen marionetas e imparten cursos y conferencias incluyendo además: gestión de personal, técnica escénica, relaciones públicas, búsqueda de fondos, redacción, control de finanzas, administración, ventas etc.

“El encanto es siempre fruto de una voluntad artística” afirma Pierre.

Es muy difícil dar el debido espacio a todos los expositores, es por ello que en este reportaje se le ha dado prioridad a la Historia de las marionetas en Suiza la que se ha reflejado en la exposición y a algunos de los numerosos expositores que más llamaron la atención a la autora de este reportaje.

Datos históricos ⁽¹⁾

La cultura de las máscaras es extraordinariamente fuerte en Suiza. Tienen una tradición mucho más antigua que los títeres debido a que se utilizaban en los rituales. Las máscaras son hechas de cuero muy flexible de acuerdo al rostro del actor.

Fue al final del siglo XIX principios del XX, que surge el arte de la marioneta principalmente con la llegada de grupos itinerantes procedentes en su mayoría de Alemania y Francia, las cuales participaban en las ferias de Bâle, Berne, Zúrich, Ginebra, Solothurn o Baden. Sin embargo ninguna de estas primeras compañías profesionales era de Suiza. Entre 1670 y 1700 y luego entre 1720 y 1750, las obras de marionetas y sombras eran muy apreciadas, tanto como el teatro de actores, siendo incluso mayoritarias entre los espectáculos de feria, sin embargo con la ocupación francesa en 1798 y debido a los cambios sociales y políticos, los marionetistas itinerantes se hicieron cada vez más esporádicos y el público comenzó a preferir la ópera y el arte dramático. Pese a ello, todavía se podían ver a algunos de ellos en el campo.

Sólo algunos marionetistas de guante, perpetuaron en sus pequeños teatros a la italiana la tradición de la Comedia del Arte en sus espectáculos infantiles. Pero a finales del siglo XIX, debido a los esfuerzos de artistas y aficionados, el teatro de marionetas y sombras se vuelve a introducir en el país.

En 1895 en Ginebra, un grupo de jóvenes pintores, músicos y escritores decidieron crear algo similar al *Chat Noir de Paris*. Entre ellos se destacaban el caricaturista Godefroy (Auguste Viollier) y el pintor-grabador Henri van Muyden, ambos entusiastas admiradores del célebre cabaret de Montmartre. Es así como recuperaron la técnica y crearon un teatro bautizado como *Le Sapajou*, presentando programas originales y manipulando cientos de figuras expertamente recortadas. A ellos se sumaron el compositor y pianista Émile Jaques-Dalcroze y H. Bertillot como recitador, contribuyendo al gran éxito de los espectáculos de sombras que se mostraron durante seis meses en la Exposición nacional suiza organizada en Ginebra en 1896.

Probablemente fue la iniciativa de Hermann Scherrer (1853-1948), lo que más influyó en el desarrollo de la marioneta durante más de 30 años. Comenzó con un pequeño teatro familiar de marionetas en 1903, copiando el estilo, la técnica y el repertorio del Teatro de Marionetas de Munich de Josef Leonhard Schmid, a quien pudo conocer y frecuentar en el transcurso de varios viajes de negocios. Esta iniciativa privada en sus inicios, se convirtió luego en una verdadera institución local cuyos espectáculos para niños se hicieron famosos. La compañía actuaba sobre todo en dialecto bávaro, obras de Franz Graf von Pocci, con el célebre personaje de Kasperl derivado al igual que Guignol o Punch de Pulcinella de la Comedia italiana. Fue más adelante cuando se introdujeron otros personajes típicamente suizos como *Heidi*, la cual clausuró la última sesión del teatro, en 1937.

Convencido del valor educativo de la marioneta, Scherrer fue el iniciador de la tradición pedagógica de este arte.

Por otra parte, los objetivos de Alfred Altherr (1875 - 1945) eran diferentes. Fundó el teatro de marionetas en 1918 en Zurich. Altherr estaba convencido que una reforma del arte teatral, de acuerdo a la teoría desarrollada por Edward Gordon Craig - *quien promovía un espacio escénico anti-naturalista, con elementos arquitectónicos y nuevas formas de iluminación* - debería ser incorporado al teatro de marionetas. Con sus alumnos-profesores del departamento de "arte y artesanía" de su escuela de comercio, Altherr creó espectáculos con la intervención de artistas plásticos, actores, escritores y músicos, que fueron presentados en 1918 en la exposición organizada por la Unión Suiza de artesanos, artistas, y arquitectos (Schweizerischer Werkbund, SWB). Se presentaron nueve producciones en el "Teatro suizo de marionetas", erigido especialmente para la ocasión; pero sólo dos de estos espectáculos expresaban su ambición de renovación artística: la adaptación del *Roi Cerf* de Carlo Gozzi a través de marionetas de madera de Sophie Taeuber-Arp y *La Boîte à joujoux* de Claude Debussy (1913) para la que el pintor Otto Morach había diseñado más de cuarenta marionetas que reflejaban las tendencias expresionistas de la época y de cuyo tallado se responsabilizó Carlo Fisher, profesor de la escuela de Alfred Altherr.

Inspirados por estos montajes, otros artistas, actores, autores dramáticos y músicos, siguieron el camino abstracto en sus escenografías y puestas en escena, apoyados por las experiencias de Picasso y Picabia en París así como la de Bauhaus en Weimar. Alfred Altherr dirigió su compañía hasta su cierre forzado en 1935, habiendo presentado más de treinta espectáculos, siendo los más exitosos *Docteur Faust* y *Le Retable de Maître Pierre*.

No obstante, entre otros, las *Marionetas de Zurich*, compañía creada en 1942, recobraron un estilo más clásico, personificado por algunas compañías itinerantes como los Piccoli de Podrecca, el Teatro artístico de marionetas de Munich de Paul Brann o el Riesenbühnenschau de Weiffenbach que colmaban las salas cuando actuaban en Suiza. Hasta mediados del siglo XX, se crearon una docena de compañías consiguiendo algunas mantenerse durante mucho tiempo, alcanzando un nivel profesional. Dos compañías, todavía existen en la actualidad, perdurando como teatros estables: *Las marionetas de Ginebra*, fundada por Marcelle Moynier en 1929 y el *Basler Marionettentheater* (Teatro de Marionetas de Bâle) de Richard Koelner, creado en 1943.

Después de la Segunda Guerra Mundial y en la segunda mitad del siglo XX, sobre todo gracias a Peter W. Loosli (recientemente fallecido) y su mujer Trudi, el teatro de marionetas de hilo logró un gran auge. Ambos fundaron la primera compañía itinerante profesional dedicándose a ello completamente con su repertorio donde se destacaba *Le Petit Prince* o *L'Histoire du soldat* de Ramuz y Stravinski.

La marioneta de guante, también se renovó. Las obras dirigidas sobre todo a los niños, reemplazaron la comedia tradicional italiana basada en personajes como Pulcinella, Kasperl o Guignol, aunque estos últimos no terminaron de desaparecer. El estímulo llegó de Alemania, donde los espectáculos habían ganado en calidad artística, estando presentes en las escuelas, jardines de infancia y teatros para niños.

En 1947, con el fin de promover la marioneta de guante, Heinrich María Denneborg, marionetista alemán, autor de libros para niños y su esposa de nacionalidad suiza, Silvia Gut, fundó un "circulo de trabajo", con talleres y conferencias hasta 1959, año de la fundación de la Asociación de Marionetistas Suizos, la que continuó con esa labor.

Dos personalidades destacados de esa época fueron, Adalbert Klingler (1896-1974) y Therese Keller (1923-1972), quienes presentaban, cada uno por separado, espectáculos para niños cuyos principales personajes eran Kasperli o Hansjoggel, un pequeño niño suizo que a excepción de su vitalidad, no tenía nada en común con la figura tradicional original. Klinger fue durante un tiempo el único marionetista solista profesional.

Asimismo, "Fred Schneckenburgers Puppencabaret" de Zúrich, fundado en 1947, causó un gran impacto con sus espectáculos de marionetas de guante para adultos.



En 1961, la Asociación suiza de teatros de marionetas lanzó la revista *Marionnettes et Marionnettistes*. Gracias a esta motivación, nacieron una docena de compañías al final de los años 60 y principios de los 70. Marionetistas individuales como Käthy Wüthrich, Maya Gärtner y Margrit Gysin trabajaron con marionetas de guante, mientras que otras como Trudy y Peter Bienz en Winterthur, se centraron en la manipulación de hilo.

Sin embargo la mayoría de ellos no utilizaban una sola técnica, sino que, experimentalmente, incluían marionetas de varilla, escenas proyectadas, marionetas de gran tamaño, máscaras, figuras planas, teatro de sombras o teatro negro. A menudo trabajaban en pareja, podían adaptar el repertorio clásico existente, aunque lo más frecuente era que presentaran sus propias obras originales, actuando también para público adulto. Es así como una serie de compañías itinerantes recorrieron el país.

Por otra parte, en 1971, un grupo de inmigrantes procedentes de Checoslovaquia dirigidos por Jiri Prochazka, fundó el *Schwarze Theater Zürich* (Teatro Negro de Zurich) que además de espectáculos de sombras y las obras para niños como *Pierre et le Loup*, *Pinocchio*, crearon películas de marionetas para la televisión.

A principio de los años 80, dado que el número de compañías fue en aumento y sus campos de creación se ampliaban, la profesión fue cada vez más reconocida y los marionetistas pudieron imponerse como profesionales a tiempo completo. Teatros que utilizaban formas tradicionales aceptan otras puestas en escena más modernas. Así en la ciudad de Friburgo, nacen dos compañías: *Las Marionetas clásicas de Friburgo* de la pareja Bindschedler, y la compañía *Le Guignol à Roulettes*, de Pierre-Alain Rolle y Marie-Dominique San José, esta compañía, a pesar su nombre alusivo al tradicional títere de guante francés, aplican todas las técnicas de manipulación conocidas, como el caso de un enorme cocodrilo basado en una historia de Roald Dahl, que tuvo un gran éxito.

En 1983, después de la muerte de Marcelle Moynier, las *Marionetas de Ginebra* pasan a ser un teatro municipal subvencionado, ejemplo seguido por otras ciudades y cantones como Berna, Zürich, Ascona, Lucerna, Biel/Bienne, Lausanne y Neuchâtel donde se crearon teatros permanentes. Hoy en día, Suiza es sin duda el país de Europa donde existen proporcionalmente el mayor número de teatros municipales.

Uno de los problemas que existen para las compañías es que en el país se hablan 4 idiomas de acuerdo al cantón, por lo que tienen dificultades para presentarse, sin embargo, el *Theatro dei Fauni* (teatro de los faunos), creada en 1986 en Locarno bajo la dirección de Santuzza Oberholzer, presenta a menudo espectáculos en la Suiza alemana y habitualmente tiene sus libretos preparados en cuatro idiomas.

Toda esta evolución ha incitado a los marionetistas a mejorar la calidad de su puesta en escena, a aumentar el número de obras y numerosos teatros comenzaron a encargar a profesionales los textos, la puesta en escena, la decoración y la música. Sin embargo, la mayoría de los espectáculos continúan dedicados al público infantil.

La exposición

La primera sala está dedicada a las máscaras que continúan teniendo gran auge en toda Suiza.

Eran utilizadas en los rituales. Entre ellas se destaca *Schöneklau*, encima de los hombros de una mujer se representan una serie de personajes, que perpetúan una costumbre religiosa y rural.

Se encuentran además las máscaras confeccionadas por Werner Strub para la obra *"El pájaro verde"*, espectáculo de Beno Besson, presentado por la "Comedia de Ginebra" en 1975.

Asimismo se exhiben las célebres máscaras de papel higiénico del grupo *Mummenschanz* que han recorrido todo el mundo.

La segunda sala hace referencia a Rudolf Steiner ⁽²⁾, (1861-1925) fundador de la *Anthroposofía*, que impulsó numerosas técnicas artísticas, pintura, escultura, arte dramático etc. Su dedicación se percibe en la creación de las marionetas, su gestualidad u manera de hablar, el color, la forma de los trajes, los decorados, la iluminación, la organización del espacio escénico y el acompañamiento musical. Sus esfuerzos están dirigidos especialmente a los niños. Steiner dijo "el teatro de marionetas podía ser un remedio contra los estragos de la civilización".





Allí también se encuentran las marionetas Therese Keller ⁽³⁾ (1923-1972), pionera de la marioneta de guante en Suiza, ella se destacaba por la armonía y sentido del humor lo que le permitía un juego perfecto hasta el último detalle. Le daba mucha importancia al aspecto educativo del juego de la marioneta, contribuyendo tanto en su país como en el extranjero a su difusión y al reconocimiento artístico del muñeco de guante. Ella escribía sus propias obras confrontando el bien y el mal. Sus dos actores principales eran Kasper que representaba el alma humana y Fritzli simbolizando la inocencia y la ingenuidad infantil.



Mención especial merece el Kasper suizo ⁽⁴⁾. Pariente del Kasper alemán, personaje que como Punch, Guignol, Petrouchka, Cristóbal, eran derivados de Pulcinella de la comedia del arte italiana, una multitud de nombres para un mismo personaje que va tomando la idiosincrasia de cada país. Estos héroes populares inmortales son en su mayoría marionetas de guante. Fue 1764 cuando Johann Laroche, un actor popular de Viena, presenta por primera vez el nombre de Kasper Larifari; luego los marionetistas itinerantes lo recuperaron por su popularidad. Asimismo, el movimiento de la juventud burguesa de comienzos del siglo XX, acogió al anárquico Kasper doméstico, incluso interesado por cuestiones nacionales e coloniales.

El movimiento trabajador descubrió también el teatro de marionetas y lo utilizó para defender su causa. Su Kasper rojo fue un verdadero proletario consciente de sus orígenes, que no se dejaba explotar y que puso a los capitalistas en algunos aprietos. En Suiza, un teatro de Kasper de alto nivel artístico y pedagógico fue el de la compañía Tokkel-Bühne de Christoph y Silvia Bosshard-Zimmermann, quienes recorrieron el país y el extranjero durante más de treinta años. La compañía creó más de 31 espectáculos de los cuales 11 estuvieron dedicados a Kasper para adultos y niños, en parte en coproducción con otras compañías, y dando cursos de juego y de construcción de marionetas.

Kasper pudo continuar siendo un personaje político en Suiza como lo demostró el Splätterlitheater de Lucerna, activo desde 2005, que parodia a un Hitler decadente en una cámara de horrores del nacional-socialismo. El cartel provocativo estuvo prohibido en 2011 por la policía de Saint-Gall. Burgueses valientes y radicales de derecha hicieron comentarios venenosos en internet contra el teatro antifacista.

Luego están expuestas las Marionnettes de Geneve ⁽⁵⁾, fundada en 1929 por Marcelle Moynier, alumno de Emile Jacques-Dalcroze la compañías era inicialmente conocida como "las pequeñas tablas", y es la más antigua de Suiza.

Se trata de uno de los pocos teatros permanentes europeos dedicado exclusivamente a la marioneta donde se propone cada año una interesante programación, tanto de producciones propias como de compañías invitadas.

Las creaciones propias son muy difundidas por medio de giras tanto nacionales como internacionales, alcanzando un reconocimiento de excelencia dentro del arte de la marioneta.

Asimismo se encuentra la muestra de la Compañía de Tokkel Bühni ⁽⁶⁾ de la obra en técnica de varilla *El pez de oro*.

En las salas siguientes se encuentra Francis Baudin ⁽⁷⁾, horticultor, filósofo, activista cultural, escultor en madera, transmitió su amor por la marioneta a su hijo Yves y a sus vecinos. Construyó un pequeño taller junto a su vivienda y a las terrazas de explotación hortícola con vista a las montañas, donde esculpía sus cabezas y personajes.

Otra persona muy destacada es Margrit Gysin ⁽⁸⁾ ella escribe obras de teatro sobre temas que le interesan: la diversidad, la solidaridad, la dignidad humana. A través del juego que está siempre asociada con lo nuevo, la gente sencilla, y la creatividad. Durante un largo proceso de diseño dará forma a los personajes, la expresión y carácter. Trabaja con textiles y materiales naturales. Las historias de Margrit Gysin están concebidas con un amor profundo por el detalle y versan sobre los pequeños y grandes temas de la humanidad. Con Margrit Gysin, se vive los placeres y las preocupaciones de ser diferentes, se comprende por qué la belleza y el deseo, el miedo y la tristeza son indispensables. La solidaridad, el respeto y la dignidad humana no son simples palabras para esta artista y se viven en sus historias.

Hermosísima son las figuras de la historia de los cerditos que ella manipula a la vista porque le interesa la cercanía de los niños sentada en un pisito pequeño. Al lado tiene otro retablo donde presenta obras de profundo contenido humano.

Es mucho lo que se podría hablar de esta impresionante exposición, lamentablemente no es posible por razones de espacio, sin embargo es importante señalar que también en la última sala, hay una muestra política reproducida en personajes del Gobierno Suizo.



[Ver un video de la exposición](#)

⁽¹⁾ Extracto del artículo Historia del Teatro de la Marioneta Suiza por Gustav Gysin, en la Enciclopedia Mundial de las Artes de la Marioneta, Unima-L'Entretemps - 2009 y reproducido en el catálogo Ventana a la Marioneta Suiza publicado por el Centro de Iniciativas de Tolosa - 2011.

⁽²⁾ Información extraída del artículo "Un remedio a los estragos de la civilización" de Monika Lüthi, Domach en el catálogo Ventana a la Marioneta Suiza publicado por el Centro de Iniciativas de Tolosa - 2011.

⁽³⁾ Información extraída del el catálogo Ventana a la Marioneta Suiza publicado por el Centro de Iniciativas de Tolosa - 2011.

⁽⁴⁾ Información extraída del artículo "El Kasper Suizo" del periodista alemán Harmut Topf en el catálogo Ventana a la Marioneta Suiza publicado por el Centro de Iniciativas de Tolosa - 2011

⁽⁵⁾ Fuente: Programa de espectáculos Titirijai 2011. Pag 35

⁽⁶⁾ Fuente: <http://www.tokkel-buehne.ch>

⁽⁷⁾ Información extraída del artículo "Francis Baudin - Horticultor de la Fantasía" del periodista alemán Harmut Topf en el catálogo Ventana a la Marioneta Suiza publicado por el Centro de Iniciativas de Tolosa - 2011

⁽⁸⁾ Información extraída del artículo "Margrit Gysin - Grandes Historias de la Intimidad" de Alfred Schlienger, en el catálogo Ventana a la Marioneta Suiza publicado por el Centro de Iniciativas de Tolosa - 2011

Bibliografía:

Materias del imaginario - Ventana a la marioneta suiza. Centro de iniciativas de Tolosa. Gráficas Portu, Zizurkil 2011 (Gipuzcoa). España.

Reportajes consultados:

- Historia del Teatro de la Marioneta Suiza por Gustav Gysin, en la Enciclopedia de la Marioneta, Unima-L'Entretemps - 2009 y reproducido en el catálogo Ventana a la Marioneta Suiza publicado por el Centro de Iniciativas de Tolosa. Pag. 19.
- "Un remedio a los estragos de la civilización" de Monika Lüthi, Domach en el catálogo Ventana a la Marioneta Suiza publicado por el Centro de Iniciativas de Tolosa.2011. Pag. 42
- Therese Kéller, extraído del catálogo Ventana a la Marioneta Suiza publicado por el Centro de Iniciativas de Tolosa.2011. Pag. 40.
- "El Kasper Suizo" del periodista alemán Harmut Topf del catálogo Ventana a la Marioneta Suiza publicado por el Centro de Iniciativas de Tolosa. 2011. Pag. 36.
- "Francis Baudin - Horticultor de la Fantasía" del periodista alemán Harmut Topf del catálogo Ventana a la Marioneta Suiza publicado por el Centro de Iniciativas de Tolosa. 2011. Pag. 56
- "Margrit Gysin - Grandes Historias de la Intimidad" de Alfred Schlienger, del catálogo Ventana a la Marioneta Suiza publicado por el Centro de Iniciativas de Tolosa. 2011. Pag. 61

Otras Fuentes:

Marionette de Geneve, Programa de espectáculos Titirijai 2011. Pag 35
Compañía de Tokkel Bühni
Alain Rolle Pierre: Charla en el Topic.

Fotografías:

Kasper Rojo: Splätterlitheater, Kasperli aus "s'Prinzassli Fu em Zombiewahn" - 2005
Las otras fotos son algunas gentilmente cedidas por el Topic y otras de de propiedad de la autora del artículo.

Conversaciones con Pierre Alain Rolle

No se puede hablar precisamente de entrevista a Pierre, sino de varias conversaciones entre las visitas guiadas, las comidas o conversando por las calles de Tolosa. También el hizo una charla expositiva en el Topic. Un día antes que terminara el Festival, lograron conversar un rato a solas en Santana 4, la entrevistadora y Pierre en un agradable bar de Tolosa y recapitular la información o agregar nuevas preguntas.

¿Cómo es el movimiento marionetista en Suiza?

El movimiento en Suiza es muy fuerte. Además está muy cercano a los niños. Existen al menos 60 profesionales que viven de su trabajo.

En Suiza no existe un Ministerio de Cultura. El país está dividido en 26 cantones que son autónomos en los que se hablan cuatro idiomas distintos, francés, alemán, italiano y romanche. Los apoyos culturales son hechos por las ciudades o los cantones. Los cantones ayudan a las compañías a asistir a los Festivales que se organizan en el mundo. También existen Fundaciones privadas. En Suiza no hay escuelas de formación de marionetistas. Por otro lado la crisis está cortando las platas para cultura.

¿En que circuitos se mueven los marionetistas?

Especialmente en las escuelas. Se trabaja especialmente con niños. Lamentablemente muchas salas de teatro como una en Friburgo, prefieren traer grupos de afuera a las compañías suizas.

¿Qué sucede con los Festivales dentro de Suiza?

Existen festivales importantes en Suiza alemana y Suiza francesa. Pero se da preferencia a los grupos de afuera. Las compañías suizas tienen un acceso difícil, en una programación de 8 días, sale solo un grupo suizo, máximo dos.

¿Qué te motivó a aceptar la propuesta de la Exposición "Una ventana a Suiza"?

Salió de varias conversaciones con los encargados del Topic. Y yo lo propuse en una asamblea de Unima Suiza y la gente se entusiasmó.



¿Por qué son tan fuertes las máscaras en Suiza? ¿En la actualidad siguen con la misma fuerza?

Por tradiciones de los pueblos y los carnavales, en fiestas populares no gigantes pero con igual fuerza. Esta tradición se mantiene. Estas máscaras expuestas aquí, estaban guardadas desde que en 1976, las compró un museo que las guardó, lo que fue bueno por un lado porque se conservaron.

¿Tú trabajas solamente para niños o trabajas también para adultos?

Sobre todo trabajo para niños, pero también hago programaciones para adultos.

¿Sólo trabajas el guante?

No, trabajo muchas técnicas, el último montaje es de sombras.

¿Cuál es la reacción de los niños cuando te ven tallando en la calle?

Se sientan a mi lado, recogen pedacitos de madera y luego se van muy contentos.

¿Cómo está el movimiento de Unima en Suiza?

El movimiento de Unima Suiza es muy fuerte y solidario. Sin embargo a la gente joven no le interesa entrar y prefieren trabajar en los cabarets. La tercera parte de Unima Suiza se dedica a la educación y terapia.

¿Por qué han surgido tanto los terapéuticos titiriteros? ¿Están agrupados?

En Suiza existe una sociedad con plata, por lo tanto puede pagar. Los terapeutas dentro de Unima son más de cien. Hay un alto porcentaje de niños suicidas, por lo que la situación es grave. Quizás a eso se deba que haya tanto terapeuta. Existe una agrupación de terapeutas alemanes que ingresaron a la Unima, los franceses deciden si entran o no y los italianos son muy pocos. Pero no tengo más datos.

En terapia se usa mucho el arte y es el único lugar en que hay una escuela de terapia y educación.

MUCHAS GRACIAS, PIERRE



Más informaciones sobre el títere Suizo:

Takey's Website Worldwide Directory - Compañías Suizas: <http://www.takey.com/Companies.htm#CSwit>

Algunos otros libros:

Peter BIENZ , Fritz HOBI

Das Schweizerische Puppentheater - Le Théâtre de Marionnettes en Suisse - Il Teatro dei Pupi in Svizzera - Puppet Theater in Switzerland

1986

Gewerbemuseum - Winterthur

Hana RIBI

Fred Schneckenburgers Puppencabaret (1947 - 1966)

1999

Národní Muzeum - Praha, Museum Bellerive - Zurich, Stadtmuseum - Munchen

Thierry VERNET

Marcelle Moynier & les Marionnettes de Genève

1983

Fondation "Les Marionnettes de Genève"

Ursula BISSEGER

Puppentheater in der Schweiz

1978

Theater Kultur Verlag - Zürich

El viaje hacia uno mismo

Cinco preguntas al maestro titiritero Pedro Valdés Piña, director del teatro de Muñecos Okantomí

por Rubén Darío Salazar - La Habana

Este Reportaje, publicado en "[La Jiribilla. Revista de Cultura Cubana](#), n° 532 (Julio de 2011)" es la última trilogía sobre Cuba, país que hace corto tiempo, ingresó en la UNIMA

La casa del titiritero juglar Pedro Valdés Piña está ubicada en Centro Habana, en las alturas. Desde allí se divisa el mar, el cielo y una vista de la ciudad que impresiona por la profusión de techos cúpulas y ropas tendidas. Es como una escenografía gigante.

Pedro, delante de mí, el actor principal, en medio de libros, títeres, plantas y mucho aire. Le haré cinco preguntas, como los cinco dedos de la mano, los cinco sentidos, los cinco continentes.

Piña, como lo nombran casi todos, mira curioso mi grabadora periodística, le pido no se turbe, que me responda sin mucha meditación, solo a golpe de recuerdos.

Nómbreme cinco maestros fundamentales en su intenso bregar por calles y escenarios

Si te refieres a incidencia profunda, tendré que mencionarte a los Camejo y Carril, los conocí cuando tenía apenas 12 años. De ellos tuve mucho apoyo, cooperación. De Carucha aprendí la relación actor-muñeco como una verdad, a creer que una figura inanimada tiene vida y que reacciona a mis demandas. Me considero su alumno de butaca, porque nunca me dio ningún taller, pero sí pregunté mucho y andaba por todos los recovecos del Guiñol para observar.



Pedro Valdés Piña y Pelusin del Monte

De Pepe Camejo aprendí el valor del diseño, la belleza de la imagen y todo aquello que hacía ten genial; de Carril, el gusto por lo criollo, lo cubano volcado en el teatro de títeres.

Tengo que mencionar mi encuentro con Javier Villafañe, quien me legó el verdadero aliento del juglar. Cuando lo conocí, yo no tenía un espectáculo, sino algunos números como titiritero solista, él me enseñó que si un buen día nadie quiere acompañarte a un sitio difícil y él conoció muchos, los títeres no se negarán. Bajo su luz, monté *Juegos Titiritescos de Cuba*, un espectáculo que me llevó a conocer el mundo.

Fui alumno del famoso maestro ruso Serguei Obratszov. De él recibí la técnica académica, el ansia de buscar lo perfecto en la animación.

A Julio Cordero le agradezco sus clases de dirección artística, conocer el teatro de Brecht, los cánones de la puesta en escena.

A Bebo Ruiz le agradezco sus clases de dramaturgia que me enseñaron mucho.

¿Qué cinco aspectos imprescindibles del arte de los títeres destacarías?

El primero es el amor. Sin amor no se puede hacer nada, es lo primero. Darse enteramente a la profesión, en esto no hay descanso. No me arrepiento de haber dedicado muchas vacaciones de mi vida a seguir trabajando.

La austeridad, ser exigente con uno mismo es también parte de la austeridad.

La entrega, darse totalmente en la actuación.

La autenticidad. Como titiritero tengo primero que ser yo, y después vienen los personajes, el estudio de caracteres ajenos. Pero el primer viaje debe ser hacia uno mismo, hacia las esencias del ser que eres.

¿Qué cinco países crees han sido definitivos en el desarrollo universal del teatro de figuras?



Con la escritora Dora Alonso

China es uno de los países fundamentales en el nacimiento del teatro de títeres. En un congreso de titiriteros que se desarrolló en EE.UU., se habló mucho del rescate del arte titiritero oriental, de su tradición, de su historia.

Mi profesor Obratzov comentaba del impacto que le provocó el contacto con los artistas chinos, el preciosismo de su animación, transmitido de generación a generación, la magnífica labor artesanal en la realización de los muñecos.

Japón y su teatro bunraku. Los titiriteros se demoran cinco años para mover perfectamente una parte del muñeco. Para ellos, animar es un rito, un acto ceremonia. Lo que ofrecen es una clase magistral. Es un dominio que les pertenece.

Rusia y el Teatro Central Académico de Moscú, de Serguei Obratzov. Ellos tienen un espectáculo llamado *Concierto extraordinario*, que lo hacen desde 1949 y que fascina a todos. Hay una pareja que baila un tango y es animada por siete titiriteros; son dos los espectáculos, el que ve el público y el que está tras el retablo, sencillamente impactante.

Checoslovaquia, país que después de la Segunda Guerra Mundial agrupó a titiriteros aficionados y profesionales para fundar la Unión Internacional de la Marioneta (UNIMA), tierra de Josek Skupa, de Jan Malik y de Jiri Tmka. EE.UU., el bagaje cultural que da la mezcla de sus habitantes inmigrantes, de aquí y de allá, tiene un fuerte movimiento que llega hasta el cabaret; y allí Jim Henson, el mago del arte titiritero en la televisión, de la tecnología al servicio del arte.

Pedro Valdés Piña ya no solo habla conmigo, sino que levita feliz sobre la antigua historia de los títeres. Muestra fotos, consulta programas, escritos de periódicos, muñecos de su infancia. ¿Puede decirme cinco momentos importantes en su vida artística?

Te puedo decir más, pero voy a ser disciplinado, porque esto es una entrevista, no un libro. El primer momento especial pertenece a Cuba, aquí están mis raíces, mi todo. Recuerdo una función en una zona marginal de Guantánamo, La loma del chivo, y yo, tan joven, con mis títeres... tenía la seguridad de que me iban a liquidar, pero no fue así, se fueron sintiendo atraídos niños y mayores, personas que nunca habían visto un títere, aquello fue muy fuerte... Pero logré salir adelante. Fue algo que me estimuló para luego fundar grupos de títeres en zonas rurales, para trabajar en sitios insospechados.

El otro fue en Rusia. Conocer en vivo al maestro Obratzov, alguien a quien solo conocía por los libros, la televisión. Un maestro de pies a cabeza.

Mi estancia en Colombia. Fui uno de los primeros artistas cubanos en actuar allí tras el restablecimiento de nuestras relaciones. Me citaron para la presidencia del entonces Consejo Nacional de Cultura, allí me advirtieron que tenía que ser muy comedido en cuanto al aspecto político, pues iba a llegar a un país en estado de sitio. Fui a un festival de títeres, me presenté el segundo día. Tengo un Petrushka que les pongo a los niños en la mano para que aprendan a animar. Lo toma un colombiano muy avispado y cuando le pido que cante una canción con el títere, empieza:

“¡Se acabó la diversión, llegó el Comandante y mandó a parar!”

Todos acabaron coreando aquella canción.

Tengo otros dos momentos: uno en los EE.UU., donde estuve en Nueva York y Washington. En ese país con tanto desarrollo tecnológico, me presenté con mis Juegos Titiritescos de Cuba, donde todo es artesanal. El otro fue en Alemania, además de Juegos..., llevé *Pedro y el lobo* y *Los dos ruiseñores*, los hice para un público culto, conocedor, nunca creí que podía cautivarlos, yo solo iba con mi mochila de muñecos y el corazón sobre la mano.



Con la actriz de radio y televisión Marta Falcón, en Matanzas

¿Puede ofrecer cinco consejos para los nuevos titiriteros?

Que tengan gran poder de observación. El titiritero que no sepa fijarse en la naturaleza y en los hombres, no es capaz de poder imaginar cosas. Hay que ver algo en todo, ejercitar la imaginación constantemente. Busco títeres en todas partes, en las nubes, en los mosaicos, en las manchas de una pared vieja.

Ejercitar las habilidades naturales y convertirlas en ilusión, si no el muñeco inanimado no recibirá nada de ti.

Conocer nuestro linaje titiritero, informarse sobre nuestro pasado y presente. Tenemos que conocerlos todo de nuestra profesión. No mutilar la historia, aunque no compartas el criterio de otra persona, al menos debes respetarlo, de lo contrario, nadie cree en ti.

Puedes omitir a alguien, pero tarde o temprano se sabrá. Siempre quise saber, y me inscribí en todas las bibliotecas de La Habana.

Ir a la síntesis de la imagen. No me gusta el abigarramiento, lo veo en algunos títeres de la televisión actual. Recuerdo el diseño del muñeco Amigo, de Pepe Camejo. Eran trazos sencillos, de un mensaje directo, transparente.

La perseverancia. No te puedes cansar, sino nunca dominarás la técnica, ya sea de la Escuela francesa de Gervais o Temporal, o la alemana de Waschinski, la rusa, todas, después uno saca sus propias conclusiones.

Hace unos años hice un folleto sobre las técnicas de animación, que luego sirvió como guía para las evaluaciones. Hablaba sobre la verticalidad, el nivel, el control de la mirada, la diferencia entre mirar y ver al estilo de Dacroix, la relación palabra-movimiento, la relación audiovisual del títere con el público, entre los propios títeres y hasta con el titiritero.

Cuando se tienen en cuenta estas cosas, es como tener el ABC, haber pasado el catecismo del retablo, aunque este es un catecismo que no termina nunca.

UNIMA y Noticias del Mundo

La Comisión para América Latina en Francia

El 16 de Noviembre 2011, en el Instituto Internacional de la Marioneta, en la ciudad de Charleville - Mézières, el representante de la CAL, Fabrice Guilliot entregó a Thais Trulio y Jorge Agudelo, alumnos latino americanos de la 9ª. Promoción de la Escuela Superior Nacional del Arte de la Marioneta - ESNAM (periodo 2011- 2014), un significativo regalo.

En la presencia de los alumnos, de la Directora Lucile Bodson y de otros integrantes de la escuela, Thais Trulio, socia del Centro Unima Brasil y Jorge Agudelo de Colombia, recibieron un cheque de 270 euros, cada uno, para la compra de las herramientas del curso y una Enciclopedia Mundial del Arte de la Marioneta.

Los integrantes de la CAL nos sentimos felices de contribuir con los estudios y el futuro de estos jóvenes latino americanos.



Becarios del Curso Intensivo de Verano

La Comisión, en sociedad con el grupo de teatro de títeres Caixa do Elefante de Porto Alegre, Rio Grande del Sur, ha ofrecido dos Becas de estudio a los socios de Centros Unima en América Latina.

El Taller de Verano: **Los Desdoblamientos del Cuerpo** se realizará del 23 al 30 de Enero del 2012, en Morro Reuter, cerca de la ciudad de Porto Alegre.

La becas cubren todos los gastos del hospedaje, la alimentación, el curso y el pasaje de ida y vuelta entre la ciudad de Porto Alegre y Morro Reuter donde se realizará el taller.

Hasta el 10 de Diciembre fueron recibido CV de artistas de Cuba, de Brasil e de Uruguay.

Los ganadores de las becas son Carmela Antonia Nuñez Linares de la Unima Cuba y **Tamara Couto de la Unima Uruguay**.

Infelizmente, por problemas con el pasaje aéreo, Carmela desistió de la beca y fue elegida para ocupar su lugar **Cristiane Amador, socia de la Unima Brasil**.

Felicitaciones a las becarias !

Taller de Verano

LOS DESDOBLAMIENTOS DEL CUERPO

Técnicas para la producción de autonomía ficticia en el objeto animado

El taller, de nivel avanzado está dirigido a estudiantes y profesionales en teatro, danza y performance, con el objetivo práctico de profundizar las técnicas del cuerpo del actor para la simulación de la vida autónoma en el objeto animado teatral, dentro de un trabajo de inmersión en una Residencia Artística.

Se realizará en siete días de intensa actividad física, con ejercicios que se centran tanto en el conocimiento propioceptivo cuanto en el desarrollo de la coordinación motora y la mejora de las técnicas de ilusión específicas a los títeres (en su sentido más amplio).

Entre estas técnicas, el énfasis es el trabajo interpretativo del actor y los principios básicos de manipulación, como el eje, el enfoque, el punto fijo, la economía de medios, la disociación de movimientos, etc.

Otras informaciones:

caixadoelefante@gmail.com

Teléfono: (55) (51) 7815 9544 (Carol)

Links:

Ville de Morro Reuter: <http://www.morroreuter.rs.gov.br/site>

Vale Arvoredo: <http://vale-arvoredo.blogspot.com>

Caixa do Elefante: <http://www.caixadoelefante.com.br>

Lanzamiento del boletín Cachinchín de Unima Chile

El Martes 18 de Octubre de 2011, se realizó el lanzamiento del Boletín Cachinchín, de Unima Chile, en la Sala del Instituto Cultural del Banco del Estado.

Los invitados pudieron apreciar en un Power Point el formato digital del Boletín, se hizo una exposición de muñecos en diferentes técnicas y se culminó con un cóctel.

[Ver el díptico hecho para el lanzamiento](#)

El boletín está en el sitio web: <http://revistacachinchin.blogspot.com>

Congreso Mundial de la UNIMA y Festival en Chengdu - China

Convocatoria Oficial al Congreso Mundial de la Unima - Chengdu (China)

Estimados amigos,

Os invito a leer la Carta - Convocatoria Oficial a atender el XXI Congreso Mundial de la UNIMA, que tendrá lugar en **Chengdu (China) del día 29 de Mayo al día 2 de Junio 2012.**

Es muy importante que todos lean esta invitación.

Os animo a asistir este importante Congreso UNIMA y Festival Mundial de Marionetas.

Por favor, prepararos consultando el orden del día y el dossier completo.



Cordialmente !

Jacques Trudeau

Secretario General de la Unima

Leer la carta

Aunque los organizadores están todavía actualizandole, ya se puede encontrar algunas informaciones en el sitio especial creado para este evento:

<http://www.unima2012.org>

Nuevos Centros Nacionales Unima

Durante su última reunión de Charleville Mézières - Francia, en Septiembre 2011, el Comité Ejecutivo de la Unima ha aprobado los estatutos de 3 nuevos centros nacionales Unima.

Así, ahora, nuestra organización tiene también centros en:

Unima Azerbaijan

c/o Kukla Teatri

36, Neftchiler Avenue

BAKU AZ 1005

Tel: +994 12 437 11 87 / Mobile: +994 50 615 5556

Fax: +994 12 437 11 87

Email: rashadahmedzade@kuklateatri.com / rashad.ahmedzade@mail.ru / info@kuklateatri.com

Unima Benin

02 PB

858 PORTO NOVO

Email: unimabenin@gmail.com

Unima Egypt

Elshek Zaed Gate 2 - Hadaek al Mohandessen 210/3 - 6 of October
CAIRO

Tel: +20 123 938 659

Email: unimaegypt@gmail.com / info@welyawel.com

Web: <http://www.unimaegypt.org>

Inaugurada a sede nacional da UNIMA Portugal e o Centro de Documentação

Caros associados e amigos da UNIMA Portugal decorreu no passado dia 15 de Outubro de 2011 pelas 16.00horas a cerimónia de abertura da sede da UNIMA Portugal bem como do Centro de Documentação UNIMA Portugal na cidade de Alcobaça. Nesta cerimónia esteve presente o Presidente da Câmara Municipal de Alcobaça o Sr. Paulo Inácio, bem como todo o executivo do município; o Sr. Jacques Traudeu Secretário -Geral da UNIMA Internacional veio de Montreal (Canada) propositadamente para esta cerimónia o que nos deixou muito agradecidos.

Esteve ainda presente em representação da UNESCO a Sra. Anna-Paula Ormeche responsável pelos clubes UNESCO que a UNIMA Portugal vai integrar para o próximo ano. O Museu da Marioneta de Lisboa fez-se representar pela Directora a Sra. Maria José Santos e o Director do Mosteiro de Alcobaça o Sr. Jorge Sampaio também compareceram a esta cerimónia.

Estiveram também mais de meia centena de representantes das várias estruturas profissionais de teatro de marionetas portuguesas. Foram várias as pessoas que neste mesmo dia ofereceram documentos para o Centro de Documentação, aos quais agradecemos aqui publicamente.

Também não podemos de deixar de agradecer a todos os que desde o início da UNIMA em Portugal, trabalharam para que este sonho se torna-se realidade.

Assim dizemos um OBRIGADO! A José Russo, José Ramalho e Queiroga Santos que foram os anteriores Presidentes das direcções anteriores e obviamente os restantes membros dos corpos sociais e respectivos sócios, que de alguma forma foram também responsáveis pela realização deste sonho.

A sede da UNIMA Portugal este situada na rua 16 de Outubro nº7/9 na cidade de Alcobaça e pode ser visitada das 9.30 h. às 12.30h e das 14.00h às 17.00h. de segunda a sexta com marcação prévia para o e-mail presidente@unimaportugal.com

(estamos já a tentar com que se possa ter acesso durante os fim de semana, mas para já são os horários possíveis)

Abraços !!!

E não se esqueçam de enviar informação para podermos reenviar a todos os associados.

José Gil

Presidente da Direcção da UNIMA Portugal



El Teatro de Sombras Chino reconocido como Patrimonio Cultural Inmaterial

La **UNESCO** acaba de decidir, durante su reunión du 22 al 29 de Noviembre 2011 en Bali, Indonesia, de incluir el Teatro de Sombras Chino en la lista representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial.

Más detalles



Premio " Pilar del Teatro en Mexico" a Mireya Cueto

Estimados amigos de la Unima,

Le informamos que el Centro Mexicano del Teatro, el representante legal del International Theater Institute UNESCO y 15 organizaciones internacionales, otorgaron el Premio de "Pilar del Teatro en Mexico" al escritora, directora, titiritera y profesora Mireya Cueto, que tuvo toda una vida dedicada a trabajar con niños con títeres, etc...



Este evento tuvo lugar el día 23 de Octubre 2012. Este día fue inaugurado el 11mo Festival de Títere de Mireya Cueto, que tendrá lugar en el Teatro Isabela Corona.

César Muñoz
Coordinador
Centro Mexicano ITI-UNESCO

"Pelusin el Mensajero" - Revista de la Unima Cuba

Les invitamos a leer el último número de este boletín realizado por nuestros amigos de Cuba.



Pelusin n° 11 - Diciembre 2011

Unima Cuba abre su sitio web



Estamos muy felices de anunciar que el Centro Nacional Unima en Cuba acaba de abrir su propio sitio. Un año después de la reunión de Dordrecht cuando su entrada en la Unima fue confirmada, el Centro Nacional Cubano está abriendo un sitio web.

Hay que destacar los esfuerzos que hace el Directorio para realizar un buen trabajo, que es lo que se espera de un Centro Unima.

Deseamos un gran éxito a este nuevo sitio, esperando que nos dará muchas noticias de nuestros amigos. Felicitaciones a todos !

<http://www.atenas.cult.cu/unima>

Miguel Arreche recibe en México el Premio Rosete Aranda

El día 27 de julio 2011, Miguel Arreche, codirector del Festival de Títeres de Tolosa y del Topic, antiguo Secretario General de la Unima, recogió, de manos del gobernador de Tlaxcala, el galardón en la ciudad de Huamantla.



Cada año este Festival Internacional del Títere reconoce a una personalidad destacada en la promoción y difusión del teatro de títeres. Por primera vez el galardón se ha otorgado a una persona de fuera de América.

El premio tiene su nombre en recuerdo de la Compañía de Automatas Hermanos Rosete Aranda.

Miguel Arreche quiso compartir el premio con sus compañeros en Tolosa, en especial con su familia y con Idoya Otegui, directora junto a él del Titirijai y el Topic y recordó en su discurso que ***"Todas las cosas más importantes de este mundo nacieron pequeñas y navegaron hacia la grandeza, no sin dificultad, gracias a los equipos humanos que trabajaron y trabajan con tesón, convencimiento, pasión y trabajo"***.

Comisión de Formación Profesional

Becas para Estudiantes 2012

La Comisión de Formación Profesional de la UNIMA otorga **dos becas de 1000 Euro cada una** a los estudiantes de grado o postgrado, para seguir un curso o taller ofrecido por una de las siguientes Escuelas/Programas de teatro de marionetas.

Los candidatos deben enviar su petición debidamente completada antes del **31 de Diciembre de 2011** y, también, deben elegir uno de los talleres mencionados a continuación:

Taller para asistir al proceso de creación de un nuevo espectáculo: "Black Birds de Bialystok" de Eric Bass
BIALYSTOK (Polonia) - Bialostocki Teatr Lalek (BTL)

Taller sobre el Teatro de Papel con Alain Lecuq
CANNES (France) - l'Atelier d'Arkétal

Taller de puesta en escena, curso propuesto en el marco del DESS en teatro contemporáneo de marionetas con Irina Niculescu
MONTRÉAL (Canadá) - École Supérieure de Théâtre de l'Université du Québec à Montréal

Taller para la asistencia al último trimestre de una formación en teatro de títeres
BUENOS AIRES (Argentina) - Universidad Nacional de San Martín

Taller sobre el Movimiento animado con Duda Paiva
NYKOBING (Dinamarca) - Scenekunstens Udviklingscenter/Odsherred Teaterskole

"Material y movimiento", dirigido por Frank Soehnle, en colaboración con Karin Ould Chih (Figuren Theater Tübingen - Alemania)

"De la vocación teatral de la Sombra (nivel II): la creación de un espectáculo de sombras", dirigido por Fabrizio Montecchi (Teatro Gioco Vita - Italia)
CHARLEVILLE-MÉZIÈRES (Francia) - Institut International de la Marionnette

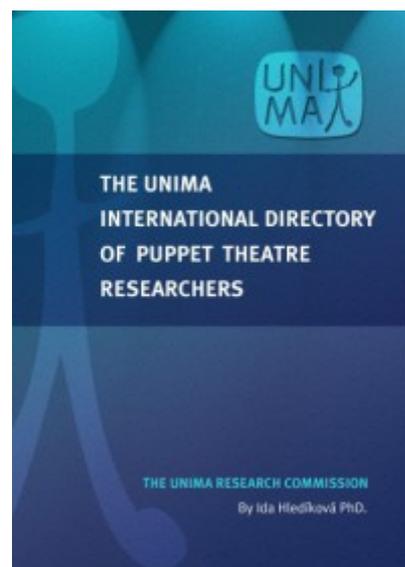
Los resultados de la selección serán comunicados el día **15 de Enero de 2012**

Más Detalles

Comisión de Investigación

La Comisión de Investigación les propone una nueva versión del "Anuario Internacional UNIMA de los Investigadores sobre la Marioneta"

Anuario Internacional de los Investigadores sobre la Marioneta 2011



Comisión de Intercambio Cultural

AYUDAS PARA ASISTENCIA A FESTIVALES

La Comisión de intercambio cultural ha creado una extensa Red de Festivales que ofrecen su colaboración para facilitar la asistencia de socios de Unima (y estudiantes) interesados en conocer la organización, programación o características de dichos festivales.

Les invitamos a descubrir la información sobre los festivales que integran esta red y las condiciones necesarias para asistir a los mismos.

Las plazas son limitadas, motivo por el cual los interesados deben solicitar a la Comisión de Intercambio cultural las becas con antelación.

También, pueden leer cartas de becarios que describen todo el interés que encontraron en este programa.

[Información y
Condiciones](#)

[Lista de Becas
Disponibles](#)

[Cartas de Becarios y
Noticias](#)

Comisión de Intercambio Cultural

1 de Diciembre de 2009



Estimados amigos,

El sitio Web **Periscopio UNIMA** pone a vuestra disposición un nuevo espacio de comunicación para aquellos que deseen divulgar experiencias y proyectos que vinculen los títeres con la promoción de valores sociales y derechos humanos.

UNIMA es una ONG que reúne personas del mundo entero que contribuyen al desarrollo del arte de la Marioneta y por medio de él servir a los valores humanos, así como a la paz, y la comprensión mutua entre los pueblos..."(ver preámbulo estatutos).

La **Comisión de Intercambio Cultural**, pretende a través de esta Web:

- Dar a conocer las iniciativas que se están llevando a cabo con títeres para la promoción de valores sociales.
- Atraer el interés de colaboradores y patrocinadores que quieran contribuir al desarrollo de estos proyectos.
- Vincular a UNIMA con otras organizaciones y entidades interesadas en establecer lazos de colaboración en este ámbito.

Periscopio UNIMA: <http://www.periscopiounima.org>

Agradecemos la divulgación de esta iniciativa y las sugerencias que puedan contribuir a hacerla más útil y atractiva como vehículo de comunicación.

Dear Friends,

The Website **Periscopio UNIMA** provides a new means of communication for those who wish to disseminate experiences and projects that connect puppetry with the promotion of social values and human rights.

UNIMA is an NGO that unites people around the world who contribute to the development of the art of puppetry, and through it, promote human values, such as peace and mutual understanding... (see the preamble outlining our articles of association).

The **Commission of Cultural Exchange**, through this website, seeks to:

- Publicise the initiatives that are being performed with puppetry for the promotion of social values.
- Attract the interest of collaborators and sponsors who would like to contribute to the development of these projects.
- Unite UNIMA with other organizations and entities interested in establishing links and collaborating in this field.

Periscopio UNIMA: <http://www.periscopiounima.org>

We would be grateful for any help in broadcasting this initiative and for suggestions that would make this website a more useful and attractive means of communication.

Último Correo del Secretario General

Les invitamos a leer el último Correo del Secretario General, escrito por Jacques Trudeau.

[Correo del Secretario General nº 8](#)

Nuevos Estatutos y Reglamento de Orden Interior

Presentados y aprobados en el Congreso extraordinario de Dordrecht en Junio 2010, escritos por la Comisión de los Estatutos, comprobados por un grupo de personas concienzudas y adictas que debemos agradecer por este trabajo muy meticuloso; los nuevos Estatutos y Reglamento de Orden Interior están ahora en línea y disponibles.

Les invitamos a leerlos y estudiarlos.

[Estatutos](#)

[Reglamento de Orden](#)

Encyclopédie Mondiale des Arts de la Marionnette

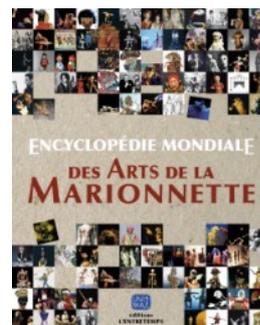
(Enciclopedia Mundial del Arte de la Marioneta)

Este libro, en Francés propone en un lindísimo volumen de 864 paginas, alrededor de 1200 artículos de diversos tipos escritos por cerca de 250 autores, ilustrados por más de 400 fotos y dibujos y esta enriquecido por una bibliografía, un índice y repertorio de colecciones, de museos, de festivales y de escuelas superiores.

Quien este interesado que mande email a la Secretaria General y pregunte.

Secrétariat Général de l'UNIMA

10, Cours Aristide BRIAND - B.P. 402
08107 Charleville-Mézières - France
Tél : +33 (0)3 24 32 85 63
Email: sgi@unima.org



XX Congreso UNIMA

El XX Congreso UNIMA se realizó entre los días 3 y 8 de Abril 2008 en Perth - Australia y recibió más de 100 congresistas de todas partes del mundo.

Comité Ejecutivo 2008- 2012

Presidente: Dadi Pudumjee - India

Secretario General: Jacques Trudeau - Canadá

Vice-presidenta: Annette Dabs - Alemania, Presidente Comisión Finanzas

Vice-presidente: Stanislav Doubrava - Rep. Checa, Presidente. Comisión Festivales



Presidente Comisión de Estatutos: Knut Alfsen - Noruega

Presidente Comisión África: Mamadou Samake - Mali

Presidente Comisión América del Norte: Manuel Morán - USA

Presidente Comisión América Latina: Susanita Freire - Brasil

Presidente Comisión Asia - Pacífico: Jennie Pfeiffer - Australia

Presidente Comisión Europa: Nina Monova - Rusia

Presidente Comisión para las Mujeres: Tamiko Onagi - Japón

Presidente Comisión Educación, Desarrollo y Terapia: Livija Krofin - Croacia

Presidente Comisión de Profesionales: Marek Waszkiel - Polonia

Presidente Comisión Amateur: Ronnie Aelbrecht - Bélgica

Presidente Comisión para la Cooperación: Pierre-Allain Rolle - Suiza

Presidente Comisión Intercambio Cultural: Angel Casado - España

Tim Keung Wong - China

Ana María Allendes - Chile (*desde 2009, después de la dimisión de Alain Lecuq*)

Presidente Comisión de Investigación: Ida Hledikova - Eslovaquia (no es miembro del Comité Ejecutivo)

Presidente Comisión Publicaciones:

Alain Lecuq - Francia, elegido en Perth, *se ha demitido en Septiembre 2009*

Comisión Fiscal

John Bell - USA

Berni Dardel - Suiza

Edmond Debouny - Bélgica

Círculo de amigos de los títeres para la educación y terapia

Queda la esperanza de que la magia de las marionetas sea más fuerte que el poder de la indiferencia y la condición de aislamiento; que los niños y los adultos tengan más fuerte la capacidad de encantarse por las marionetas y que nosotros seamos capaces de introducirnos en su dolor y en su pérdida para que ellos logren volver a ver y dar amor a las cosas.
Hilarion Petzold

Terapia a niños terminales de Cáncer y otras patologías por el Teatro 4 Elementos

por Ana María Allendes Ossa

El Teatro 4 elementos forma parte de un proyecto que lidera la Fundación Mapfre Guanarteme, entidad privada sin fines de lucro que desde 1985 contribuye al desarrollo social y cultural en las Islas Canarias. Dicho proyecto cubre los hospitales infantiles de La Candelaria y Universitario.

El grupo está formado por Alfredo Muzaber, Juan Pablo Poveda, Rosana Gonzáles, junto a algunos músicos.

Conocí a Alfredo Muzaber hace unos años en una gira a Chile. De alguna manera nos mantuvimos en contacto y supe del intenso y conmovedor trabajo que con su compañía realizaba con los niños enfermos terminales en los hospitales. Lo volví a ver este año en el Festival de Charleville-Mezières, y le solicité que me enviara su testimonio para La Hoja del titiritero.

Al inicio me envió unos videos, pero sin embargo yo le planteé que era muy importante que nos contara sus experiencias y vivencias y las de sus compañeros:

“Nuestro trabajo comenzó en Ecuador donde vivimos unos años, comenzamos a trabajar con la idea de llevar pequeños cuadros de títeres a los niños hospitalizados, la primera experiencia no fue muy buena a nivel teatral; tuvimos varios problemas y factores que no habíamos tenido en cuenta, como por ejemplo que no había un espacio escénico, íbamos de cama en cama visitando a los internos, los padres estaban presentes y era muy disperso para todos; a nivel profesional nuestro trabajo fue un poco desordenado. Luego una vez instalados en Europa, la Fundación Mapfre Guanarteme se interesó por nuestros espectáculos, y nos convocaron para trabajar en hospitales, mayor fue nuestra sorpresa cuando descubrimos que los niños hospitalizados estaban en un proceso terminal, pacientes con cáncer y otras enfermedades graves.

A nivel personal fue un choque de emociones y sensaciones, ya que los títeres no eran los protagonistas y nosotros éramos los actores secundarios. Los verdaderos protagonistas son esos niños y evidentemente los padres se transformaban en cómplices nuestros, facilitando y ayudando nuestra labor.

Las primeras presentaciones no fueron muy buenas por que no podíamos controlar el tema de las emociones y caíamos en el error de involucrarnos afectivamente con los niños, y, ¿cómo no hacerlo? si los veías allí, indefensos, muchas veces conectados a miles de cables y máquinas, calvos, con respiración asistida, etc. etc. etc. Pero cuando empezábamos a jugar con los títeres y comenzábamos la historia * su mirada se transformaba, era como si por un momento se olvidaran de su realidad y entraban en el plano de la fantasía.



Ese momento no tiene precio, es el mejor regalo que podemos ofrecer, lo sentimos con los padres que nos abrazan y nos alientan a seguir haciendo este trabajo, ese momento donde cada niño ríe, sueña e imagina la historia, es una conexión vital, es lo que da un sentido a este trabajo.

Por eso nos sentimos comprometidos a seguir creando nuevos espectáculos, especialmente para estos públicos, en sus camas, aislados de la realidad y privados de la fantasía.

Para nosotros no tiene que ver con un trabajo remunerado, es ya una necesidad vital, saber que con tu acción teatral (títeres, cuenta cuentos y canciones) estás aliviando el dolor de un niño y su entorno, no tiene precio alguno.

*La historia que contamos siempre es diferente, por lo general no vamos al hospital a representar una obra teatral, utilizamos diferentes recursos para contar, pero siempre hay títeres presentes, y trabajamos con algunas limitaciones obvias; no podemos tocar a los niños, ni podemos entrar a las habitaciones sin la indumentaria o las medidas de seguridad que tienen los pacientes, cada niño es una historia diferente, entonces tenemos que llegar a cada niño de formas distintas.

Como profesionales no podemos decir que hemos evolucionado, a nivel artístico, o técnico, pero a nivel personal este trabajo nos ha enseñado a ser más solidarios, a mirar por los ojos de los demás, a descubrir la grandeza de las pequeñas cosas, a comprender el dolor de la familia de estos niños. Yo creo que es una oportunidad para descubrir que no todo está perdido, que a pesar de lo mal que lo están pasando siempre hay una esperanza y tal vez mañana algunos de estos niños les cuenten a sus hijos que cuando estaban internados luchando contra su enfermedad, un grupo de actores y titiriteros les regaló un cuento que les hizo tener más fuerza y más valor para seguir adelante.



Esperamos seguir iluminando estos hospitales con títeres y cuentos, para que mañana estos niños puedan pasar el mal trago de estar postrados en una cama en vez de jugar con sus amigos.

A nivel personal, espero ser el que lleva la Alegría, el que cuenta historias de Esperanza, Amor y Fortaleza, para poder devolver todo lo que estos niños me enseñan. Gracias a mis compañeros de Teatro 4 Elementos que como yo, han superado la angustia y ahora tenemos el valor para entrar a **Iluminar** sin que nuestra **Alma** salga dolida.

Y gracias infinitas a los niños que miran con Esperanza y a sus papas que luchan dibujando una sonrisa y escondiendo el dolor.

Títeres en la Escuela

Un Recurso Generador de Múltiples Aprendizajes

por el Prof. Lic. Daniel Tillería Pérez *

Por lo general y dado el desconocimiento generalizado con respecto del tema, los títeres hacen su ingreso a las aulas como un divertimento más, como una simple herramienta pasatista, comúnmente mal empleada y con títeres mal contruidos, para entretener a los educandos luego de una jornada agotadora.

En otros casos, todavía más graves, se recurre a ellos para matar el tiempo cuando no se sabe bien qué hacer o cómo rellenar un determinado espacio curricular, desaprovechándose así la enorme riqueza didáctico-pedagógica que los mismos pueden generar de estar correctamente aplicados y al mismo tiempo planificados con criterio educativo, pues muchas de las disciplinas curriculares y sus contenidos específicos pueden abordarse desde las posibilidades que el teatro de títeres nos ofrece.

No obstante, hoy más que nunca e incluso a la par de las sofisticadas herramientas tecnológicas, dada la multiplicidad de técnicas titiritescas difundidas (guante, manopla, varilla, cabezudos, sombras, objetos, etc.), además de la enorme cantidad de materiales existentes en circulación (o reciclables) para la construcción del teatro de muñecos, podría ser usado como un gran recurso innovador¹, generador de múltiples aprendizajes, que no solamente involucran el “**saber**” (o sea, todos los aprendizajes conceptuales, todo aquello puramente cognitivo), sino que al mismo tiempo implican el “**saber hacer**” (es decir, los procedimientos: métodos, técnicas, estrategias, lo instrumental y resolutivo, etc.) y el “**aprender a ser**” (que hace referencia a las normas, a los valores, a las actitudes, a las formas de ser y de pensar, pautas de comportamiento, etc.). En suma, un **saber integral**.

¹ *Estamos en presencia de un arte milenario, que cada día cobra más vigencia y que a cada paso se le descubren nuevas funciones educativas, terapéuticas y expresivas.*

Conforme a lo citado en el párrafo anterior, me siento en condiciones de sostener que la construcción y posterior manipulación de títeres en el aula conduce a un proceso de apropiación tan significativo y global para niños y niñas, que los docentes deberíamos buscar y aprovechar todas aquellas aristas que nos permitan fortalecer los aprendizajes ya existentes y darle a los nuevos conocimientos aparecidos un lugar preponderante, para que el intercambio de saberes entre niños y niñas sea una constante entre los pares y no una casualidad.

De esta forma, en el intercambio grupal, niños y niñas adquieren nuevos conocimientos, confirman otros aprendizajes ya internalizados, intercambian distintos saberes (socialización de los hallazgos) y luego los transfieren a nuevas situaciones de enseñanza y aprendizaje semejantes. Es aquí, pues, donde están presentes o se desarrollan todos los tipos de aprendizajes posibles. Veamos:

- Cuando los niños se proponen construir los muñecos para una puesta en escena, en primer lugar deben organizarse entre ellos y ponerse de acuerdo acerca de qué quieren hacer y qué quieren decir; por lo tanto, van a aparecer distintas ideas y las van a discutir en grupo, van a exponer frente a los demás sus puntos de vista y tendrán que aprender a escucharse y respetar las opiniones del/los otros, e igualmente sabrán (o aprenderán) a cotejar sus razones particulares, a defender su elección o a refutarla con criterio, etc.

Pero, lo más importante, es que buscarán en conjunto soluciones creativas y de esta forma también aprenden a actuar en conjunto, fortalecen vínculos que le servirán para la futura vida ciudadana; o sea, aprenderán a ser sujetos democráticos.

- Cuando niños y niñas ya han decidido qué quieren hacer o expresar, cuando ya tienen una idea de aquello que necesitan exponer comienza la etapa de la selección de los materiales, que es otra forma de aprendizajes significativos, pues cualquier material no es lo mismo ni da lo mismo, y lo que puede gustarle a uno puede que al otro no le agrade. Entonces, comienza toda una etapa de manipulación, reconocimiento y exploración por diversas texturas, formas, colores, tamaños, densidades, grosores, etc., que los distintos materiales le presentan.

A partir de allí, niños y niñas deben sensibilizarse con dichos materiales, deben “escucharlos”, “sentirlos”, investigarlos, pues no da igual un trozo de cartón que goma pluma, una tela que un trozo de plástico, un hilo sisal que un alambre. Cada material, con sus particulares propiedades, provoca en nosotros sensaciones muy diversas, a veces placenteras y otras, no; y cada material también puede permitirnos resolver la construcción de formas muy diferentes.

Por lo tanto, los materiales elegidos, también ofrecen oportunidades de aprendizajes significativos desde otro plano, plano a veces muy poco explorado en las instituciones educativas: las sensaciones y las emociones, qué nos trasmite cada material y qué nos provoca (placer-displacer) tanto interna como externamente.

- Cuando los aprendientes ya tienen clara la idea de aquello que van a representar y también seleccionados los materiales para la construcción de los títeres, comienza otra etapa importante, otro proceso que no tiene desperdicio: la construcción del texto dramático, la elección de los personajes y las características de cada uno con sus respectivos roles (el bueno-el malo), el mensaje, la intención, el “por qué” y el “para qué”.

Y aquí, también podemos detenernos para ver lo provechoso del tema y la importancia del teatro de títeres como disparador para la construcción del conocimiento. Si los niños van a hacer una representación histórica, tendrán que buscar en una determinada bibliografía específica.

Si, por el contrario, el tema elegido es un tema de la actualidad contingente, un tema social, etc., tendrán que buscar información en diarios y revistas, ver noticieros, hacer entrevistas (y aprenderán a entrevistar); en fin, deberán trabajar con técnicas, herramientas e instrumentos para la recolección de datos.

Después, con todo lo seleccionado, construirán el texto, los diálogos, la historia (que deberá tener principio, desarrollo y desenlace), los enfrentamientos entre los personajes, con su entradas y salidas, y habrá un mensaje, que no es otra cosa que el pensamiento de cómo ellos ven el mundo.

Cada día que pasa y que me toca trabajar en perfeccionamiento y capacitación docente, busco en las técnicas titiritescas, en todas aquellas que nos puedan abrir nuevas puertas a los aprendizajes y servir para desarrollar en el aula los diferentes conocimientos de las distintas áreas curriculares; es decir, trabajar y aprender con el arte -y en particular los títeres- como un gran recurso de apropiación, construcción y posterior transferencia de los más diversos saberes. Y el teatro de títeres nos lo permite ampliamente, pues por ser un arte milenario es un arte completo, donde se combinan las artes visuales (la forma, el color, la luz, las texturas), la música (el sonido, los ritmos, las alturas, los silencios, la dinámica), el movimiento (distintas calidades, peso, tono muscular, desplazamientos), el teatro (personajes, roles, conflicto, acción, espacio, tiempo), la danza, la literatura, pero también tecnología (para construir un retablo el niño debe utilizar herramientas, poner iluminación, usar o construir un mecanismo, etc.), matemáticas (debe saber medir, calcular, dividir materiales), geometría, historia, ciencia, formación ética y ciudadana.

En suma, todas las disciplinas pueden estar presentes en un proyecto globalizador e interdisciplinario, parafraseando a Edgar Morin: la inter-pluri-transdisciplinaria. El currículum educativo es posible desarrollarlo con esta mirada, desde la creatividad y desde la complejidad que la educación nos plantea. Les dejo el presente desafío y créanme que lo van a disfrutar pero, por sobre todo y al igual que nuestros educandos, van a *aprender a aprender*.

***Daniel Tillería Pérez** es Actor Nacional, Profesor Nacional en Teatro de Títeres, Profesor Nacional de Música y Licenciado en Calidad de la Gestión de la Educación. Docente del Instituto Superior del Profesorado de Música de Rosario, de la Escuela Provincial Superior de Teatro y Títeres de Rosario, del Profesorado para sordos e hipoacúsicos del Instituto de Formación Docente N° 16 “Bernardo Houssay” de Rosario, y del Profesorado N° 9088 para el Nivel inicial y para la EGB 1 y 2 de la ciudad de Firmat, República Argentina.

Juegos con títeres - Los niños como productores

por [Elena Santa Cruz](#)

El Círculo de amigos de los títeres para la Educación y Terapia, agradece profundamente a Claudia Soto, coordinadora de los contenidos de Dilemas, la autorización para reproducir el artículo de Elena Santa Cruz que se encuentra en su [sitio Web](#)

DILEMAS, tiene como objetivo proponer a los docentes, estudiosos, investigadores e interesados en general el conocimiento, el debate y la discusión de nuevas y viejas ideas acerca de la enseñanza y los aprendizajes de los niños menores de 6 años, intentando coadyuvar con ello al mejoramiento de la calidad de los entornos educativos ofreciendo un espacio de intercambio sobre temáticas que abordan la educación de las infancias desde perspectivas plurales.

"Es...un muñeco y algo mas... Ligado al hombre desde la mas temprana edad de la historia, se ha mantenido a través de los siglos hasta hoy, época en que se le da cabida en muchos campos de la ciencia, del arte, de la filosofía, de la educación".

Mane Bernardo (1986) - **Antología de obras de teatro de títeres y teatro**, Biblioteca Practica Preescolar - Ed. Latina

No es cualquier momento en el que me invitan a escribir sobre este arte que tanto amo...los Títeres Sarah Bianchi Maestra titiritera nos dejó...comenzó su gran gira dejando triste a todos quien aman este arte, que es tan antiguo como la humanidad.

Por eso valga estas líneas como mi humilde homenaje a mis Maestras, a quienes quiero y querré siempre.

Si algo aprendí de ellas fue el respeto por los niños y por los títeres. Los muñecos son sin ninguna duda una llave al mundo de la infancia, un puente al corazón, una ventana a los sueños.

El pequeño frente a ellos se entrega al juego con objetos, creando historias, expresando sus sentimientos, accionando y modelando su juego dramático a través de los personajes.

El títere da una posibilidad única de expresión en un campo que para los niños es su medio habitual de aprendizaje, el espacio lúdico.

Simple, cálidos, con toques de humor, los muñecos descomprimen situaciones conflictivas, potencian la capacidad de comunicación, amplían las posibilidades expresivas.

No hay edad para los títeres, y desde la cuna es posible ver a los muñecos como estimuladores.

Los títeres poseen aquello que es básico para ser un objeto que estimule: color, textura y sonido.

Permiten la interacción, la creación, y la conexión emotiva con los pequeños.

En educación los niños poseen dos posibilidades básicas y complementarias, ser espectadores del hecho artístico disfrutando de funciones y pequeñas escenas y ser creadores de sus propios muñecos y sus historias.

Una y otra experiencia resultan fundamentales y complementarias.

De ese modo formamos espectadores que se nutren de los hechos artísticos y seres creativos que se expresen a través de este lenguaje tan completo como es el que permite el Teatro de objetos. Cuando un niño (o un adulto) construye se pone en "camino de construcción".

La fabricación de sus propios títeres tiene un valor incalculable que no pasa solamente por el hecho plástico sino por su posibilidad de proyección y la actitud autogestiva de crear su propio recurso expresivo.

Con materiales simples, posibles de ser replicados en sus hogares, la construcción de muñecos habilita la posibilidad de que cada pequeño posea sus propios títeres.



Cuando un niño o sus padres fabrican, sus rostros se trasfiguran.

Ver la alegría del títere terminado, les produce la satisfacción de constatar que de sus propias manos ha surgido un muñeco que es "bello".

Es allí cuando no pierdo la oportunidad en niños y adultos de valorar la producción, de hacer notar cuanta belleza hay en ella, y que si es así es porque MUCHO Y BELLO hay dentro de quien lo creó. Este simple comentario a muchas personas nunca se lo han hecho. Saber que soy capaz de producir cosas hermosas me posiciona internamente en un nuevo espacio.

Pero, ¿cuál será nuestro objetivo como docentes ?

Obviamente el arte nació para dar libertad, y estas oportunidades que da cada taller son momentos únicos, irrepetibles, de pequeños gestos valiosos para la vida. No dejemos de reconocer el trabajo del otro por que en ese gesto todo su ser se siente valorado.

El taller de títeres en el Nivel Inicial no posee un objetivo técnico ni de construcción pura, ni de manipulación, el objetivo es EXPRESIVO.

Como bien expresa Herbert Read en su libro "Educación por el Arte" (1996)

"La finalidad de la educación, entonces, sólo puede ser desarrollar, al mismo tiempo que la singularidad, la conciencia o reciprocidad sociales del individuo .Como resultado de las infinitas permutaciones de la herencia, el individuo será inevitablemente único, y esta singularidad ,por ser algo que no posee ningún otro individuo, será de valor para la comunidad".

Construimos para jugar con los muñecos, los manejamos para contar historias, sin marcaciones ni necesidad de mostrarlo más que a quienes ellos (los pequeños) quieran, que puede ser o no el mismo grupo.

Hay expresiones que quedan valiosamente guardadas en un juego solitario y que al querer exponerlas, el pequeño se contractura y parte de la riqueza cae en el afán de mostrarlo, son situaciones mayoritariamente expuestas por los adultos.

Por eso hay que respetar los tiempo de cada niño y saber que el valor del juego dramático a esta edad no necesariamente finaliza en un "mostrar" lo producido.

Así como la docente es muy probable que utilice la técnica de "títere al público" (sin retablo) lo cual le da mayor fluidez y mirada del grupo y por otro lado permite al niño ver el manejo del títere, es muy probable que los pequeños (sobre todo los más grandes) pidan "escondarse".

En ese caso crearemos con ellos sus propios retablos (casitas de títeres). Con cajas grandes, sillas y una tela en el centro o pequeños biombos. Otras veces más sencillamente con una mesa volcada será suficiente para que ellos se escondan.

Por esto...con los títeres, jugar, siempre jugar, como un modo de expresión genuina de quien soy y en ello me descubro. En el juego uno "se juega", se expresa con la mayor sinceridad y profundo deseo de compartir con el otro.

El juego es fundamental y fundacional ya que como bien dicen, Calzeta, Cerda y Paolocchi (2005)

"El juego es una actividad indispensable para el desarrollo humano, ya que contribuye de manera relevante el desarrollo psicomotor, intelectual, afectivo y social del niño .Para el niño es muy importante observar y manipular objetos, relacionándose con ellos, a través del juego puede relacionarse con pares, quienes contribuyen a su despliegue".

Los niños como protagonistas, como productores, creadores de sus propios objetos dramáticos, con los que jugará y se expresará.

Resulta fundamental, no quedarse sólo en la construcción sino dar el salto, el paso básico para que ese objeto sea "un títere". Accionarlos, ponerlos en marcha, armar pequeñas escenas, individuales, y con otros. A partir de ese instante ese objeto creado pasa a "ser un personaje" y así puente de expresión, y comunicación.

El maravilloso mundo de los títeres, es un espacio privilegiado para compartir el mágico lenguaje del JUEGO y así llegar a cada pequeño y potenciar sus posibilidades expresivas y creativas en un clima distendido y cálido que guardara como un tesoro cada vez que recuerde su infancia.

Elena Santa Cruz

Agosto 2010

Reflexión de un Titiritero

por Jordy Valderrama

Los procesos de aprendizaje siempre incluyen, capacidad de síntesis, profundidad e interdisciplinariedad.

La tentativa en este camino debe estar guiada por algún tipo de amor, de ganas de hacer las cosas bien, esa exploración de lo creativo que te aventura, como artista, en un ansia mayor y una frustración como constante. No es ningún secreto que el artista considera que siempre puede hacer sus cosas algo mejor, y que a pesar del aplauso, el verdadero artista, se ausculta íntimamente; al cuadro siempre se le pudo mejorar algo en algún remoto aspecto que sólo el ojo entrenado percibe. Tal vez esto se deba a que ha afinado su percepción en aquellos detalles que él se ha entrenado a notar y que lo convierten en un insaciable perseguidor de la perfección. Así que el ser artista puede llegar a ser tortuoso en vez de terapéutico. ;0)

Claro que es un hecho que el común de la gente, el público, encuentra relajante hacer arte pues esto le distancia de su quehacer cotidiano, pero ¿qué pasa con el artista, aquel que se entrega a esa disciplina que es crecer como esteta?

¿Será verdad que el público es, cómo en la obra Lorca, una caballada desbocada, que en estampida corre por las avenidas que los artistas le van dibujando? Qué gruesa responsabilidad la nuestra y que valor enfrentarla.

En una razonada entrevista, a la que llamaré un ensayo-espontáneo, se me invitó a dar mis apreciaciones sobre 'el fracaso' desde la perspectiva del titiritero y de cómo se usa al títere para distanciarse, crear y no pocas veces trasladar los fracasos encarando personajes distintos a nosotros mismos y de esa manera aprender de ellos. De hecho la propuesta me tomó muy de sorpresa, pues venía de mi maestra de Mimo de hace más de 25 años, Norma Berrade ⁽¹⁾ Era como una llamada de atención sobre un tema latente con una reflexión escondida, cómo tanto le gusta a ella. Así que me pidió escribiera algo sobre lo que primero conversamos por teléfono.

A pesar de que mis ideas siempre son guiadas por la búsqueda de la verdad, es cierto también que sé que hay tantas respuestas a una pregunta como personas y que las formas de resolverla y los puntos de vista para responder pueden ser infinitos, aunque los matemáticos digan lo contrario, digamos que siempre caigo en el relativismo de Einstein y en su visión de que todo depende del sistema.

Así que, dispuesto a vencer la valla del fracaso me sumergí en mi investigación. Esta me llevó casi inmediatamente al "éxito" como antagonica respuesta. Así que para saber qué era el fracaso debía considerarse qué era triunfar. Mi conclusión fue que el éxito no era sino una suma de fracasos. Un largo andar tentando y equivocándose, como en el método científico de ensayo y error. Luego de innumerables errores y a pesar de mis aciertos me encuentro, siempre, perfectible. Cuán alejado está todo esto del mundo exacto y predecible que encara el matemático.

Si vemos a los que levantan la copa del mundo en un deporte, o al que se cuelga la medalla de oro en el pecho, de inmediato disfrutamos con él de la victoria e indefectiblemente desechamos al que quedó segundo, a aquel que a pesar de haber andado un largo y sacrificado camino hasta la final es prontamente olvidado y queda allí, solo con sus noches insomnes e interminables y su frustración y auto-reproche pensando que pudo y debió dar más.

¿Pero qué aprendió? ¿Cómo un esforzado deportista se convence de que no debe darse nunca por vencido? ¿Cómo hace para encarar la derrota como parte del aprendizaje? ¿Y cuáles fueron las decisiones incorrectas? ¿Hasta qué punto él acepta la derrota como algo que no debe repetirse? Pero ¿somos acaso infalibles?, no.

Así que dejando de lado el éxito de la taquilla me aboqué a recordar mi labor pedagógica, esa que a lo largo de mis más de 25 años de camino artístico es la que me ha deparado las más grandes y verdaderas satisfacciones. Como cuando me encuentro con alguno de mis alumnos sin poder reconocerle, porque han pasado en muchos casos 20 años, y ellos sin embargo recuerdan alguna de mis clases como si hubiera sido ayer o ven en mi rostro un tiempo que atesoran por lo que aprendieron jugando. Y es que ha sido esa labor de maestro, la que busca que el niño que hay en cada uno no se pierda la que me ha guiado a través del tiempo.

Esa terca intención de entregar todo es la que me ha guiado y de la que más y mejor he aprendido. De mis honestos maestros de arte que siguen siendo mi guía. En ese espíritu es que me he alejado francamente del fracaso y con el que terminé mi reflexión en la entrevista. Ahí fue donde declaré que en esa tarea que compete al humano de mantener su entorno es en la que venimos fracasando como sociedad, sin embargo, nuestro clan, nuestra profesión, es la que mayores logros ha alcanzado sensibilizando los corazones y divirtiéndolos con nuestros muñecos para mantenerlos por siempre jóvenes y llenos de esperanza en un mundo y un mañana mejores.

(1) Norma Berrade (maestra de mimo Argentina) produce, actualmente el programa Estress-Hada en el Canal FEM TV en Lima

El círculo de amigos de los títeres para la educación y terapia está compuesto por:

Argentina:

Guillermo Dillón

Psicólogo, titiritero y músico. Docente de la Universidad de Tandil. Autor de numerosos artículos sobre educación y terapia.

Email: dillonguillermo@yahoo.com.ar

Sitio Web: <http://www.enganiapichanga.8m.com>

Elena Santa Cruz

Docente y titiritera, junto con trabajar con un grupo de profesionales con niños abusados sexualmente, trabaja con niños de la calle.

Pueden leer uno de sus testimonios en el Boletín La Hoja del Titiritero nº 2.

Email: babataky@yahoo.com.ar

Daniel Tillería

Profesor Nacional, Actor, titiritero, músico. Ha escrito "Los lenguajes del Arte en la escuela Especial", "Títeres y Máscaras en Educación inicial" y es coautor de otro.

Email: gadatipe@cablenet.com.ar

Laura Copello

Actriz, titiritera, docente de la Escuela Provincial de Teatro y Títeres de Rosario. Coordinadora del Espacio de Juego de la Sala de Internación Pediátrica del Hospital Provincial de Rosario.

Email: lauracopello@hotmail.com - laura@teatrodela manzana.com.ar

Lic. Silvina Waisman

Directora Cía. Interactíteres

Email: silvinawaisman@gmail.com - Silvinawaisman@fullzero.com.ar

Clery Farina

Maestra normal y profesora de pedagogía de la Universidad Nacional de la Plata

Autora del libro "Teatro Vivo para una Escuela Viva".

Se especializó en títeres terapéuticos con la psicóloga Martha Fernández en el centro cultural Ricardo Rojas de la Universidad de Buenos Aires, Argentina.

Email: clerymarionet@yahoo.com.ar

Brasil:**Elisabete Gil Bolfer**

Representante Internacional y Directora de Marioneta y Salud de Brasil.

Email: betegilbol@gmail.com

Sitio Web: <http://marionetesauade.blogspot.com>

Chile:**Ana María Allendes**

Docente de Teatro de Muñecos de acuerdo a la Teoría de la Mediación del Dr. Feuerstein.

Email: EducacionYTerapia@famadit.cl

Sitio Web: <http://www.famadit.cl>

César Parra

Titiritero que trabaja con niños en situación irregular en el Servicio Nacional de Menores en Chillán.

Email: vagabunndo@hotmail.com

Francia / Venezuela:**Norma Bracho**

Titiritera venezolana que desenvuelve sus trabajos en Paris

Email: norbr@wanadoo.fr

Peru:**María Teresa Roca**

Directora de Teatro Madero, dedicado a la problemática infantil.

Email: maderoteatro@gmail.com - maderoteatro@yahoo.com

Mario Herrera

Director de Títeres Antarita de Huacho Perú.

Email: mherrera91@latinmail.com

Uruguay:**Rasia Friedler**

Directora General de la Fundación para la Promoción de Salud a través del Arte y el Humor.

Más detalles en el Sitio Web: <http://www.saludarte.com.uy>

Email: saludarte@netgate.com.uy

Gabby Recto

Psicóloga y Docente de la Universidad en Montevideo. Aplica los títeres en su especialidad.

Email: grecto@st.com.uy

Venezuela**Yraima Vasquez**

Directora de la Cía La lechuza Andariega.

Realiza junto a Alejandro Jara, una incesante labor de docencia, investigación y difusión del títere como recurso artístico, didáctico y terapéutico.

Email: lechuzaandariega@hotmail.com

Alejandro Jara Villaseñor

Director Títeres "Tiripitipis". Investigador, juglar, solista, trashumante que entrega parte de la herencia cultural que ha ido recabando en su camino.

Email: tiripitipis3@yahoo.com

Moravia Helena Carabaño

Terapeuta Integral Holística Dobra.

Apoyo físico y emocional a embarazadas, pacientes psiquiátricos, niños y adolescentes.

Email: moravia_helena@yahoo.es

Sitios de internet relacionados:

Unima Luxemburgo: <http://members.tripod.com/~unimalu/index.html>

Marionnette et Thérapie: <http://marionnetetherapie.free.fr>

Titeres juglares Los Engañapichanga: <http://www.enganiapichanga.8m.com>

Joanne Vizinni's Creative Arts Puppet Therapy: <http://www.puppettherapy.com>

Deutsche Gesellschaft für therapeutisches Puppenspiel: <http://www.dgtp.de>

Frankfurter Institut für Gestaltung und Kommunikation: <http://www.puppenspiel-therapie.de>

Associazione "Burattini e Salute": <http://www.burattiniesalute.it>

Institut für Therapeutisches Puppenspiel: <http://www.puppenspieltherapie.ch>

La Comisión para América Latina en Brasil

La Comisión, en sociedad con el grupo de teatro de títeres Caixa do Elefante de Porto Alegre, Rio Grande del Sur, ha ofrecido dos Becas de estudio a los socios de Centros Unima en América Latina.

El Taller de Verano: **Los Desdoblamientos del Cuerpo** se realizará del 23 al 30 de Enero del 2012, en Morro Reuter, cerca de la ciudad de Porto Alegre.

La becas cubren todos los gastos del hospedaje, la alimentación, el curso y el pasaje de ida y vuelta entre la ciudad de Porto Alegre y Morro Reuter donde se realizará el taller.

Hasta el 10 de Diciembre fueron recibido CV de artistas de Cuba, de Brasil e de Uruguay.

Los ganadores de las becas son Carmela Antonia Nuñez Linares de la Unima Cuba y Tamara Couto de la Unima Uruguay. Infelizmente, por problemas con el pasaje aéreo, Carmela desistió de la beca y fue elegida para ocupar su lugar Cristiane Amador, socia de la Unima Brasil.

Felicitaciones a las becarias !

Taller de Verano

LOS DESDOBLAMIENTOS DEL CUERPO

Técnicas para la producción de autonomía ficticia en el objeto animado



El taller, de nivel avanzado está dirigido a estudiantes y profesionales en teatro, danza y performance, con el objetivo práctico de profundizar las técnicas del cuerpo del actor para la simulación de la vida autónoma en el objeto animado teatral, dentro de un trabajo de inmersión en una Residencia Artística.

Se realizará en siete días de intensa actividad física, con ejercicios que se centran tanto en el conocimiento propioceptivo cuanto en el desarrollo de la coordinación motora y la mejora de las técnicas de ilusión específicas a los títeres (en su sentido más amplio).

Entre estas técnicas, el énfasis es el trabajo interpretativo del actor y los principios básicos de manipulación, como el eje, el enfoque, el punto fijo, la economía de medios, la disociación de movimientos, etc.

Otras informaciones:

caixadoelefante@gmail.com

Teléfono: (55) (51) 7815 9544 (Carol)

Links:

Ville de Morro Reuter: <http://www.morroreuter.rs.gov.br/site>

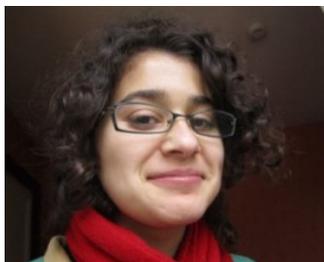
Vale Arvoredo: <http://vale-arvoredo.blogspot.com>

Caixa do Elefante: <http://www.caixadoelefante.com.br>

Cartas de Becarios

Impressões de uma brasileira em seu primeiro mês em Charleville-Mézières

Ça va très bien !



Thais Trulio
Foto de Jorge Agudelo

Bom, nos preparativos para a vinda, após ajuda de inesperável grandeza dos amigos dos quais eu me despedia, começo a encontrar gentilezas do lado de cá. Precisava de casa durante 14 dias antes das aulas começarem, durante o Festival. No trajeto aeroporto- estação de trem - casa, dividi o peso das malas com quem já carregava as suas. E me hospedaram.

E começo a observar a diferença de comportamento entre brasileiros e franceses que eu não havia notado durante os vinte dias que estive na França para o concurso. Francês gosta de falar. Sim, brasileiros também gostam, mas, a diferença, na verdade, é que francês não fala, discorre. Eles degustam as palavras. Parece que eles cuidam pra que cada palavra esteja no seu lugar. Parece realmente um cuidado. E me disseram: “Mas fique calma! Você vai aprender rápido o francês. Você está rodeada de pessoas que falam um francês muito bom”. É. Eles tomam cuidado pra falar bem. Talvez seja por isso que existem tantas saudações. Evandro, mineiro e morador de Charleville, diz: “Francês está sempre desejando alguma coisa boa procê”. Mas isto foi realmente complicado de início porque eu me sentia mal educada. Principalmente nas padarias. Eles são muito gentis nas padarias. Depois que eles te dão o pão você tem que dizer: “Obrigada. Até mais. Tenha um bom dia”. Daí a pessoa vai dizer: “Muito obrigada. À você também. Até mais”. E você diz: “Obrigada. Até mais”. Não é regra, claro. Mas é mais ou menos assim que as coisas funcionam por aqui. E isso é muita coisa pra quem está acostumado a dizer só “obrigada”.

Existe alguma palavra que está para cozinhar assim como degustar está para comer? Se existir, é isso que francês faz com a comida. E brasileiro diz: “A comida daqui é cheia das nove horas”. São tantos temperos diferentes, queijos diferentes. Tanta mistura de ingredientes e tudo a olho. As refeições são super leves e em pouca quantidade. Ainda não encontrei ninguém que goste de verdade de feijão. Todos dizem que é pesado demais. Eles não entendem como alguém pode comer feijão todos os dias.

Durante o festival o que vi foi uma cidade lotada, onde o público se alvoroçava toda vez que ia começar um espetáculo na rua. Era a oportunidade de pegar um bom lugar porque se sabe que uma rodinha de gente logo vira multidão e que, às vezes, é melhor dar a volta no quarteirão porque vai ser difícil de passar por uma rua onde tem uma multidão de gente assistindo um espetáculo! E a cada quarteirão víamos 3, as vezes 4 espetáculos sendo apresentados. Tinha gente do mundo inteiro que veio à Charleville para aproveitar o festival, artistas ou não.

Mais de 130 companhias na programação do festival mais os grupos e artistas que não estão na programação do festival e que preenchem as ruas. Tudo isso numa cidade de 50 mil habitantes.

Num domingo de manhã: “A cidade está diferente hoje. Ah, sim! É o último dia de festival”. Não era triste. Parecia saudade, mas era despedida. Não precisei andar muito pra ver gente carregando cenários, colocando dentro de um caminhão, gente com malas de rodinhas, mala nas costas, trailers indo embora. O camping ia ficando vazio, as tendas iam sendo desmontadas, os barcos já eram poucos. A cidade era inteira assim. E no dia seguinte: Bonjour, Charleville! É assim que você é, então?

Bastante calma. Calma demais pra quem nasceu e cresceu em São Paulo e que achava Belo Horizonte um pouco parada. Daí começou a esfriar e garoar. Puxa, que saudade da garoa da minha terra, que eu não encontrava em BH. Sim, para a minha sorte eu gosto da garoa e do friozinho porque me disseram que o sol não dá muito as caras por aqui, não. Estamos no primeiro mês do outono e, ai, chegamos aos -4°C! Eu não faço ideia do que me espera.

Thais Trulio

Escuela de Verano de UNIMA 2011 - Tolosa

Solamente sorpresas !!!

por Maysa Carvalho (Brasil)

Todo empezó con la sorpresa de haber sido elegida para una de las tres becas de estudio de la Comisión para América Latina de UNIMA, ofrecida por la UNIMA-España.

Después de mucha prisa, finalmente llegué en Tolosa a las 6 de la mañana. Caminando por la hermosa ciudad encontré una policial que me ayudó a llegar al Topic.

En este momento la vivencia en este sitio encantador iba a empezar.

Luego por la mañana de este mismo día empezó el taller de Philippe Genty. La experiencia en este taller fue increíble, a empezar por las dos personas que estaban a frente del curso, Nancy y Scott. Sorprendente era la manera que los dos tenían para ministrar las clases.

Durante los ejercicios hechos en este taller, tenía la sensación de que conocía a todas aquellas personas hacía años. Y también la sensación de que desde el día 27 de junio hasta el día 04 de julio, el tiempo había pasado más rápido pero muy intenso en todos los momentos.

Fue muy importante comprender teatro en el sentido emocional y racional, con cuerpo y sentimiento, sin olvidar de todas las técnicas que fueron trabajadas de formas blanda y con mucha intensidad.



La experiencia que nosotros tuvimos compartiendo nuestras alegrías, tristezas, secretos, superaciones y dificultades hicieron con que el grupo madurara personalmente y profesionalmente. Mientras hacíamos el curso de Philippe Genty por la mañana y por la tarde de los días 27, 28, 29 y 30 de julio muchas experiencias fueron vividas en otro sitio del mundo del Topic.

El taller era de látex con Javier Gallego, en estos pocos cuatro días conseguimos hacer un trabajo muy gratificante y divertido. De aquel sitio nosotros salíamos con escayola, tinta y látex desde los pies hasta la cabeza, y con muchas ganas de mancharnos mucho más.

Muchas fueron las experiencias vividas en este sitio, pude traer para Brasil muchas ganas de empezar nuevos trabajos además de la madurez que gané en estos tan pocos días de curso, más tan importantes para la vida.

También no puedo dejar de decir sobre las personas tan amables que conocí en este lugar, estas que también hicieron de esta experiencia más increíble.

Muchas gracias a la ACTB - Associação Candanga de Teatro de Bonecos, ABTB - Centro UNIMA Brasil y UNIMA España.

Y también a todos los la Comisión UNIMA de la América Latina, principalmente a Susanita que estuvo en contacto directo con nosotros, ayudando y sacando todas las dudas a cerca de todo.

Cariños a todas las personas encantadoras que hicieron que todas estas experiencias pudieran ser vividas por muchos y todavía van a hacer para muchas personas más.

Maysa Carvalho

“Un viaje” en todo sentido !

por Maru Fernández (Uruguay)

La escuela de verano para mi, fue realmente “un viaje” en todo sentido, fue mi primer viaje en avión, sola y además a un océano de distancia de todo lo conocido por mi hasta ese momento.

Y eso, llegar a aeropuertos, papeles, valijas, trenes y al fin de un largo viajecito lleno de nuevas cosas para mi, luego llegaría a la escuela...

Allí conocí a un grupo de verdad increíble, de verdad muy bueno que hizo tener más sentido a todas las clases, ya que con ellos aprendí mucho también.

El curso de Introducción al mundo de Philipe Genty fue muy enriquecedor para mi, Nancy y Scot si que tienen muy claro que quieren “sacar” de sus alumnos y hasta el más cerrado logra abrirse y encontrar un mar de cosas que tenía dentro y no sabía. Además el trabajo del cuerpo fue agotante por momentos pero de verdad muy productiva, en esa semana se vieron cuerpos cambiar, posturas, caminar, el cuerpo...

El trabajo con objetos y con los títeres estuvo muy bueno como para aplicar en pocos minutos lo aprendido días antes, la verdad que lo único “malo” del curso fue la duración, de verdad todos nos quedamos con muchas ganas de más, a pesar de las 5 horas diarias, nos dio un comienzo... ahora cada uno debe seguir su camino, que ojala se crucen en algún momento.

El taller de látex también estuvo interesante, el tema para mi es que Uruguay es tan chiquito que hay muchos materiales que aquí no existen, entonces a veces algunas cosas no son aplicables a la tarea diaria, pero bueno tal vez lleguen los materiales y en ese momento estaré con capacidad para usarlos.

Los profesores evacuaron todas las dudas, teniendo en cuenta los distintos puntos de partida, ya que había gente que nunca había usado látex y gente que lo usas siempre y dentro de esa diversidad se generó un muy lindo ambiente de trabajo, en donde todos ayudábamos a todos, unos hacían yeso, otros le daban al secador y así salió, todos pudimos llevarnos la cara que habíamos modelado con todo listo.

Las conferencias siempre son interesantes para intercambiar experiencias, para darse cuenta que uno no está sola... que a todos nos pasan cosas, dudas, y viendo e intercambiando se puede aprender de las experiencias de otros.

De verdad agradezco a Unima por esta oportunidad, y pueden estar tranquilos de que para mí ha sido un gran aprendizaje y crecimiento en todo sentido, personal y profesional.

Un abrazo a todos.

Maru Fernández



IX Escuela de Verano de UNIMA 2010 - Tolosa, Julio de 2010

Calambres !!

por Rafael Brozzi (Chile)

Debo decir que no es fácil expresar tantas cosas vividas, realmente es muy interesante el trabajo que se ha realizado, los cursos a los que pudimos asistir, estaban dirigidos por verdaderos profesionales, me refiero a que no solo sabían mucho en su área, sino que además sabían comunicarlo.

Pablo Baldor, profesor del curso de vos y su famoso "tono fundamental" (a Santi le sale muy bien), con el que pudimos compartir dos días a full, con mucho agua y ejercicios, donde aprendimos a conocer un poco más sobre técnicas de respiración, la posición corporal, los sonetes, masajear el paladar blando, etc.. Luego vino el Guerrero...nos dio caña con la gimnasia...agujetas decían mis compañeros del curso...que agujetas?...CALAMBRES!!, digo yo.



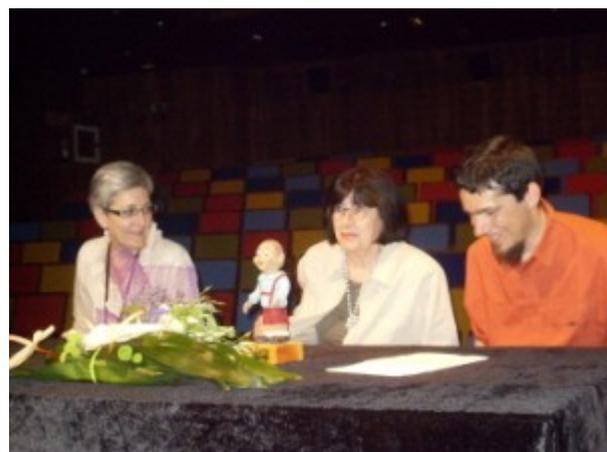
Eduardo Guerrero impartió las clases de manipulación de títeres para televisión, jamás pensé que podía llegar a ser tan complicado manejar un muñeco para televisión, la disociación de movimiento tiene su asunto frente a los monitores, picar la mirada, mirar la cámara, movimientos justos y necesarios para no ensuciar una imagen. Muy bueno, realmente interesante.

Tuvimos la oportunidad de asistir, en una ceremonia que realizó el TOPIC a Margareta Niculescu, en la entrega del Premio Gorgorito, por los años dedicados a los Títeres. Margareta contó algunas historias de su vida.

He subido un video en youtube con este link: [Video Taller de Manipulación Tolosa 2010](#)

Con la idea de recrear un poco más lo que vivimos.

Del TOPIC tengo para decir muchas cosas, pero no puedo hacerla tan larga, solo voy a decir que es alucinante, empezando por el pedazo de sala que tienen con esas butacas súper modernas y ese escenario que gira, siguiendo por la biblioteca, donde estuve mirando algunos libros, pasando por el museo, que es algo muy bien diseñado, muy especial y diferente, y terminando por los baños, lindos amplios y modernos.



Para finalizar, quiero agradecerles a todos los que hacen posible nuestra participación en estos talleres, que buscan enriquecernos de experiencia y que sin querer también llenan nuestro corazón de alegría.

Yo siempre pienso que ser titiritero es lo mejor que me podía haber pasado en la vida, y estos dos cursos a los que pudimos asistir mis colegas y yo, lo demuestra.

Estar en un lugar maravilloso y con tanta historia como es el TOPIC y con colegas y amigos, no es para menos.

Gracias a Idoia, Miguel y su grupo encantador de gente del TOPIC.

Gracias a Pilar, que estuvo ahí asistiéndonos. A Pablo Baldor y Eduardo Guerrero, que nos regalaron parte de todo lo que saben. Obviamente a Susanita Freire, que fue la persona que nos contactó, comunicó y nos asistió por Internet, y la Comisión para América Latina de Unima y a la UNIMA Federación España y finalmente agradecerles la paciencia que han tenido conmigo mis compañeros: Diego, Eva, Jordi (apaga el móvil en la noche), Marga, Graciela, Raquel, Juanma, Santi, Nahuel, Freddy, Maria José, Omar (como ronca), Víctor y Mariam.



Rafael Brozzi desde Chile

Nuestra experiencia en la Escuela de Verano en Tolosa

por Graciela Molina (Argentina)

Hola Susanita,
Ya lista y en Córdoba para contarte parte de nuestra experiencia en la Escuela de Verano en Tolosa.
Primero resaltar la calidad humana de los compañeros titiriteros que organizaron esta hermosa iniciativa: el perfeccionarnos en la profesión intercambiando saberes.

El Topic, un Centro realmente dedicado por completo al arte de los muñecos, con una exposición formidable que reúne 1.600 piezas titiritescas de diversas culturas y tiempos.

Quedamos todos muy impresionados con tamaña "obra", ya que el edificio y sus instalaciones son de última generación.



Quince fuimos los alumnos que asistimos y compartimos los dos talleres: el de voz, dictado por un profesor especialista en el manejo vocal: Pablo Baldar; y el de títeres en la TV: Eduardo Guerrero. Ambos, hicieron incapié en la importancia de nuestro cuerpo como mediador artístico, resaltando las posibilidades expresivas que nos brinda estar sanos y ágiles al momento de la actuación.

También observaron que los titiriteros no estamos acostumbrados al ejercicio físico, llegando a las funciones con el "cuerpo frío" y sin gran elasticidad, todos coincidimos en una parte de esa verdad, y trabajamos estos días comenzando a "mover" nuestro cuerpo.

La técnica televisiva, desconocida para muchos, nos sorprendió con un nuevo lenguaje, accediendo rápidamente a comprender las diferencias y asumir nuestras dificultades al instante enfrentando una "cámara" y limitando nuestros movimientos al espacio visual de este "ojo" tan especial y diferente al ojo humano (al que estamos acostumbrados con nuestro maravilloso público).

Siete horas diarias de trabajo intenso, compartiendo "agujetas" (allá le dicen así a los dolores musculares que nos quedan después de tanto esfuerzo), risas, comidas, bromas y demás yerbas. El alojamiento muy bueno y la armonía imperante en el grupo fue maravillosa.

Gracias a la Unima Federación España por brindarnos la beca a cinco latinoamericanos y a la Comisión para América Latina apoyando nuestro viaje con doscientos euros a cada uno. Yo particularmente pude comprar bibliografía y muñecos que se vendían en la hermosa tienda del Topic.

Agradezco a todos los compañeros de Unima Argentina, en especial a Tito Lorefice y Nelly Scarpito, quienes facilitaron el acceso a la beca permitiendo mi inscripción y pago de cuotas internacionales.

Agradezco a Susanita Freire por su representación tan eficaz, comunicando noticias previas a nuestro viaje. Asimismo a los organizadores en Tolosa: Idoya Otegui, Miguel Arreche, Encarni Genua.

Espero que sigan otorgando becas a todos los titiriteros profesionales que anhelamos seguir creciendo (no importando nuestra edad ni experiencia), porque estoy segura que cuando se comparte los conocimientos, aseguramos un incremento de creatividad en todas las producciones artísticas que nos proponemos realizar.

Elevar la calidad, perfeccionar lo conocido, adquirir nuevas herramientas y lenguajes técnicos, compartir vivencias profesionales, aprender a gestionar y producir, en fin: CRECER EN EL ARTE DE LA ANIMACIÓN, repercutirá en la historia que escribimos a diario en cada sociedad que se precie de tener buenos y dedicados artistas de la comunicación a través del Teatro de Muñecos, Objetos o formas animadas.

Gracias entonces a todos y cuando me necesiten: allí estaré para contar lo aprendido y producir curiosidad en otros titiriteros para que se animen a seguir adelante luchando por la profesión que amamos.

Con cariño a todos

Graciela Molina
Los Títeres de Moñito
Córdoba - Argentina
La Casa del Títere - La Rioja 800
<http://www.lacasadeltitere.com.ar>
Blog: <http://lacasadeltitereacc.blogspot.com>

HABEMUS BECAS

(Parafraseando la nota "Habemus Tepic" de Santi)
por Mariam Ghougassian (Uruguay)

Comencemos por el principio.

Mi llegada a Tolosa no fue fácil. Gracias a los controladores aéreos franceses, perdí el bus y dormí una noche en la estación de Barcelona. Digámoslo así, mi primer encuentro con la ciudad de Gaudí no fue precisamente un Idilio.

Pero luego de muchas idas y vueltas (que se repetirían nuevamente), por fin llegué a Tolosa.

Lo primero que aprendí en este curso fue al llegar a la ciudad, en la estación de tren a las 12 de la noche. La amabilidad se devuelve. Es así. Si uno es amable, la respuesta es la misma.

Al bajarme del tren lo primero que pensé fue: "Y ahora, ¿adonde voy?"

Evidentemente mi falta de dirección se notaba...hasta que alguien vino al rescate.

"_Te noto un poco perdida, ¿hacia donde vas?"

"_Voy a la plaza Euskalerrria, al TOPIC"_respondí un poco incrédula.

"_Vale, si quieres te acompaño, yo se donde queda"

Caminamos un poco mientras me preguntaba de donde era.

"Soy Uruguaya", le respondo.

"Joder, están teniendo un gran mundial", me responde.

Finalmente llegamos a la plaza.

Me despido de mi guía...y la plaza me recibe con sus luces y su música.

Es noche de San Juan.

Me instalo en mi habitación y espero.

Soy la primera en llegar.

Rápidamente me cruzo con Rafa a quien conocía mediante Internet.

La red virtual que todo lo une...

Nos cruzamos con Eva y Juanma, y vamos a por unas cervezas de bienvenida...

Tolosa es Mágica.



Un lugar detenido en el tiempo escrito en piedra. Es lindo perderse en sus callecitas empedradas, mirando siempre hacia arriba para no perderse sus balcones.

Debo decir que también se come súper bien !!

Si tengo que decir algo sobre el curso...aun estoy sacando conclusiones.

Lo que si puedo decir, es que supero absolutamente mis expectativas.

Ambos cursos, el de voz dictado por Pablo Baldor y el de manipulación para TV por Eduardo guerrero fueron absolutamente intensos.

Llenos de información práctica y teórica, vivenciales para que cada uno pueda sacar fruta del material dado.

Agradezco enormemente la generosidad con la que se brindaron para con nosotros Pablo y Eduardo. No es fácil encontrar personas tan generosas en este medio.



Y ellos lo son con creces.

También quiero agradecer a Pilar, Idoia y Miguel por hacernos sentir como en nuestra casa. Y mis felicitaciones para Miguel e Idoia por el fantástico TOPIC...entrar al museo es como volverse Peter Pan...uno deja de crecer y vuelve a tener 5 años.

Ahora...a mis compañeros.

Gran parte de lo fantástico de esta experiencia fueron las maravillosas personas que durante 8 días compartieron risas, conocimientos, alguna que otra bronquita, mucho trabajo, cansancio y sobre todo cariño.

Aquí voy con ustedes !

Para: Eva, Marga, Graciela, Raquel, Mariajo, Juanma, Juan, Santi, Nahuel, Rafa, Freddy, Víctor, Omar, Jordi....todo mi cariño y un gran SALÚ! Por todas las agujetas compartidas !!

Ya nos volveremos a ver pronto !

Esta carta rápidamente se ha transformado en un inmenso GRACIAS...creo que así es como debía de ser.

Antes de terminar quiero también agradecer (nobleza obliga) a UNIMA ESPAÑA y la Comisión para América Latina de UNIMA , sin tanto esfuerzo de parte de ustedes nunca hubiera podido vivir semejante experiencia.

Ahora si...el final.

Parfraseando a mi nuevo amigo Santi... "HABEMUS BECAS, HABEMUS TITERES, HABEMUS AMIGOS".

Espero que puedan sentir aunque sea un poquitito toda la alegría que viví esos ocho días.

Mis cariños para todos.

Mariam Ghougassian (Uruguay)

A Nona Escola de Verão foi excelente

Queridos amigos de ABTB / UNIMA e da Comissão para América Latina,



A Nona Escola de Verão foi excelente, sob todos os aspectos, o encontro com os irmãos titiriteiros, a convivência nessa encantadora cidade de Tolosa, a estrutura do Topic e a amabilidade e carinho com que nos trataram foi algo aconchegante e fraterno.

Os cursos de voz ministrado por Pablo Baldor e o de manipulação de bonecos para televisão e vídeo por Eduardo Guerreiro foram maravilhosos. Em ambos os cursos houve uma dedicação muito grande dos ministrantes como também um grande empenho de todos que participaram.

Formamos uma turma unida e solidária e aprendemos muito uns com os outros, o que fez da nossa convivência um outro momento de aprendizado e troca de experiências. Um momento marcante desse encontro foi a conferência de Margareta Niculescu que foi homenageada com o prêmio "Gorgorito".

Enfim! Uma grande oportunidade de crescimento. Agora é arregañar as mangas e usufruir desse aprendizado e compartilhá-lo com os que não tiveram a oportunidade de estar lá. Um grande abraço a todos. Muito obrigado a UNIMA Federación España e CAL / UNIMA por nos ter proporcionado está tão rica experiência.

Muchas gracias.

Fortaleza, 16 de julho de 2010.

Omar Rocha (Brasil)



Tolosa y la experiencia del Curso de Verano 2010

UNIMA-España

por Jordi Valderrama (Perú)

Llegado a Tolosa empecé por ver su magnífico paseo de árboles el que me llevó al Casco antiguo donde se halla el ayuntamiento y el TOPIC el Centro Internacional del Títere más importante de España.

Antes de llegar a él donde recibiríamos las clases me detuve a ver a un compañero, Rafael de Argentina el que hacía las delicias de los Tolosanos con su parada convertible y sus títeres músicos y su coreografía de flamencos rayados. Así de entrada Tolosa se mostraba como cuna adecuada de la fama que la precedía y el museo interactivo del TOPIC confirmaría luego largamente esta bien ganada fama.

Durante una semana compartí y departí con otros 14 titiriteros algunos venidos de cerca y otros de allende los mares. A través de la maestría, generosidad y entrega de los profesores intercambiamos y convivimos observando y apuntando para desarrollar este siempre creciente anhelo de perfeccionarnos.

Esta vez la voz y los títeres para televisión fueron los que nos movieron. En mi caso desde Perú para encontrarme con nuevas respuestas para las antiguas preguntas de siempre, les agradezco a los organizadores del curso por su eficacia y eficiencia.



A los maestros por sus consejos y disciplina y a mis compañeros por la sed y hambre de conocimiento, los que me siguen confirmando la fé y esperanza en el género humano, sobre todo de aquellos que provienen de los que han depositado su amor en esos seres "inanimados" que son capaces de decirlo todo, gracias a mis colegas, a los titiriteros.

Finalmente debo de agradecer a Miguel Arreche, Idoya Otegui, Miguel Delgado, Pilar Suárez y a Susanita Freire la oportunidad brindada y el esfuerzo que conlleva la magnífica organización que desplegaron.

Una imagen dicen que habla más que mil palabras así que aquí les incluyo algunas de esas imágenes que atesoraré en mi memoria.

Un fraternal abrazo camaradas Titiriteras y Titiriteros.

Jordi Valderrama

Director y Profesor de Teatro (Perú)



BECAS COMISION DE INTERCAMBIO CULTURA DE LA UNIMA

Presidente: Angel Casado - cachidiablo@yahoo.es

AYUDAS PARA ASISTENCIA A FESTIVALES

La Comisión de intercambio cultural ha creado una extensa Red de Festivales que ofrecen su colaboración para facilitar la asistencia de socios de Unima (y estudiantes) interesados en conocer la organización, programación o características de dichos festivales.

Les invitamos a descubrir la información sobre los festivales que integran esta red y las condiciones necesarias para asistir a los mismos.

Las plazas son limitadas, motivo por el cual los interesados deben solicitar a la Comisión de Intercambio cultural las becas con antelación.

También, pueden leer cartas de becarios que describen todo el interés que encontraron en este programa.

[Información y Condiciones](#)

[Lista de Becas Disponibles](#)

[Cartas de Becarios y Noticias](#)

Noticias

ARGENTINA

Buenos Aires



Desde 1975 al servicio del Teatro Latinoamericano

- [Espectáculos](#)
- [Cursos y Talleres \(Presenciales y a Distancia\)](#)
- [Publicaciones](#)
- [Convocatorias](#)

CELCIT - Centro Latinoamericano de Creación e Investigación Teatral

Moreno 431

1091 BUENOS AIRES

Argentina ([mapa](#))

Teléfono: (5411) 4342-1026

Email: correo@celcit.org.ar.

Web: <http://www.celcit.org.ar>

Skype: celcit-argentina

Las actividades del CELCIT han sido declaradas de Interés Cultural por la Secretaría de Cultura de la Nación y la Legislatura de la Ciudad de Buenos Aires

San Martín



La **UNSAM** presenta:

LA VIDA ES SUEÑO

de Pedro Calderón de la Barca

Versión libre y dirección: **Carlos Almeida**

Compañía de Titiriteros de la Universidad Nacional de San Martín

Espectáculo ganador del 1º Certamen Internacional de Teatro Clásico "Almagro Off" (España, Julio 2011)

El próximo jueves **8 de septiembre** se estrenará en la Sala Solidaridad del **Centro Cultural de la Cooperación "La vida es sueño"** de Pedro Calderón de la Barca, en una versión libre de **Carlos Almeida**, interpretada por la **Compañía de Titiriteros de la Universidad Nacional de San Martín**.

La obra se presentará en cuatro únicas funciones, los jueves de Septiembre a las 21 hs.

La puesta de esta versión trabaja a partir de un material plástico moldeado con aire en escena, la manipulación de títeres, música original y una puesta de luces que resalta las virtudes de los materiales y objetos empleados. Acaba de ser galardonada con el **Primer Premio del Certamen Internacional de Teatro Clásico Almagro Off**, realizado en julio pasado en el marco del 34^o Festival de Teatro Clásico de Almagro, España.

El jurado decidió premiar esta puesta *"por el ofrecimiento de un nuevo punto de vista sobre este clásico calderoniano, basado en la relación paterno-filial de Segismundo con su padre y por el trabajo de un elenco prodigioso al servicio de una puesta en escena mágica"*.

Síntesis argumental

El Rey Basilio tuvo un hijo, Segismundo. Los hados habían vaticinado que el recién nacido obraría con gran crueldad, por lo cual el Rey decide encerrarlo en una torre para evitar el desastre que significaría semejante heredero al trono. Sin embargo, con el pasar de los años, Basilio se debate entre la duda de haber obrado bien o no, y decide liberar a Segismundo para ver si demuestra ser un buen rey.



Ficha técnica

Elenco

Segismundo: Ernesto Musano

Basilio: Guillermo Tassara; Lucías Arias y Clara Chardín

Clotaldo: Eduardo Paez

Astolfo: Guillermo Tassara

Criado: Pablo Maidana

Mujeres: Clara Chardín y Lucía Arias.

Objetos: Compañía de Titiriteros de la UNSAM

Música original: Sebastián Veréa

Diseño de títeres: Florencia Salas

Diseño de luces y asistencia de dirección: Julio Reynoso

Realización de títeres: Roberto Docampo/Florencia Salas

Diseño gráfico: Ángel Vega/María Laura Alori

Fotos: María Rodhe

Puesta en escena y dirección general: Carlos Almeida

Producción: UNSAM Unidad Académica de las Artes

La Compañía de Titiriteros de la Universidad Nacional de San Martín está integrada por docentes y graduados de la Diplomatura en Teatro de Títeres y Objetos de dicha universidad.

Trailer: <http://www.youtube.com/watch?v=tDivMGeq0cs>

BOLIVIA

Santa Cruz

Festival Internacional de Títeres

La primera semana de diciembre nos fuimos al Festival Internacional de Títeres en Santa Cruz, en que participaron los elencos de títeres Elwaky y Caléndula de Bolivia, del Sin Fin (Argentina) y Don Eloy, de Colombia.

Luego de temer por varios días que los bloqueos nos impidieran realizar el festival, lo iniciamos con un día de retraso. El verano cruceño nos recibió con una temperatura promedio de 30 grados. Nos alojamos muy cerca del centro, en una zona comercial-turística de esta ciudad de curiosa distribución de anillos concéntricos, donde encontrar y pagar unos cuantos jugos es más difícil de lo que parece, si no sabes adónde ir: lo más lejos del centro posible.

Una semana antes del festival, nuestro principal escenario (CBA) nos canceló por refacciones, y habíamos tenido que encontrar uno nuevo: el museo de arte contemporáneo. Gente muy amable nos recibió allí con lo que pudo, un patio fresco para las funciones y reprimendas por no haber hecho más difusión del evento.

La convocatoria fue modesta, sin embargo el público asistente se conectó con cada espectáculo, participando o conmoviéndose con las siguientes propuestas:

Oscar, el gaucho boliviano, nos enterneció con su historia en guante: *“Rolando en el palacio de la tristeza”*, que trata de cuánto sentido le puede dar a la vida algo tan simple como el cariño expresado, los abrazos y besos.

Desde Colombia, Carlos nos trajo una obra en marionetas: *“El burrito que quería cantar”*, con la cual lo conocimos el 2009 en el FITECA (Perú).

Esta obra tuvo un ritmo y lenguaje muy distintos al de Oscar, y la idea de fondo de querernos como somos y explorar nuestro potencial. Ambas propuestas se destacaron por su calidad de interpretación y solidez dramática.

Otras dos obras de guante mostraron los grupos bolivianos: *“El regreso del lobo feroz”* (acerca de las otras versiones de una historia), e *“Historias de circo”* (acerca de la libertad en el arte), puesta antes en escena por el Sin Fin.

Pero la novedad fue *“Desde los sueños”*, una obra musical de títeres y teatro, en la que un juglar acompaña a un niño en la odisea cotidiana de vivir, y a través de sus conflictos escolares y personales con una nueva amiga, hasta el reencuentro final, con ella y con la vida.



El calor y la humedad cruceños se mezclaron con la amabilidad de la gente que encontramos, con la farándula que intuimos (limusinas-rinoceronte alquiladas por adolescentes para pasear por la plaza principal, muchas tiendas de ropa, la tv...), con las divisiones sociales que comprobamos, con el movimiento cultural que poco a poco contactamos... y en fin con el gran potencial de esta urbe, a la que deseamos pronto volver. Pero por favor, no en verano.

BRASIL

Distrito Federal

As Caixeiras - Cia. de Bonecas

AS CAIXEIRAS - CIA. DE BONECAS APRESENTA

DE OUTRO JEITO



Direção:
Marco Augusto

Atrizes-bonequeiras:
Amora Hurtado
Jirlene Pascoal

Música:
Geraldo Toledo

2011

ESPECTÁCULO INFANTIL INSPIRADO NO LIVRO "O HOMEM QUE AMAVA CAIXAS"

Escola Parque 304 norte 05, 06, 12, 13, 19 e 20 de novembro Ingressos: R\$ 10,00 e 5,00	Espaço Cultural Bagagem 26 e 27 de novembro Quadra 40 loja 16 Setor Central - Gama Entrada Franca
--	--

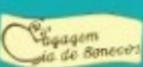
sempre aos sábados e domingos às 17h

Arte Raizka

Patrocinador


Patrocinador


Patrocinador
 ciartcum

Patrocinador
 Bagagem
da de Bonecas

Patrocinador


Patrocinador
 FAC
FUNDACÃO
DE APOIO À
CULTURA

Informações: www.ascaixeiras.blogspot.com

As Caixeiras - Cia. de Bonecas

Fone: (61) 8171 3731 / 84023120

Web: <http://www.ascaixeiras.blogspot.com>

“TEM **TEATRO DE BONECOS** NO SESC PALLADIUM !”



Caricó Moraes

“O mistério do pé de jatobá”

Grupo Circulador

05 e 06 - 12 e 13 de Novembro

“Yepá , avó do mundo”

Grupo Aldeia

19 e 20 - 26 e 27 de Novembro



Sandro Marx



Ricardo Fontenele

“Dorotéia, a princesa tagarela”

Cia. Fiorini

03 e 04 - 10 e 11 de Dezembro

“Espetaclim”

Paulinho Polika

15, 16, 17 e 18 de Dezembro



Clara Thomaz

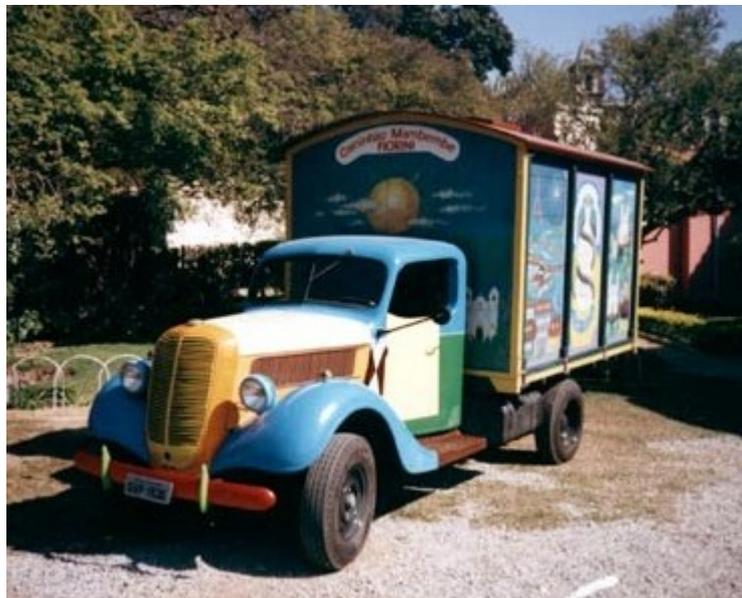
Sempre às 16 horas

Local: Teatro de Bolso SESC PALLADIUM

(Rua Rio de Janeiro, 1046 - Av. Augusto de Lima, 420-Centro - Tel: 31 3214 5350)

Ingressos: Meia: R\$10,00 Inteira: R\$ 20,00

Apoio:



Paraná
Lages



www.KARAGOZWK.com.br

Cia KaragozWK

Elenco
Patrícia Reis Braga
Ronald Pinheiro
Loa Campos
Júlio Sakamoto

Texto Original
Rogério Andrade Barbosa

Adaptação e Direção
Marcello Andrade dos Santos

Trilha Sonora
Celso Piratta

Direção de Produção
Luiz Roberto Meira

Incentivo

TEATRO FALEC
Rua Mateus Leme, 990
Fone 3352-2685

08 a 30 Setembro
Ter a Sex 10h e 15h30
Sáb e Dom 16h e 19h

ALL
Ballet Piratta
CURITIBA

KARAGOZWK

Companhia especializada na arte milenar do teatro de sombras, animação audio-visual para crianças e adultos.

Para maiores informações sobre nosso trabalho e/ou contratação:

Fone: 41 3255 1844 / 9114-9709

Email: contato@teatrosombras.com.br ou contato@karagozwk.com.br

Pernambuco

O Ponto de Cultura Bonecos de Pernambuco promove oficinas de Confecção de Bonecos de Madeira e de Papel Maché

O Ponto de Cultura Bonecos de Pernambuco promove de 13 a 30 de setembro no Teatro Lobatinho (Rua Canapi, 132 - Vasco da Gama, fone 3268.4002) duas oficinas de confecção: Uma de **Bonecos de Madeira** e outra de **Bonecos de Papel Maché**. Cada uma destas atividades terá um total de 20 horas/aula, distribuídas nas terças e quintas (*Bonecos de Madeira*) e quartas e sextas (*Papel Maché*), ambas no horário das 14h as 17h20. Estas oficinas completam o 3º Módulo do *Curso Básico de Formação de Bonequeiros*. Os facilitadores serão Antero Assis, do *Q-Riso Teatro de Bonecos*, de Igarassu, e Sebastião Simão Filho, da *Cia Máscaras de Teatro*, de Recife, ambos profissionais com larga experiência e atuação no segmento do teatro de formas animadas.

O **Curso Básico de formação de Bonequeiros** tem carga horária total de 200 h/a, divididas em cinco módulos. O programa prevê o aprendizado de técnicas de confecção de bonecos, interpretação e manipulação, além de uma montagem como conclusão dos trabalhos. Os interessados podem participar dos módulos isoladamente, tendo direito a certificados de conclusão ao término de cada módulo, desde que cumpriram um mínimo de 80% da carga horária. O *Ponto de Cultura Bonecos de Pernambuco* é uma iniciativa da Associação Pernambucana de Teatro de Bonecos e conta com patrocínio do Ministério da Cultura e Fundarpe. Todas as atividades são oferecidas gratuitamente, incluindo-se aí o material didático.

Inscrições e informações:

Ponto de Cultura Bonecos de Pernambuco/Teatro de Bonecos Lobatinho

Rua Canapi, 132 - Vasco da Gama

Recife / PE

Fone 3268.4002.

Email: pontobonecosdepe@globo.com

Rio de Janeiro

Universidade Federal do Estado do Rio de Janeiro – UNIRIO
Programa de Pós Graduação em Artes Cênicas – PPGAC

ENTRE PRAÇAS E TEATROS: formas animadas na cidade do Rio de Janeiro oitocentista



Defesa de Dissertação de Mestrado
de
Ana Paula Brasil de Matos Guedes

Banca examinadora:
Profa. Dra. Evelyn Furquim Werneck Lima
(orientadora)
Prof. Dr. Claudio Guillarducci (UFSJ)
Profa. Dra. Elza Andrade (UNIRIO)

Segunda-feira, dia 31 de outubro de 2011
às 10:00h

Sala de Audiovisual - 4º andar - Escola de Teatro
UNIRIO – Av. Pasteur, 436 - Fundos

TEATRO MAGDA MODESTO

Fue inaugurado el 22 de noviembre, el día que Magda cumpliría 87 años, este Teatro Guignol con su nombre, en una plaza de la zona norte de Río de Janeiro. Una Banda de música y títeres hicieron la fiesta para los niños de las escuelas.



Oficina de Estudo e Pesquisa de Teatro em Miniatura no Atelier Bonecos em Ação

Centro de Documentação de Teatro de Bonecos e Biblioteca

Orientação: Marcia Fernandes Pimentel e Susanita Freire.

Sobre o trabalho:

O Teatro Lambe - Lambe é uma linguagem de teatro de animação criada no ano 1989, que se difundiu por toda América Latina e países da Europa.



O trabalho consiste em apresentar cenas com um minuto e meio, atendendo uma pessoa por vez. As cenas acontecem dentro de uma caixa (30 x 30 x 45 cm) que remetem a idéia dos fotógrafos de Jardim ou Lambe-Lambe - profissão iniciada no Brasil no séc.XX. A apresentação pode acontecer em diversos espaços.

Pequenos bonecos que ganham vida

Companhia instalada em Santa Teresa oferece aulas de teatro em miniatura

Cibele Brito
cibele.brito@oglobo.com.br

• A companhia Bonecos em Ação, instalada em Santa Teresa, abre suas portas para ensinar a produzir bonecos em miniaturas. O curso é voltado para jovens e adultos.

A encenação se passa em caixas pequenas, similares ao antigo lambe-lambe. Apenas um espectador vê a

apresentação por vez.

— O espetáculo é rápido. Tem no máximo dois minutos, mas é privado e encantador — explica a diretora cultural da companhia, a uruguaia Susanita Freire.

O curso começa dia 1º e terá duração de três meses, com aulas de três horas às segundas-feiras. Mais que técnicas, o objetivo de Susanita é estimular a criatividade dos oficinairos e torná-los multiplicadores da arte em miniatura.

O valor é R\$ 150 por mês. Informações pelo e-mail <susanita@uol.com.br>.



EXEMPLO dos lambe-lambes, o equipamento permite um espectador de cada vez

Programa:

Dramaturgia para teatro de bonecos.

Criação, animação e ensaio de cenas.

Estudo e Confecção de caixas de Lambe – Lambe e suas mecânicas que enriquecem o espetáculo.

Apresentação dos trabalhos concluídos.

Sonorização e iluminação das cenas.

Dados do Curso:

Dia: segunda-feira

Horário: das 16 às 19horas

Ministrantes:

Marcia Fernandes: Atriz, Titeriteira, Contadora de histórias, Bacharel e Licenciada em História/UGF e Especialista em Ciência, Arte e Cultura na Saúde /IOC/FIOCRUZ

Susanita Freire: Atriz, Arte - educadora, Bonequeira e Pesquisadora. Preside a Comissão para América Latina de UNIMA (Union Internationale de la Marionnette)

Atelier Bonecos em Ação

Rua Oriente 05, casa 01, Ap. 102- Santa Teresa- RJ

Tel: 9875- 9257 E-Mail: susanita@uol.com.br

<http://centroteatrodebonecosebiblioteca.blogspot.com>

Sonhar faz bem para o espírito



Temporada Natal dos Sonhos - Canela/RS

Dezembro

dias 09, 11, 16, 17, 23 e 24

sempre às 21h na Praça

Espetáculo gratuito para toda a família

Com belas imagens e emocionante trilha sonora, o público viaja dois mil anos no tempo para presenciar o nascimento do menino Jesus. Por meio das anunciações do Anjo Gabriel o espetáculo narra de forma envolvente a trajetória de Maria e José até a cidade de Belém. Surge a estrela que guia os magos do Oriente com os presentes. Uma grande luz ilumina a todos que presenciaram o nascimento do mensageiro da Paz.

O teatro de sombras surgiu sem local ou data precisa e foi difundido principalmente na China, Índia, Turquia, Bali e Java a partir do século XII. Geralmente, seu uso era relacionado ao sagrado, sendo encenado por sacerdotes treinados para invocar as divindades populares destes países orientais. As encenações eram muito apreciadas pelos sultões e pela população. Também alguns padres católicos utilizaram as sombras para a educação religiosa no ocidente no século XVII, criando textos e encenações preciosas, principalmente na Itália. No Brasil, a Cia Teatro Lumbra se destaca há mais de dez anos, difundindo a arte das sombras.



Direção

Alexandre Fávero

Produção

Cia Teatro Lumbra e Clube da Sombra LTDA

Realização

Fundação Cultural de Canela

São Paulo



Ministério da Cultura e
BR PETROBRAS
apresentam

PREMIO SINPARC/MG de Melhor Direção,
Melhor Criação de Luz e Melhor Espetáculo Infantil - 2010
Prêmio Cena Minas - 2008
Prêmio Myriam Muniz - 2006

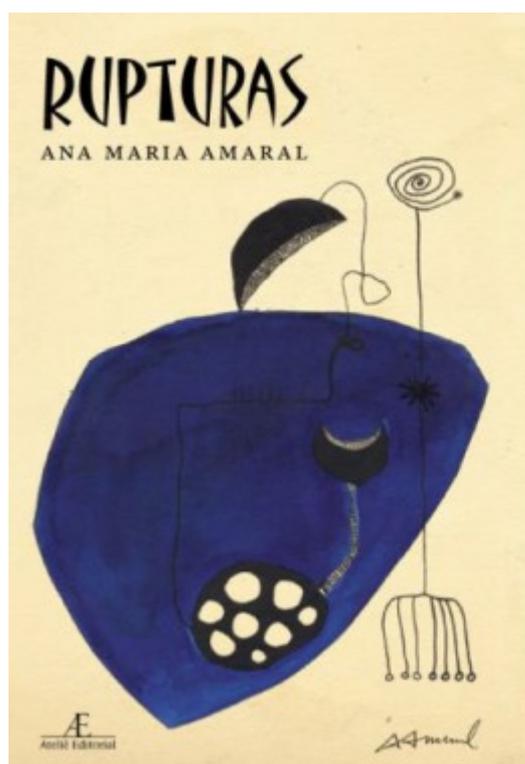
homem voador?

Catibrum Teatro de Bonecos - Belo Horizonte
Inspirado no livro Santó e os Pais da Aviação de Spacca
Direção de Lelo Silva

24 e 25 de novembro | Espaço Sobrevento
Quinta às 20h e Sexta às 15h | R. Coronel Albino Bairão, 42 - Belenzinho - SP

Retirada de ingressos 1 hora antes do espetáculo ou reservas
através do telefone 11-3399-3589.

Patrocínio: **BR PETROBRAS** Realização: **50 ANOS** Ministério da Cultura **BRASIL**
PAIS RICO E PAIS SEM FOMEÇA



RUPTURAS
ANA MARIA AMARAL

Ateliê Editorial

Ateliê Editorial e Livraria da Vila
convidam para o lançamento do livro

RUPTURAS

ANA MARIA AMARAL

8 de dezembro de 2011 | quinta-feira
das 18:30h às 21:30h

Livraria da Vila
Rua Fradique Coutinho, 915 - Pinheiros
Tel: 11 3814 5811

Estacionamento conveniado:
Rua Fradique Coutinho, 963

Ateliê Editorial

LIVRARIA
DA VILA

www.atelie.com.br

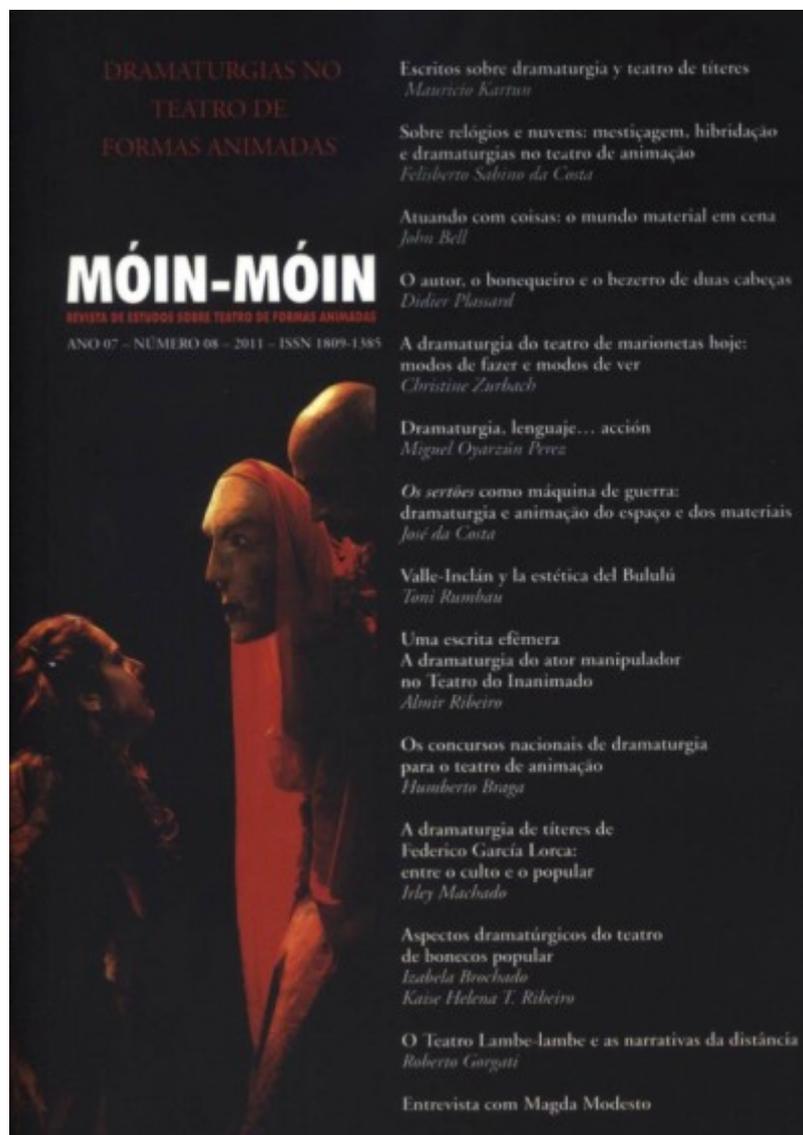
Poesias de Ana Maria Amaral com dibujos de Antonio Henrique Amaral

Santa Catarina Florianópolis

Un nuevo número de la Revista Móin - Móin

La Revista Móin-Móin n° 8 cuyo tema central es la Dramaturgia del Teatro de Formas Animadas es un gran esfuerzo de un equipo de trabajo bajo la dirección del Prof. Dr. Valmor Nini Beltrame (UDESC).

Todas las revistas pueden ser leídas en la dirección: http://www.ceart.udesc.br/ppgt/publicacoes_moinmoin.html



CHILE

Valparaíso

LA Balsa de los Muertos, espectáculo de teatro de muñecos para jóvenes y adultos, se presentará este **01 y 02 de diciembre a las 20.00hrs en el Teatro La Capilla**, en Ciudad de México.

VIDEO PROMOCIONAL Ciclo Iberescena Teatro La Capilla, es un proyecto del Teatro La Capilla y la Compañía Los Endebles A.C. (Ciudad de México) con el cual promoverán espectáculos de seis compañías de Latinoamérica y Europa en el espacio escénico mexicano. Esto gracias al apoyo obtenido por parte del Fondo de Ayudas para las Artes Escénicas Iberoamericanas IBERESCENA que promueve, en los Estados miembros por medio de ayudas financieras, la creación de un espacio de integración de las Artes Escénicas.

El espectáculo LA Balsa de los Muertos, de la compañía OANI de Teatro, fue invitada a participar de este Ciclo. Debido a que OANI postuló y adjudicó un Fondo Nacional de la Cultura y las Artes, FONDATE, realizará 2 funciones en México DF los días:

Jueves 1 y viernes 2 de diciembre, 20hrs

Público: a partir de 12 años

Teatro la Capilla

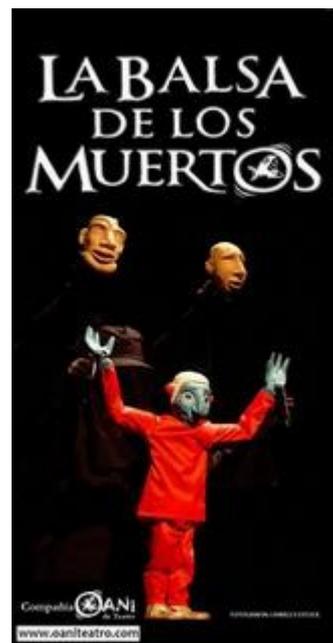
Madrid No. 13, Col. Del Carmen, Coyocan

Tel.: (55) 3095-4077

Reservaciones a: teatro_lacapilla@yahoo.com

ayude a divulgar!!

<http://www.oaniteatro.com>



COLOMBIA

Bogota

El Baúl de la Fantasía

Valentina y la Sombra del Diablo

Reseña:

Inscrita en la corriente de obras que buscan compartir con los niños temas que son urgentes y necesarios, "Valentina y la sombra del diablo" habla de esos secretos que duelen y son callados, de abusos ante los cuales es necesario tomar decisiones para poder salir adelante.

El montaje explora los símbolos universales, poniendo especial énfasis en la potencia de la imagen y en la sutil belleza de los títeres, para con estos elementos crear un universo en el imaginario de los niños y las niñas, que los dote de las armas necesarias para detener el abuso.

Síntesis:

Una sombra visita todas las noches a Valentina obligándola a jugar en la oscuridad. Ella tiene miedo ¿qué hacer? Con esta premisa, comienza la obra "Valentina y la sombra del diablo".

Valentina tendrá que vencer sus miedos para poder hablar, a delatar a su abusador y romper, así, con una cadena de silencios. En su lucha por librarse de la tenebrosa sombra del diablo que la visita, contará con un entrañable y misterioso aliado, el viejo Lázaro.



Bogotá Bicentenario

Valentina y la Sombra del Diablo

El Baúl de la Fantasía

Lo invita al estreno de la obra:

Valentina y la Sombra del Diablo

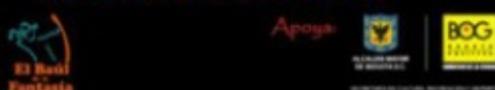
Dirección y Dramaturgia:
Verónica Maldonado Carrasco

Viernes 2 de Diciembre de 2011
7:30 p.m.
Teatro Hilos Mágicos
Calle 71 No. 12-22
Bogotá, Colombia

Mayor Información:
Tel: 6250235
Cel: 311 496 5499
www.baulfantasia.com

El Baúl de la Fantasía

Apoya:



El Baúl de la Fantasía
<http://www.baulfantasia.com>

Valle del Cauca

Fernando Charria García / Sara Victoria Muñoz / Remo Ceccato
Rector / Directora Titirindeba / Director Banda.

Invitan al estreno mundial de:

PINOCHO

y al lanzamiento del libro *El Títere - Un objeto Animado en el Espacio Escénico*
Escrito por el doctor: Perucho Mejía




Octubre 27 de 2011
 7:00 p.m.
 Sala Beethoven
 Av. 2 Norte - N° 7n 28
Entrada gratis



En Manicomio de Muñecos

CUENTO DE NAVIDAD CON BARTOLITO

Es uno de los montajes más importantes de Manicomio de Muñecos, en donde la sensibilidad y los títeres se mezclan para dar vida a un evento inolvidable.

Es una historia que ocurre en la noche de Navidad. El protagonista es un niño llamado Bartolomé. Su madre por el trabajo que realiza, se ve obligada a dejarlo solo en la casa justo esa noche. Es ahí, como en la oscuridad de la noche, aparece un personaje especial (Pablito su ángel de la guarda) que lleva al niño a hacer un viaje mágico y maravilloso en el tiempo a la ciudad de Nazaret. José y María están a punto de partir a Belén y allí comienza lo mejor de la historia: Bartolito los conoce y decide acompañarlos atravesando por diversas y divertidas situaciones. Los villancicos intercalados entre cuadro y cuadro, dan la posibilidad de recrear la historia y recordar las formas tradicionales de celebrar la Navidad.

Diciembre 3, 4, 10 y 11

Sábados a las 5 p.m.

Domingos a las 11 a.m. y 3 p.m.

Diciembre 2 y 9:

TÍTIERES PARA VER EN PIJAMA: 7 p.m.

Recuerda traer tu muñeco favorito y decirle a papá y mamá que pueden venir en pijama. Pasaremos una noche muy divertida viendo a Bartolito!!

MANICOMIO DE MUÑECOS

Los invitamos a visitarnos en nuestra pagina renovada:

<http://www.manicomiodemunecos.com>

Cambiamos para prestarle un mejor servicio !

Entre y llene nuestras encuestas, conozca nuestra programación y manténgase en contacto con nosotros !

Liliana María Palacio Hernández

MANICOMIO DE MUÑECOS

manicomio@manicomiodemunecos.com

Tel: 4 131 = 131

Cel: 310 834 60 = 36

COSTA RICA

La Asociación Cultural Educarte celebró su X Festival Educarte y la extensión: I Encuentro Centroamericano de profesionales del Títere.

El Festival se llevó a cabo a lo largo de tres semanas, definidas entre el 21 de agosto al 11 de setiembre del 2011, ofreciendo espectáculos nacionales e internacionales de gran calidad artística en salas josefinas, y de forma gratuita en el Centro Cultural de España y a lo largo y ancho de todo el país: en diversas comunidades y centros educativos con escasos recursos. Mientras que el encuentro, se realizó de forma intensiva entre el 29 de agosto y el 5 de setiembre con participantes y maestros de Costa Rica, México, Ecuador, Italia, Guatemala, Nicaragua y Panamá.

Este festival fue posible gracias al importante apoyo de:

UNED, Centro Cultural de España, Ministerio de Cultura, Municipalidad de San José, la Compañía Nacional de Teatro, Instituto Costarricense de Enseñanza Radiofónica (ICER), RedCultura y el Fondo de Ayudas para las Artes Escénicas Iberoamericanas: IBERESCENA (fondo internacional que promueve en los once Estados miembros: Argentina, Colombia, Chile, Costa-Rica, Ecuador, España, México, Perú, República Dominicana, Uruguay y la República Bolivariana de Venezuela, la creación de un espacio de integración de las Artes Escénicas).

Pueden ver la memoria audiovisual del festival desde el sitio web: <http://www.educarte.cultura.cr>

Además, **Educarte esta trabajando en la organización del Centro Nacional de la Marioneta para Costa Rica**. Para ello, se preparan en una comisión que trabaje en los estatutos, logística, actividades y difusión de la organización en el país centroamericano.

Por otro lado, **el Moderno Teatro de Muñecos (MTM) participará con su obra LA ODISEA, del Festival Internacional de Títeres organizado por UNIMA / China**, a celebrarse en Chengdu, China, en mayo del 2012.

Paralelamente se realizará el Congreso UNIMA, donde se elegirá el nuevo Comité Ejecutivo (2012- 2016).

El MTM es una organización teatral independiente fundada en Costa Rica por el maestro Juan Enrique Acuña en 1968 y el montaje es un merecido reconocimiento a su creador quien y supo transmitir al medio cultural su pasión por el arte de los títeres.

La obra narra la vuelta a casa del héroe griego Odiseo (Ulises en latín) tras la Guerra de Troya. Odiseo tarda 20 años en regresar a la isla de Ítaca, donde poseía el título de rey, período durante el cual su hijo Telémaco y su esposa Penélope han de tolerar en su palacio a los pretendientes que buscan desposarla, pues ya creían muerto a Odiseo, al mismo tiempo que consumen los bienes de la familia.

Para poder realizar esta ODISEA la agrupación esta reuniendo fondos por medio de donaciones de \$10, \$15, \$20 o más (o su equivalente en colones) que se pueden hacer en las siguientes cuentas de la Asociación Cultural para el Fomento del Teatro de Muñecos, cédula jurídica: 3-002-572918:

BAC colones: # 911109320,
SINPE: 10200009111093200

BAC dólares: # 910250653
SINPE: 10200009102506531

BCR colones: # 001-1170077-7
SINPE: 15202001117007779

También pueden enviar su donación desde cualquier parte del mundo mediante PAYPAL haciendo "click" en: https://www.paypal.com/cgi-bin/webscr?cmd=_s-xclick&hosted_button_id=8TUGHB3B6NCFL

CUBA

La Habana

Les invitamos a leer nuestro último Boletín Informativo: **Pelusín el Mensajero n° 11 (Diciembre 2011)**



CENTRO CUBANO DE LA UNIMA

Galería El Retablo No 8313 e/ Medio y Milanés
MATANZAS 40100 - Cuba
Telf: 45 28 31 78
(titeres@atenas.cult.cu)

Primera Bacanal del Teatro de Títeres para Adultos 2012

El Teatro Nacional de Guiñol (TNG) y el Centro de Investigación de las Artes Escénicas (CNIAE), en coordinación con el Consejo Nacional de las Artes Escénicas, el Centro Cubano de la UNIMA y el Centro de Teatro de La Habana convocan a la Primera Bacanal del Teatro de Títeres para Adultos a celebrarse en la primavera del 2012, teniendo como sedes principales la sala del Teatro Nacional de Guiñol y la sala Adolfo Llauradó.

Teatro Nacional de Guiñol
Edificio FOCSA, Vedado. Telef. 832 62 62
E-mail: armandotiteres@cubarte.cult.cu

Centro Nacional de Investigaciones de las Artes Escénicas
Casona de Línea, Línea 505, entre D y E, Vedado. Teléfono 8 33 85 62
E-mail: teatro@cubarte.cult.cu / esther3@cubarte.cult.cu

CONVOCATORIA

Primera
Bacanal
del TEATRO DE TÍTERES
PARA ADULTOS



a celebrarse
en la primavera
del 2012

bacanal
Teatro de títeres
para adultos

CONVOCATORIA

Primera Bacanal del TEATRO DE TÍTERES PARA ADULTOS

El Teatro Nacional de Guiñol (TNG) y el Centro de Investigación de las Artes Escénicas (CNIAE), en coordinación con el Consejo Nacional de las Artes Escénicas, el Centro Cubano de la UNIMA y el Centro de Teatro de La Habana convocan a la Primera Bacanal del Teatro de Títeres para Adultos a celebrarse en la primavera del 2012, teniendo como sedes principales la sala del Teatro Nacional de Guiñol y la sala Adolfo Llauradó.

La celebración se argumenta en la necesaria y por años postergada presencia de producciones titiriteras dirigidas al público adulto y toma su nombre de las fiestas organizadas en honor del dios Baco, referente obligado para el estudio de los orígenes del arte teatral, sin que a tal decisión resulte ajeno el deseo de inquietar y provocar, propósito tan caro al teatro de figuras.

La historia del teatro cubano conoció a partir de la fundación del Teatro Nacional de Guiñol espectáculos titiriteros provocadores de una extensión escénica aplaudida y admirada por el espectador adulto. No sería ocioso nombrar títulos como *El retablillo de Don Cristóbal*, *El maleficio de la mariposa*, *La loca de Chaillot*, *Ubú Rey*, *Don Juan Tenorio*, *Asamblea de Mujeres*, *La Celestina*, *La corte de Faraón*, *Shangó de Imá*, *La loma de Mambiala*, *Chicherekú*, entre las de mayor resonancia popular.

La participación de las agrupaciones titiriteras del país en este cónclave daría continuidad a una imprescindible expresión escénica; a la vez que serviría de estímulo a dramaturgos, diseñadores y realizadores de figuras, músicos, intérpretes titiriteros y directores artísticos reunidos en una acción integradora y creativamente comprometida con la cubana historia del teatro todo.

a celebrarse
en la primavera
del 2012
bacanal
Teatro de títeres
para adultos



BASES

Primera Bacanal del TEATRO DE TÍTERES PARA ADULTOS

a celebrarse
en la primavera
del 2012

Podrán intervenir todos los artistas y agrupaciones profesionales del país interesados en el teatro de figuras, cuenten o no con una trayectoria dentro de la especialidad hasta la fecha.

Los espectáculos propuestos podrán exhibir distintos formatos, siempre que resulte posible su presentación en las salas que serán sedes del evento. Las dimensiones de sus escenarios son: Teatro Nacional de Guiñol: 10 (profundidad) X 8 (ancho) x 4 (altura)/ Sala Adolfo Llauradó: 7,50 x 8 x 4,50.

Antes del primero de noviembre del año en curso los interesados deberán inscribir los espectáculos con los cuales se proponen participar mediante la presentación del formulario que acompaña a esta convocatoria, el cual podrá entregarse en las oficinas del TNG o enviarse a la dirección electrónica del Centro Nacional de Investigaciones de las Artes Escénicas (teatro@cubarte.cult.cu y esther3@cubarte.cult.cu) y del Teatro Nacional de Guiñol (armandotiteres@cubarte.cult.cu)

El encuentro se desarrollará del 11 al 18 de marzo de 2012. Sus jornadas no tendrán carácter competitivo, sino de exhibición e intercambio.

Será tarea de los Consejos Provinciales garantizar el viaje de ida y regreso en el caso de las agrupaciones participantes que no residan en la Ciudad de La Habana. Por su parte, el Centro de Teatro de La Habana y el Consejo Nacional de las Artes Escénicas se ocuparán del alojamiento, alimentación y traslado interno en la capital.

DESARROLLO

Su programa incluirá sesiones de diálogo entre los participantes acreditados en el mismo —las cuales tendrán lugar en los salones de La Casona de Línea—, una muestra expositiva y un coloquio dedicados al teatro de títeres para público adulto, además de talleres que se enfoquen en algunos aspectos del proceso creador necesitados de particular atención.

Durante las noches sesionarán las Descargas Titiriteras en un espacio adecuado a tales efectos que se definirá posteriormente. Se invita a las agrupaciones y artistas titiriteros a preparar algunos números o espectáculos muy breves para este espacio informal.

Puesto que el arte titiritero denota el ámbito de la libertad, la imaginación y la festividad popular se les propone a las agrupaciones y artistas que figuran en el programa artístico del evento la organización de algún juego con el público o sorpresa destinada a

BASES

Primera Bacanal del TEATRO DE TÍTERES PARA ADULTOS

este (que puede estar dirigida a algún representante de la audiencia) en el afán de hacerlo participe activo del festejo y colaborar a que el evento alcance una identidad propia.

La Bacanal del Teatro de Títeres celebra esa maravilla que es la vida. Apuesta con osadía por un mundo mejor donde la estulticia, la indiferencia, la iniquidad no tengan cabida. Legitima la armonía de la naturaleza y la felicidad como deberes de la especie humana.

PLANILLA DE INSCRIPCIÓN

Comisión organizadora

Vea a continuación la Planilla de Inscripción

Primera Bacanal del Teatro de Títeres para Adultos Primavera 2012

1. Ficha artística

- A) Agrupación:
- B) Trayectoria artística de la misma (máximo de seis renglones u 80 palabras que contengan: año de fundación, principales figuras, características que la singularizan y obras representativas.)
- C) Título del espectáculo:
- D) Sinopsis (seis renglones u 80 palabras)
- E) Autor del texto y país:
- F) Director del espectáculo:
- G) Intérpretes:
- H) Diseñadores:
- I) Música:

2. Ficha técnica

- J) Técnicas de muñecos utilizadas:
- K) Necesidades de luces:
- L) Necesidades de audio:
- M) Escenografía:
- N) Duración aproximada del espectáculo:
- O) Otras necesidades particulares para la presentación:

a celebrarse
en la primavera
del 2012

PLANILLA DE INSCRIPCIÓN

**Primera
Bacanal**
del TEATRO DE TÍTERES
PARA ADULTOS

3. Datos organizativos:

Integrantes que deberán participar en la Bacanal:

Nombre	Actividad que realiza	Carnet de Identidad

4. Datos de contacto:

• Nombre • Email • Teléfono

5. Datos de la persona que lo inscribe:

Nombre: _____
Cargo: _____
Firma: _____
Fecha: _____

**Para cualquier información
se ruega dirigirse a:**

Teatro Nacional de Guiñol, edificio FOCSA, Vedado. Telef. 832 62 62.

E-mail: armandotiteres@cubarte.cult.cu

Centro Nacional de Investigaciones de las Artes Escénicas. Casona
de Línea, Línea 505, entre D y E, Vedado. Teléfono 8 33 85 62.

E-mail: teatro@cubarte.cult.cu
esther3@cubarte.cult.cu



Cátedra “Freddy Artiles” de la Facultad de Arte Teatral

Ecos de la escena y sus dramaturgias

Día: 21 de octubre

Lugar: Sala *El Ciervo Encantado* (Facultad de Artes Plásticas. Universidad de las Artes ISA.)
Calle 120 No 1110 entre 9na y 13. Cubanacán. Playa. La Habana.

Programa

10:00 am – Constitución oficial de la Cátedra “Freddy Artiles.”

- Muestra de libros publicados de teatro para niños y de títeres.
- Presentación del Archivo de textos digitales de teatro para niños y de títeres compilado por la Cátedra “Freddy Artiles”.

11: 00 am – *Enlaces.*

Moderadora: Blanca Felipe.

Panel 1: Yaqui Saíz y Christian Medina.

12: 00 m Panel 2: Esther Suárez y René Fernández

1: 15 pm – Almuerzo.

2: 30 pm Panel 3: Norge Espinosa, Rubén Darío y Zenén Calero.

3:30 pm - Clausura. Presentación del cuarteto femenino de saxofón *Musax* de la ENA.

Todo el mes de Diciembre en sala Adolfo Llauradó se presentan los jóvenes titiriteros del Guiñol Los Zahoríes con dos unipersonales.

Sábados y Domingos 11:00am

1ro) Donde hay hombre no hay fantasma

Otra vez Los Zahoríes de las Tunas nos convocan a dialogar con la obra de Javier Villafañe, y esta selección no es mero capricho, sino, que los textos de este afamado autor signan la síntesis ideal en el teatro de títeres, obligando a sus hacedores agigantar la imaginación en el desarrollo de la acción. Por este reto, siempre será revisitado y cada uno de esos contactos mostrarán sus propios intereses.

En esta oportunidad los más jóvenes del colectivo, se apropian de la versión realizada por Geraydy Brito, actriz -títerera de Nueva Línea a la popular *Calle de los fantasmas*, que acota en su trabajo los conflictos de una pareja de niños de diferentes razas, algo ya común en nuestra contemporaneidad, pero aún con obstáculos en su sendero.

El imaginario mundo interpretado por Damaris Pacheco que desde la neutralidad total con su retablo acuestas y un vestuario diseñado por ella, nos muestra su versatilidad como títerera que se inicia, apoyada por la originalísima música en vivo de Andrés Ávila. Gretchen González, diseñadora con más de quince años de experiencia tuvo a su haber la realización de los muñecos. Por otra parte se estrena como director el títerero Mandy Mora quién además realizó la escenografía.



Este divertimento nos posibilita adentrarnos en la pureza del amor infantil de Juancito y María amenazado por fantasmas, que nos llega a la escena en un diminuto retablo y atractivos títeres de marote y puppi diseñados por Yaqui Saíz quién además asesora la manipulación.

Con este espectáculo Los Zahoríes siguen dando muestra de reoxigenación y continuidad creadora, ahora en manos que se inician y auto-impulsan a vencer los miedos, tal como lo aprendió a hacer Juancito.

Elenco artístico:

Donde hay hombre, no hay fantasma

Damaris Pacheco

Juancito, María, Tío y Fantasmas

2do) Chimpete champata

Para burlar a un pícaro

La praxis titiritera y el uso de todas las técnicas de manipulación del Guiñol Los Zahoríes, por cuatro décadas ha sido reconocida por oficiantes y espectadores. La memoria cultural de estos hacedores de teatro para niños recoge títulos como Caballerito a la luna y El pequeño príncipe que demuestran y aseguran su posteridad.

Hoy las principales figuras del colectivo entregan a nuevas manos su saber y valía, porque los que se inician en este camino mañana serán su prolongación.

En esta ocasión Emelia González y Mandy Mora han formado un binomio que agiganta la obra de este colectivo, construyendo en esta oportunidad un trabajo que puede realizarse en cualquier espacio. Este dúo nos propone en su discurso escénico una trillada forma(actor-juglar) pero nos conducen con ella, por el sendero de una propuesta no común de Chímpete chímpata, escrita por el titiritero de América, el argentino Javier Villafañe.



En esta versión destacan la habilidad del actor en el uso de los títeres, la utilización del cuerpo como retablo, sus deslizamientos espaciales, la definida identidad de cada uno de los muñecos, las peripecias, sugerencias, sutilezas y la magia actoral hacen grande este pequeño divertimento, reafirmando su moralizante fábula para producir cambios en las almas de los individuos.

Se apaga la luz, se abre el telón. ¡Atentos! Canta el actor, comienza la función.

¡Títeres, títeres! Grita el actor, detiene nuestros pasos, veamos la función.

Elenco Artístico

Chímpete chímpata:

Mandy Mora

Narigón, Galerita y Comisario

Alberto Carlos Estrada Segura

GUATEMALA

Quetzaltenango y Totonicapán

Cordial invitación a la quinta edición del

Festival de teatro y objetos vivos *gran teatrito*

8, 9, 10 y 11 de Diciembre 2011



Organizado por asociación armadillo y teatro artzénico.

Con el apoyo de Ciudad de la imaginación, Hivos (cooperación de Holanda), Universidad Rafael Landívar y varios centros culturales y empresas privadas.

Detalles de espectáculos, presentaciones, intervenciones, espacios y otras actividades en programación adjunta ó ingresando al blog del festival: <http://www.festivalteatrito.blogspot.com>

Les esperamos!!

MÉXICO

Último Boletín de Unima de Unima-México

Compañeros,
Les envío un cordial saludo y el mas reciente Boletín de Unima.

Un abrazo
César Tavera



Dos Regalos de México para el TOPIC

El TOPIC, es el museo más completo de Teatro de Muñecos en Europa a juicio de la entrevistadora que los ha recorrido casi todos.

Junto a la exposición de numerosas piezas de marionetas auténticas de todos los países, se exhiben una gran infinidad de videos y un Centro de documentación extraordinario.

Dentro del marco de Titirijai 2011, México quiso regalar una marioneta gigante, una de las cien que ellos elaboraron para conmemorar la revolución mexicana para el museo.

Asimismo entregaron un hermoso muñeco Petrouchka, confeccionado por Lourdes Aguilera, a la cual todos extrañan y a la que Raquel Barcena recuerda como una mujer que decidió dedicar su vida a las artes escénicas. Lourdes era una luchadora social y, siempre crítica, promovió desde la UNIMA, la dignidad de la profesión del Titiritero. Fue una de las pioneras en la organización de exposiciones, festivales, talleres, encuentros e intercambios profesionales a nivel internacional.

Ana María Allendes Ossa



TITIRIGUADA
16-18 SEPTIEMBRE 2011
JARDINES DEL PALACIO DEL INFANTADO
GUADALAJARA

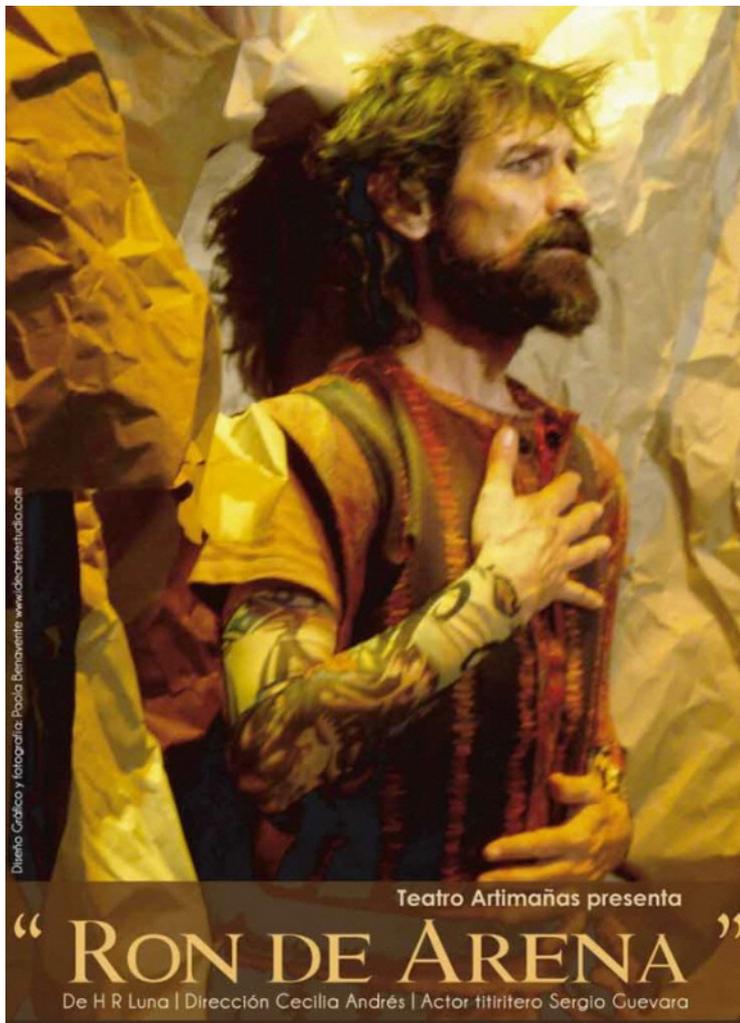
V Festival Internacional de steres y teatro total

PATROCINA:

ORGANIZA:

COLABORADORES:

ORGANIZAN:



AUDITORIO ILHUICALLI

Tepoztlán Mor.

Sábado 26 de Noviembre 2011 - 7 pm

Donativo - \$ 70.00

*Hay tanta disposición en la humanidad
a engañarse a uno mismo y a los otros*

Benjamin Franklin

Habitamos la mentira.

En mayor o menor grado, todos nos engañamos a nosotros mismos y a los demás. Tratamos de, quizá, sentirnos cómodos y ocultar el miedo profundo que la existencia nos provoca.

En esta civilización fundada y desarrollada en una ausencia de verdad y riesgo, nos descubrimos atados a un hogar, una oficina, un cheque quincenal, un crédito bancario, un matrimonio, oficio. Prisioneros con sonrisa. Condenados a una muerte lenta por asfixia que toman sus comidas puntualmente, se asean, copulan, reproducen, crean, trabajan en un entorno ficticiamente seguro y confortable.

Tenemos miedo del naufragio en cualquier aspecto de la vida que se trate.

Ante ese miedo de estrellar cuerpo y mente ante el amor, la pasión, la rebeldía, la libertad, sucumbimos una y otra vez sin notarlo siquiera.

Vivimos la prolongación de una cita a ciegas con el mundo.

Ron de arena narra la historia de un hombre como cualquiera de nosotros quien, pese a albergarse en su mentira, intenta reemprender el viaje hacia naufragios que nos son impredecibles y encontrarse. Ir hasta el fondo de sí mismo y descubrirse otro en otros.

PERÚ

Cajamarca

EL MUSEO DE LA MARIONETA
"Manuel Nicanor Taica"
Tres siglos de tradición



Horario de atención:
Martes a Domingo
9:00 a.m. a 1:00 p.m.
3:00 p.m. a 7:00 p.m.

Jr. Silva Santisteban 934
Cajamarca-Perú

museodelamarioneta@hotmail.com

Chiclayo

Fallecimiento de Juan Pablo Arrasco Ruiz

A inicios del mes de octubre del presente año falleció el Titiritero Juan Pablo Arrasco Ruiz del grupo "Pepín" de la ciudad norteña de Chiclayo.

Juan Pablo quizá no era muy conocido en la actual escena titeril peruana que lamentablemente como casi todo en nuestro país pareciera que se limita a la actividad limeña, lo cual de ninguna manera es cierto pues desde siempre luchadores titiriteros y titiriteras en todo el país y con esfuerzo propio han llevado este maravilloso Arte allí donde el sistema tan sólo ofrece las espaldas.

Juan Pablo se inició muy joven en el Arte de los Títeres, desarrollando una larga e importante trayectoria desde sus tempranos 15 años de edad y que mantuvo hasta su fallecimiento el año 2011. Su primer maestro en los Títeres fue Felipe Rivas Mendo, más adelante en Argentina continuó su proceso de aprendizaje con el Profesor- titiritero Alberto Cebreiro (actualmente participa de UNIMA). Recorrió con su Arte diversos puntos del país, también llevándolo más allá de nuestras fronteras a otros países como Argentina y Ecuador. Integró el célebre teatro de títeres rodante "El Arriero" dirigido por Walter Zambrano. Dirigió el programa infantil para televisión "Mi Mundo Mágico" en canal 4 de Chiclayo, del cual era animador El Cuervo, uno de sus títeres.



Su última función la realizó en la inauguración del "Museo de las Marionetas" de Cajamarca en el mes de julio de este año, con un hermoso baile de marinera que llenó de alegría a los presentes.

Además de Titiritero fue músico, profesor de educación primaria y veterinario, actividades en las que ponía de manifiesto su amor por la vida.

Vaya desde aquí nuestro humilde reconocimiento y gratitud por todo lo aportado, por todo lo hecho que se inscribe en la historia de los Títeres de estas tierras nuestras.

Buen viaje compañero, a llevar los Títeres por el Cosmos.

Fotografía porporcionada por Azucena Arrasco Ruiz

MaríaLaura Vélez y Martín Molina
<http://tarbol.blogspot.com>
263-3241 / 99762-1706



URUGUAY
Maldonado



6 al 8 de octubre 2011

festival de títeres

MALDONADO Plaza San Fernando / Peatonal Sarandí / Teatro y Biblioteca Artigas Casa de la Cultura / Sala Cantegril
Museo vivo del Títere / Escuelas: 3, 25, 94, 96, 105. **SAN CARLOS** Plazas: Artigas y 19 de Abril / Museo Regional / Liceo 1 / Instituto INCAR.

Organiza: Museo Vivo del Títere. **Coordina:** Asociación de Títeres del Uruguay - UNIMA / Red títere y Terapia
Cátedra de Arte de Facultad de Psicología - UDELAR / Dirección Nacional de Museos.

mec 

 **Intendencia de Maldonado**
GOBIERNO DEPARTAMENTAL
DIRECCIÓN GENERAL DE CULTURA

VENEZUELA

Caracas

25 ANIVERSARIO DE “JUEGHOY-TEATRO DINAMICO“

El director y productor de “JUEGHOY-TEATRO DINAMICO” **Iván Hernández-Rojas**, anunció que la agrupación está cumpliendo 25 años de fundación y constante labor, tiempo en el cual ha desplegado y desarrollado gran diversidad de actividades entre las que destacan espectáculos, talleres lúdico prácticos, animaciones participativas y espectáculos multidisciplinares como: “VIAJE AL CENTRO DEL JUEGO”, “TRICOLOR un juego” con el cual representó oficialmente a nuestro país en V festival Internacional de Teatro de Títeres en Lahore-Pakistán en el año 2.000, “JUEGOCROPOLIS”, “A QUE TE CUENTO UN JUEGO”, “JUEGO CONTIGO” y muchos otros.

JUEGHOY-TEATRO DINAMICO ha participado en los programas culturales del Complejo Cultural Teresa Carreño, CONAC, Ateneo de Caracas (Eventos y proyectos especiales) Museo de Arte Moderno “Jesús Soto”, “Museo Arturo Michelena”, Museo de Arte Contemporáneo “Sofía Imber” MACSI, Galería de Arte Nacional (GAN), Museo de Bellas Artes (MBA), Museo de la Estampa y Diseño Carlos Cruz Diez, Museo Alejandro Otero (MAO), CELARG, BIGOTT, Alianza Francesa, Museo Jacobo Borges (MUJABO) entre otras instituciones públicas y privadas, participando igualmente en múltiples encuentros, eventos y festivales a nivel nacional e internacional.

Informó **Hernández-Rojas**, que paralelamente el grupo crea talleres en aéreas relacionadas con el juego, teatro de títeres, elaboración de máscaras y antifaces, expresión corporal y teatro adulto-juvenil e infantil, narración oral dinámica, arte pintura corporal con niños y adultos, creatividad y plástica y música popular venezolana en unión a la cantante e instrumentista profesora Milagros Figuera con quien ejecuta en forma continua la Animación “**JUGANDO QUIERO DECIRTE**” donde todos los niños y niñas participantes crean sonidos y se familiarizan con el hecho musical y artístico”. “El humor y la libertad creadora son elementos claves que caracterizan el trabajo de **JUEGHOY-TEATRO DINAMICO**, la participación total y activa del público a través del JUEGO DRAMATICO es la protagonista”. De allí el nombre y la filosofía de trabajo de la agrupación. Adultos, niños y jóvenes pueden compartir y convivir en las experiencias de juego, arte y creación en un espacio ideal para dar rienda suelta a su imaginación y sueños. “Creemos firmemente que debe agruparse a los espectadores sin crear tantas divisiones y categorías entre ellos, volver a fomentar y hacer mas espectáculos familiares y populares”.

JUEGHOY –TEATRO DINAMICO nació a fines de septiembre de 1986 como respuesta a la necesidad de un grupo de profesionales de distintas disciplinas: artistas plásticos, músicos, actores, psicólogos, narradores actores y titiriteros, que quisieron canalizar sus técnicas y recursos en un proyecto conjunto que hoy continua y crece luego de 25 años de labor continua. Fundado por Iván Hernández-Rojas y Mayela Landaeta está conformado en la actualidad por: Milagros Figuera, Carlos Vega Maldonado, Carlos Sandoval, Angélica Trotta y Carlos Nieto, bajo la dirección y producción general de Iván Hernández-Rojas quien en estos últimos años ha profundizado en el área plástica específicamente la investigación y practica del arte pintura corporal (body paint) con los Museos Nacionales, diversas instituciones privadas y el IARTES con este último ha participado en varias ediciones del Festival Mundial de Arte Corporal, realizando talleres formativos y propuestas plásticas con el uso de modelos in situ a la vista de los espectadores.

Se encuentra en la actualidad preparando su propuesta “**TEJIENDO IDENTIDAD**” la cual ya ha hecho llegar al IARTES para su evaluación, así mismo el Taller de técnicas creativas para Modelos de arte corporal y el Taller introductorio de arte corporal para artistas plásticos y todos los interesados en esta compleja disciplina artística.





Indicó **Hernández-Rojas** que JUEGHoy-TEATRO DINAMICO se encuentra en fase de montaje de su espectáculo miniatura de "teatro de objetos en cámara negra" denominado "**NI LO UNO NI LO OTRO**" y estará llevando sus talleres prácticos "**DOCENTES/RECREADORES CREATIVOS EN ACCION**" y "**Teatro instantáneo EL CIRCO DE LOS JUEGOS**" a los museos nacionales, diversos estados del país y a las instituciones y comunidades del área metropolitana. Próximamente **Jueghoy** participará en **Festival Nacional de Teatro - FETEA de FUNDARTE**, los días **23, 24 y 25 de noviembre con su espectáculo para todo público "JUEGOCROPOLIS"** y **Hernández-Rojas** en el **VI Encuentro Mundial de Arte Corporal** a celebrarse en **Caracas** con su reciente propuesta performance "**TEJIENDO IDENTIDAD**" que aborda en forma visual el tema aborigen raíz de nuestra cultura ancestral los días **18,19 y 20 de noviembre próximo**.

Invitación aniversario: Para finalizar **Hernández-Rojas** informó que realizarán próximamente su actividad denominada "**JUEGO CONTIGO: LOS HILOS DEL COLOR**" taller dinámico en el **Museo Alejandro Otero (MAO)** el día **sábado 5 de noviembre a las 2 pm** en el anfiteatro del museo.

También invitan el día domingo 6 de noviembre a las 10.30 a.m a esta actividad en el **Museo Afro Americano (MAA)** Estas actividades sin costo alguno para los niños y niñas de la ciudad ¡!

III FESTIVAL INTERNACIONAL COMUNITARIO DE TÍTERES, ARAGUA 2011

El Estado Aragua de Venezuela tiene su fiesta de títeres.

Con gran entusiasmo se celebrará en el Estado Aragua de Venezuela el Festival de Titeres Comunitarios a partir del 12 de noviembre del 2011.

El Festival contará con la participación de distintos grupos invitados tanto internacionales como nacionales y regionales. Es una gran fiesta que comprende la realización de presentaciones de los diferentes motajes de títeres, tanto en espacios cerrados como abiertos, talleres, conversatorios, conferencias y exposiciones. Los grupos invitados realizarán presentación en los diferentes Municipios del Estado Aragua.

El festival se propone destacar en la colectividad la labor del arte de los Titeres como un gran aporte que contribuye a fortalecer el Patrimonio Cultural que identifica a la Patria Bolivariana de Venezuela.

El Teatro de Títeres TIRIPITIPIS y la LECHUZA ANDARIEGA, en las personas de los titiriteros Alejandro Jara Villaseñor e Yrama Vásquez, son los encargados de asumir tan importante labor cultural.

El festival es un hecho gracias a la unión del esfuerzo y apoyo de diversas instituciones del Estado Aragua y de los trabajadores titiriteros y titiriteras de Aragua. El Estado Mérida estará representado por el Teatro de Títeres y Marionetas Colibrí integrado por Manuela Jicacuy Rivas Osorio, Lupi Echeverría y Fabricio Rivas Osorio como parte de la nueva generación de titiriteros formados por los fundadores originales titiritero Humberto Rivas y titiritera Betty Osorio. Felicitamos a los organizadores del Festival y esperamos que sea todo un éxito.

Betty Osorio

ESPAÑA

Alicante



Como cada Diciembre, se dan cita en nuestra ciudad, estos muñecos con voz prestada, a los que llamamos títeres o marionetas, los cuales agrandan nuestro mundo y acrecientan el interés por esta manera especial de hacer teatro con su creatividad, historias y personajes peculiares.

Su capacidad para atraer la imaginación de niños y grandes y su universalidad, muestra a las claras que esta forma de expresión teatral tiene un gran presente, pasado y futuro.

La aportación de Festititeres al panorama cultural alicantino es bien conocida y entronca con una larga tradición que es muy del gusto de nuestros conciudadanos.

Así que, lo mejor es darles de nuevo nuestra bienvenida y acudir a su cita.

SONIA CASTEDO
Alcaldesa de Alicante

Son ya 24 ediciones las que este Festival de Títeres nos permite asomarnos a la creatividad que grupos de diferentes países y culturas nos muestran a través de sus personajes, ropajes y formas de hacer.

Es otra manera de descubrir el mundo, a través de la curiosidad, que nos permite disfrutar conjuntamente del teatro y de todo lo que actores y muñecos nos ofrecen.

Alicante forma parte de esta gran red internacional de Festivales de marionetas que promueven su difusión y que pretenden acercar al público las nuevas propuestas que se dan en este ámbito.

MIGUEL VALOR
Concejal de Cultura

[Ver el Programa](#)

Bilbao

Miles de personas asistieron como público al XXX Festival Internacional de Títeres de Bilbao

Las compañías JuglarTeatro de Cuba y Roca Puppenbühne de Suiza colgaron el cartel de “no hay entradas” en todas sus sesiones

Este pasado fin de semana concluyó la trigésima edición del Festival Internacional de Títeres de Bilbao. Las actuaciones ofrecidas en el Teatro Campos Elíseos de la capital vizcaína reunieron a miles de espectadores, una de las cifras más altas desde que este festival iniciara su andadura allá por el año 1982. Las compañías JuglarTeatro de Cuba y Roca Puppenbühne de Suiza, a modo de ejemplo, llegaron a colgar el cartel de “no hay entradas” en todas sus sesiones.

“Se ha ofrecido un programa de gran calidad y muy estructurado en horarios diversificados para los diferentes públicos”, detalla Concha de la Casa, directora del evento. “El atractivo del Campos Elíseos y la calidad de los grupos seleccionados ha hecho el resto. El balance es muy positivo y, en general, hemos recogido una satisfacción generalizada del público que pagó su entrada”.



La mayor asistencia a los espectáculos de títeres se registró, como era de esperar, durante los dos fines de semana, bajando algo los días entre semana, dedicados prioritariamente a funciones para centros escolares. “Hemos notado que la asistencia con entrada libre de los fines de semana ha aumentado notablemente respecto a otras ediciones mientras que la oferta para escuelas se ha estancado debido a la falta de presupuestos”, comenta Concha.

Dos de los dieciséis grupos programados, Baran Puppet de Irán y El Baúl de la Fantasía de Colombia suspendieron sus funciones al no conseguir los visados de trabajo en sus respectivos países. “Es algo que se escapa a nuestro control. La verdad es que ha sido un disgusto para la organización, las actuaciones del grupo colombiano fueron sustituidas por Panta Rhei Antzerkia de Vitoria-Gasteiz; las de la compañía de Irán, al ser comunicadas con escaso margen de tiempo, fueron suspendidas directamente y las entradas devueltas”, se lamenta a de la directora.

El Festival Internacional de Títeres de Bilbao en sus diez días de duración recogió, además, diversas presentaciones de libros, cursos, homenajes, premios, exposiciones y un concurso de cortos de animación. “Realmente el mayor atractivo para el gran público son las representaciones pero el festival, desde sus inicios, ha querido convertirse en un referente cultural en todos los sentidos, de ahí que abogemos siempre por un programa diversificado y con otros referentes al margen de las propias escenificaciones”, concluye la directora. “Es lo que nos diferencia de una sencilla programación teatral”.

La exposición de la compañía Panta Rhei, aún abierta en la Casa de Cultura de Barrainkua hasta el día 2 de diciembre, ha ofrecido, además, decenas de visitas teatralizadas. El maestro Haramitsu Hanya de Japón, por su parte, aprovechó su estancia en Bilbao para ofrecer un curso especializado en marionetas autómatas al que asistieron alumnos del Master de Teatro de la Universidad del País Vasco, su satisfacción fue tan grande que decidió donar tres marionetas autómatas al Centro de Documentación de las Artes de los Títeres Bilbao.

Por su parte el premio del Concurso de Cortos de Animación organizado por vez primera por el Festival Internacional de Títeres de Bilbao recayó en Rodolfo Pastor por su excelente trabajo titulado “Nico y Tina”. (*)

(*) [Trailer de “Nico y Tina” en Youtube](#)

Casa de Cultura de Barrainkua

Barrainkua, 5

Apartado de Correos 5090

48009 BILBAO

Tel: 94 424 59 02 / 94 424 04 37

Fax: 94 424 25 50

Email: cdtb@euskalnet.net

Web: <http://www.pantzerki.com>

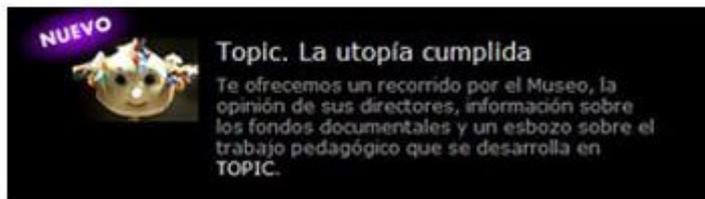
Lleida



Tolosa
TOPIC

Topic. La utopía cumplida

Sábado 26 de Noviembre de 2011 10:33



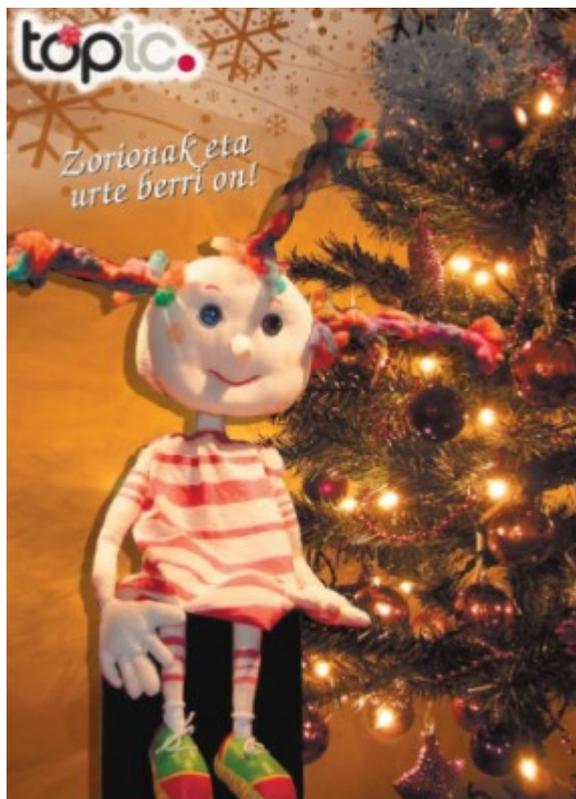
Topic. La utopía cumplida

Te ofrecemos un recorrido por el Museo, la opinión de sus directores, información sobre los fondos documentales y un esbozo sobre el trabajo pedagógico que se desarrolla en TOPIC.

Revista Digital de la Escena (rdE) publica un amplio reportaje sobre el Topic

El portal que el Ministerio de Cultura dedica a las Artes

Escénicas ha publicado un completo reportaje sobre el Centro Internacional del Títere de Tolosa, Topic. 'La utopía cumplida' ofrece un recorrido audiovisual sobre las instalaciones y las actividades del Topic, dividido en diversos videos y numerosas fotografías

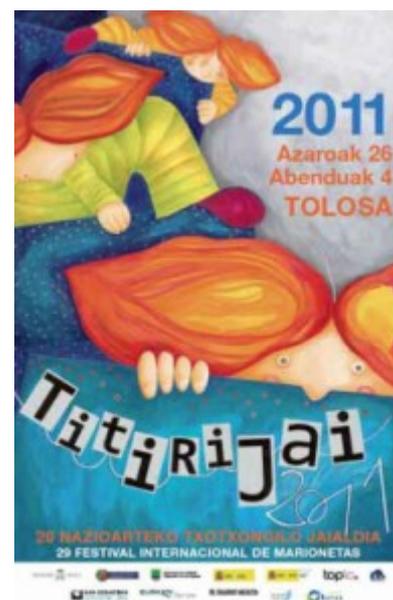


Del 26 de Noviembre al 4 de Diciembre de 2011 Titirijai celebra su vigésimo novena edición

Participan 22 compañías procedentes de siete países extranjeros: Argentina, Austria, Bélgica, Bulgaria, Francia, México y Suiza, así como de siete Comunidades Autónomas: Andalucía, Asturias, Castilla-León, Cataluña, Euskadi, Illes Balears y Madrid.

La sección denominada "**Ventana a**" está este año dedicada a la **Marioneta de Suiza**, por lo que la Exposición que se montará en el Palacio de Aranburu presentará una amplia y cuidada muestra de marionetas de dicho país.

Titirijai 2011 viene marcado, como no podía ser de otra manera, por la pesada crisis que padecemos y que se refleja en todos los órdenes de nuestra vidas cotidiana. Así pues estamos en la tercera edición en la que tenemos que correr otro botón del cinturón para no fallar al público fiel al festival y especialmente a los niños y niñas que tanto se emocionan ante la magia de los títeres.



Vallgorguina

Círculo Internacional de Amigos de los Gigantes

Les informamos que acabamos de actualizar nuestro sitio con cuatro noticias que pueden interesarles:

Nombramiento de Delegado para la Comunidad Económica Europea y Bélgica
Acuerdo de Colaboración con la Federación de Gigantes de Flandes y Bruselas
Acuerdo de Colaboración con la Federación de Gigantes de Holanda
Reconocimiento Olímpico

Estas informaciones y otras a: Ces informations et autres à <http://www.ciag.org>



Círculo Internacional de Amigos de los Gigantes

Carretera Vella, 56
08471 Vallgorguina
España

Web: <http://www.ciag.org>

Correo: info@ciag.org

Teléfonos: 666.07.26.25 - 93.867.93.12

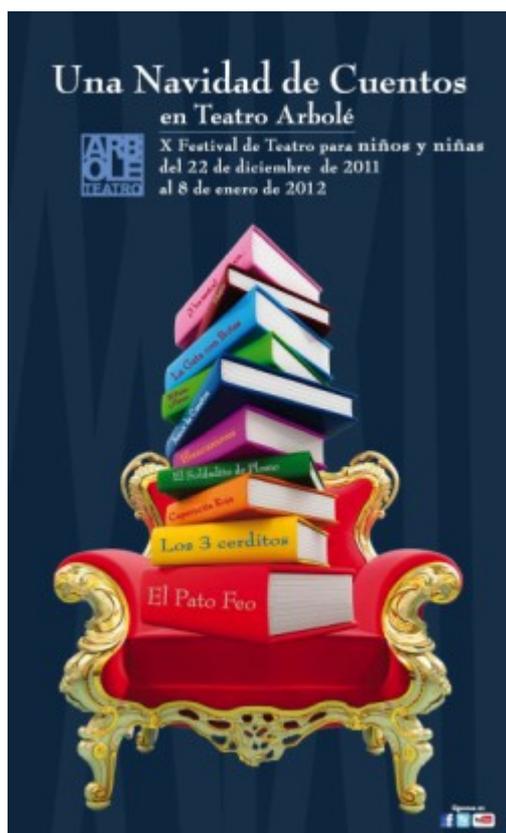
Zaragoza



Diciembre en Teatro Arbolé

Teatro Familiar e Infantil

X Festival de Navidad



Música



TEATRO ARBOLÉ

Parque del Agua
Luis Buñuel
Pº del Botánico 5
50018 Zaragoza (España)
Tel. 976734466

visita
nuestra nueva
página web

FRANCIA

Cannes

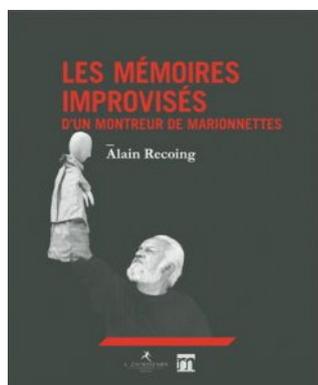
Compagnie Arketal



Montpellier

Éditions L'Entretemps

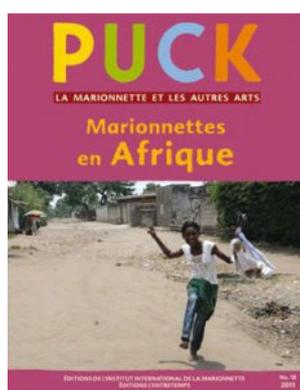
Un libro y una revista que deben salir durante el Festival de Charleville Mézières:



Les Mémoires improvisés d'un montreur de marionnettes

por Alain Recoing

Institut international de la marionnette et Éditions L'Entretemps



PUCK n°18

Marionnettes en Afrique

Institut international de la marionnette et Éditions L'Entretemps

Les invitamos a abrir nuestro **Catálogo 2011**

Éditions L'Entretemps

Domaine de la Feuillade

264, Rue du capitaine Pierre Pontal

34000 Montpellier - FRANCE

Email : distribution@entretemps.org

<http://www.entretemps.org>



Marionnettissimo 2011 Un succès reconduit



Les 6 jours marionnettiques de cette **14^e édition** viennent de s'achever dans la douceur d'un mois de novembre exceptionnel. L'organisation constate un succès reconduit avec de **nombreuses représentations complètes** très rapidement et un **spectacle de clôture qui a du être doublé** pour offrir à un public plus large la découverte d'un virtuose de la marionnette à gaine chinoise.

Pour la deuxième année fut assurée une **programmation hors les murs** sous les chapiteaux de l'Agit et du Magic Mirror en attendant l'ouverture à l'automne 2012 de la nouvelle salle de spectacles "L'Escalier" qui permettra **d'augmenter notablement la capacité d'accueil.**

Plus de 4 700 spectateurs ont fréquenté les différents lieux de représentations à Tournefeuille ville d'ancrage et les dix neuf autres lieux partenaires du midi toulousain, soit un **taux de fréquentation de 95% dans les salles de Tournefeuille et de 75% dans les lieux partenaires.**

Le public, toutes générations confondues, a été à nouveau présent pour découvrir un ou plusieurs des **vingt spectacles différents** proposés soit une **quarantaine de représentations au total.**

Nouveauté 2011 : L'atelier de fabrication de marionnettes ouvert à tout public les mercredi, samedi et dimanche après-midi sous le Magic Mirror n'a pas désempilé et fait le bonheur des petits comme des adultes. Expérience à renouveler...

Très beau succès pour les deux spectacles qui ballaient le festival, de Midi-Pyrénées à la Chine: "Camélia, titre provisoire" de la Cie Le Boustrophédon et "Hand Stories" de Yeung Fai.

L'identité de Marionnettissimo du local à l'international fonctionne donc à fond et provoque la rencontre avec un public de plus en plus large et connaisseur. Sans oublier la coopération avec le Québec, et la présence de compagnies italienne et belge pour compléter ce tableau résolument international.

Remerciements aux 72 bénévoles, fidèles et investis, aux hébergeurs tournefeuillais qui ont accueilli avec générosité compagnies et professionnels ainsi qu'aux différents services municipaux qui ont contribué au succès de ce festival. Remerciements également à tous nos partenaires financiers publics et privés, à nos mécènes et micro-mécènes et à toutes les structures culturelles partenaires.

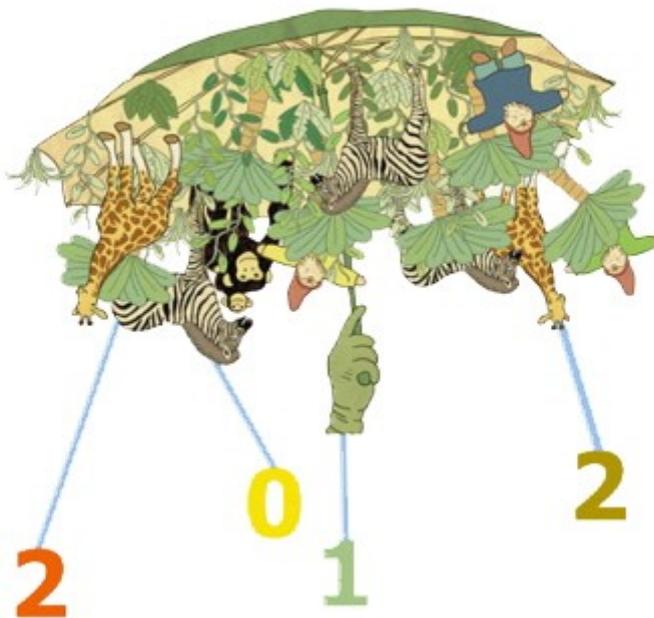
Rendez-vous en 2012, du mardi 20 au dimanche 25 novembre, pour un nouveau cru marionnettique alliant découvertes, performances, étonnement et surprises.

Association Et Qui Libre - Festival Marionnettissimo
Appartement des professeurs - Place de la Mairie
31 170 Tournefeuille

Tél. : 00 33 (0)5 62 48 30 72 - relationspubliques@marionnettissimo.com
www.marionnettissimo.com

ISRAEL
Jerusalem

 **Happy New Year!**
From the Train Theater, Jerusalem



www.traintheater.co.il

ITALIA
Pinerolo

Dear friends,
We inform you about the coming workshops organised by the MAAF

WORKSHOPS

Secrets of the fundamental puppet
directed by **Stephen Mottram**
From **8th to 15th January 2012**

Deadline for registration: 1 December
More information below:

<http://www.maaf.it/page17/page6/page11/index.html>

Stephen Mottram - Great Britain

Stephen Mottram is recognized as one of the most important puppet maker and performer of string puppets.

His philosophy is based on respecting the essentiality of a string puppet, primarily due to a movement agreed between two adverse energies: the strength of gravity and the human hand.

He has already held workshops on marionette design and construction all around the world; the latest at the Institut International de la Marionnette of Charleville Mezieres, the most important school on puppet theatre in the world. There, he also performed during the World Festival of Puppet Theater in 2009.



He began to work with a troupe of traditional puppets performing shows in which puppets mimed real actors. Then he won a scholarship to attend the Hungarian State Puppets Theatre School in Budapest and this experience opened his eyes to the great potential of this form of art and theatre in general. I.

Bunraku the super actor

Directed by **Thomas Lundqvist**
from **11th to 28th February 2012**

Deadline for registration: 1 January

More information below:

<http://www.maaf.it/page17/page6/page11/index.html>

Thomas Ludqvist - Svezia

Puppet designer and builder Thomas is the leader of Svarta Katten, the Swedish company founded in 1986. This company, besides of living in Sweden, a poor territory of puppetry traditions, has managed to create a recognizable personal style, a technique composed of a technical mixture of various types of world puppetry. In each composition the teacher Thomas reaches that particular drama that has its roots in the Western and Eastern tradition.

He plays with the irony of his shows so much human activity, the light aspects of the human life. His work reflects an artistic line where the drama is strongly linked to the gimmick where each technique found a concept, a feeling.

It has been already years that he trains throughout Europe, being the only westerner, who has study the bunraku technique so in-depth.

He is a superfine sculptor for the aesthetic beauty and the technical peculiarities of his pieces: some of his puppets are in the National Puppet Museum of Stockholm

for requests to participate

fill out the registration form online by clicking

Stage with **Stephen Mottram**: <http://www.maaf.it/page17/stage/contact-form/index.php>

Stage with **Thomas Lundqvist**: <http://www.maaf.it/page17/page6/contact-form-2/index.php>

Regards

Georgina Castro

La Terra Galleggiante

via Chiappero 12

10064 PINEROLO

Italia

Tel: +39.0121.794573

Cell: +39.339.7370743

<http://www.teatrodellavoro.it>

<http://www.maaf.it>

<http://www.laterragalleggiante.it>

Villanova di Castenaso (Bo)

"BURATTINI CHE PASSIONE"

E' IL TITOLO DELLO SPECIALE TELEVISIVO CHE ANDRA' IN ONDA SABATO 3 DICEMBRE 2011, DALLE ORE 12,30 ALLE ORE 13,00

RAI TRE REGIONE EMILIA ROMAGNA

ALL'INTERNO DELLA RUBRICA "IL SETTIMANALE"

NEL REPORTAGE, CURATO DA GIORGIO TONELLI, VERRANNO INTERVISTATI I FONDATORI DEL "MUSEO DEI BURATTINI" DI BUDRIO E DEL TEATRINO DELL'ES

VITTORIO ZANELLA E RITA PASQUALINI E IL DISEGNATORE RO MARCENARO.

IL SERVIZIO OLTRE A PRESENTARE LE CARATTERISTICHE DEL MUSEO RICCO DI OLTRE SETTEMILA ESEMPLARI, FRA MARIONETTE, BURATTINI E PUPI,

PRESENTA IN ANTEPRIMA UN PROGETTO PER LA RAI DI CARTONI ANIMATI SULLA COMMEDIA DELL'ARTE ITALIANA.

Buona Visione

Teatrino/Teatro dell'Es di Vittorio Zanella e Rita Pasqualini

Spettacoli, laboratori, animazioni, corsi di formazione professionale, mostre, museo, biblioteca, centro di documentazione, conferenze, film, expertise.

Direzione artistica ed organizzativa di rassegne, festivals e stagioni di teatro di figura, di burattini, marionette, ombre e pupi.

Sede fiscale ed organizzativa in via Pederzana, n°5, 40055 Villanova di Castenaso (Bo) - Italy
Tel. e fax (0039) 051/6053078, cell. (0039) 338/2961206
p. iva 00486631203, c. f. ZNLVTR59T21F205X
Email: vittorio@teatrinodelles.com
Internet: <http://www.teatrinodelles.com>

REPÚBLICA CHECA

Liberec



Naivní Divadlo Liberec
Moskevská 32/18
460 31 LIBEREC
Česká Republika
Email: info@naivnidivadlo.cz
Web: <http://www.naivnidivadlo.cz>

SUIZA

Tolosa (España)

L'EXPO Marionnettes Suisses a été créée à Tolosa pendant le festival TITIRIJAI et avec l'aide du centre TOPIC. Elle montre près de 300 marionnettes des siècles XX et XXI. Elle a mis en évidence l'originalité et la diversité des artistes suisses. Commander le catalogue : info@unimasuisse.ch (CHF 16.- plus livraison)
infos expo : parolle@bluewin.ch
photos et articles de presse : [facebook.com/pages/EXPO-Marionnettes-Suisses/203301536423506](https://www.facebook.com/pages/EXPO-Marionnettes-Suisses/203301536423506)



[Ver el video](#)

U.S.A
New York



THIS WEEKEND AT TEATRO SEA

TEATRO SEA & Manuel A. Morán
Present a Special Holiday Engagement of

Martina, The Little Roach

(La Cucarachita Martina)

The acclaimed family musical based on the Latin American
Classic Children's Tale

2 Performances Only!
Dec 10 and 17, 2011



The Society of the Educational Arts Inc. (TEATRO SEA), New York City's premier bilingual arts-in-education organization and Latino Theatre Company for young audiences, presents *La Cucarachita Martina/Martina, The Little Roach*. This well-known Cuban-Puerto Rican tale originated as an oral tradition, was later adapted to literary form and now has been transformed into a LATINO rock 'n' roll musical.

Teatro SEA will have audiences laughing, singing and loving Martina! When Martina discovers a penny and buys a tin of face powder, suddenly everyone wants to marry her. But what this lady roach wants is friendship, kindness, thoughtfulness and sharing.

Join Teatro SEA for a bilingual (Spanish/English) tale that's as cute and silly as Martina herself.

The New **Teatro SEA**
Clemente Soto Vález Cultural & Educational Center
107 Suffolk Street (Between Delancey & Rivington),
New York, NY 10002
(J/M/Z to Essex or F to Delancey)

December 10th & 17th, Saturdays @ 3pm

\$15.00 Children, \$18.00 Adults

TICKETS AND INFORMATION:

212.529.1545

www.teatrosea.org

Dossiers Anteriores

- Javier Villafañe, 100 años
 - Alexander Calder, fiesta móvil
 - Charleville 2009 a través textos diversos
 - El TOPic de Tolosa a través cartas de artistas
 - El Museu da Marioneta de Lisboa
 - Festival "Rosete Aranda" de Tlaxcala, Su historia
 - Teatro Lambe-Lambe é Cultura Viva !
 - Sincretismo sobre la luz y la oscuridad
-

O Teatro de João Redondo no Rio Grande do Norte - Brasil

por Maria das Graças Cavalcanti Pereira

Texto en Español

No Rio Grande do Norte, o Teatro de Bonecos é denominado “João Redondo”, recebendo vários outros nomes nos estados nordestinos ⁽¹⁾. Isso evidencia o caráter historicamente masculino da tradição, representada por alguns mestres ⁽²⁾ já falecidos ou por seus multiplicadores, que, aos poucos, foram inseridos nesse universo lúdico.

Um dos primeiros registros que se tem conhecimento no RN sobre essa brincadeira é de 1950. Levantamento feito por José Bezerra Gomes, sobre o calungueiro Sebastião Severino Dantas, “Seu Bastos”, conhecido artista da região do Seridó (RN).

Esse teatro tem como forte característica a fabricação artesanal de bonecos e objetos de cena. Vale destacar que o teatro de bonecos do Nordeste mantém traços estéticos comuns.

Para muitos brincantes, o princípio da brincadeira está ligado a sua experiência, ao ato de assistir, de fazer pela primeira vez. Há relatos de mestres que se iniciaram de várias maneiras: alguns por verem outros brincantes, espontaneamente, outros por tradição familiar; há também aqueles que encararam a iniciação na arte como um desafio ou até mesmo pela curiosidade de manipularem um pequeno objeto entre os dedos e sentirem a emoção ao realizar tal feito, cada um com suas particularidades.

Além de uma influência familiar e de um encanto pela brincadeira, em algum momento da vida do brincante, aprender e entrar nesse universo segue algumas lógicas e experiências particulares. Existem ainda aqueles que, através de seus afazeres, geralmente ligados a arte, introduziram esse universo em seu cotidiano.

Os mestres falam do aprendizado como um processo quase “natural”, como ocorria nas corporações de ofício medievais, onde as crianças se misturavam aos adultos no dia a dia e socializavam-se em diferentes profissões, sem passar por um aprendizado fora da família. Para os que não têm a sorte da proteção do mestre, começam olhando a brincadeira de fora, buscando observar o comportamento dos mestres para depois imitá-los. E, os sobrenomes não formais, e sim apelidos informais de família são usados, como acontece no teatro de bonecos no RN, tais como: Relâmpo, Daniel, Lourenço, Basílio, Rosa, marcam mais o brincante do que o parente.

A escultura dos bonecos de luvas, tipo mais usado entre os brincantes, recebem proporções anatômicas que são levadas em consideração no ato de sua construção, sem esquecer que toda expressão corporal limita-se à cabeça e mãos, pois o resto do corpo, inexistentes na quase totalidade dos bonecos ocultam-se sob as vestes, que já caem no campo do decorativo ou da costura simplesmente.

Em seus aspectos físicos destacam-se narigões, olhos esbugalhados, bocarras por vezes apenas pintadas, com traços amplos, com dentes exagerados, sobranceiras, bigodes, barbas, colados por materiais diversos ou mesmo pintados, entre outros, sem preocupações realistas.

Cada personagem é esculpido dentro de uma concepção simbólica de sua função no enredo. Os nomes das personagens têm grande ênfase neste tipo de teatro, que representa comédias improvisadas, a partir de um roteiro que se atualiza e se modifica com os acontecimentos cotidianos e interações com as pessoas da plateia.

Essa forma de teatro no RN possui um elenco variado de personagens em que se inclui primeiramente o Capitão João Redondo, representante da camada social superior, dominante. Apresenta-se como o arquétipo do proprietário de terras do Nordeste, que usualmente recebe a patente de "Coronel". Ele é o "dono da brincadeira", aquele que inicia e termina a apresentação.

O capitão João Redondo, por exemplo, é o boneco de maior tamanho. Faz a encenação com Baltazar ou Benedito, de menor estatura, negro, mirrado, voz fina, fraco na aparência, mas valente, sabido, astuto, cheio de malícia. Possui caráter irreverente, justiceiro, vocabulário recheado de palavrões, questionador das autoridades constituídas, resolve sempre seus conflitos com surras e pauladas. Apresenta-se como representante da inconformação do povo nordestino.

O mestre brincante procura destacar traços em cada personagem, buscando, além de identificá-la, diferenciá-la das outras. As personagens são, normalmente, típicas: o patrão, o soldado, a amante, a bela, a má, o trabalhador, entre outras.

Os tipos secundários são aqueles que representam a memória coletiva, os mitos e as crendices populares, tais como a Alma, a quem o diabo persegue tenazmente, derivados do ciclo da assombração do bumba-meu-boi, por exemplo, em que a imaginação do escultor, prevendo a função do boneco na brincadeira, comanda a liberdade de intenções mais do que a formal. Vestida de branco, a cabeça muito pequena, a menor de todas, tem mãos imensas, caídas em cima do camisolão bem comprido. Apresenta-se pedindo piedade, causando forte impressão.

O Médico, a Alma ou Zumbi, o Diabo e o Negro Xangozeiro, através da imitação de gestos, vozes e danças, contagiam o público. O Diabo aparece como uma personagem extremamente rica, que ainda hoje causa medo na plateia, com o objetivo de levar os mortos das histórias para o inferno, sem se importar se são ruins ou bons.

Já a presença da Alma traz à cena a própria morte, que carrega as marcas das personagens alegóricas medievais. O Padre é um boneco bastante representativo que, à maneira dos frades missionários, apresenta-se aconselhando a todos, para evitar o pecado, lembrando que o "dia do julgamento" está próximo.

Assim, dando ouvidos à tradição do teatro de bonecos no RN, a cobra e o boi são os bichos que mais aparecem nesse teatro. O primeiro, encarnando o espírito do mal, ligado à ideia do pecado original, engolindo as pessoas, mas aniquilado por um "Benedito" ou "Baltazar", que é disposto e valente. O segundo está relacionado aos anseios pastoris das populações rurais da zona nordestina.

A dinâmica do texto geralmente ocorre com a sucessão de quadros autônomos, que seguem um esquema de pequenas cenas, entrecortadas por músicas, com entradas e saídas de bonecos/personagens, acompanhadas de pequenas intrigas, que são desenvolvidas, muitas vezes, pelo improviso.

É dos temas mais fáceis que os brincantes tiram os melhores efeitos no teatro de bonecos. E, o aprendiz/espectador, ao ser absorvido pelas histórias, pela magia do próprio boneco que se faz presente, envolve-se, mergulhado no brinquedo. É como se o espírito do João Redondo vagueasse através das críticas dos costumes, por meio das personagens. Na verdade trata-se da transferência das virtudes e vícios humanos para os bonecos, que representam tipos característicos de certas classes sociais.

Partindo do princípio escultural da cabeça, os traços tendem a serem expressivos, caricaturais, com linhas que reforçam ou mesmo estereotipam os bonecos. Outros são sóbrios e alguns buscam certa naturalidade e veracidade. Observa-se também que, geralmente, as características de determinados bonecos estão intimamente ligados ao universo do brincante, seja expondo traços de seu feitor, de familiares ou de pessoas de sua comunidade.

As mãos dos bonecos, por sua vez, tanto podem ser entalhadas, quanto utilizadas de outros materiais, como por exemplo, do tipo das que são usadas em bonecas de borracha. Alguns bonecos não têm as mãos, por opção do mestre, utilizando uma espécie de luvinha, acompanhando o formato do camisolão, para vestir os dedos de seu manipulador.



Personagens do teatro de João Redondo em Exposição
"Arte e Magia dos Bonecos" em ago/2005 no Memorial Câmara Cascudo
Foto: Graça Cavalcanti

Seu movimento é produzido pelas mãos: o dedo indicador introduz-se na cabeça e os dedos polegar e médio nos braços. Os bonecos variam de tamanho, podem ser, segundo a maioria dos brincantes, tanto de cabeça pequena ou grande. Os que têm mecanismo articulam os olhos, pescoço, braços/mãos e, principalmente, a boca. O corpo, em sua maioria, consiste de um pano colorido, geralmente em forma de um camisolão.



Mostra da estética dos bonecos de Dadi
Foto: Manoel Bezerra



Boneca de fio construída por Dadi
Foto: Manoel Bezerra



Oficina de bonecos de Dadi em sua residência
Foto: Graça Cavalcanti



Boneca de Dadi com indumentária de chita e cabelo de lã
Foto: Manoel Bezerra

Pode-se verificar nos bonecos, que o figurino e adereços compõem o aspecto do boneco em sua “corporeidade”. Os adereços, por sua vez, dão um caráter peculiar a cada personagem, que ligados à sua composição, complementam a forma e sua caracterização.

Alguns elementos são esculpido, pintado, furado e outros aplicados à cabeça ou ao corpo/roupa dos bonecos, como por exemplo, as orelhas feitas em sua maioria, em cola tipo Durepoxi. A própria maquiagem ou pintura que contornam os olhos, a boca, os brincos, dentes e sinais que realçam a expressão, condiz com a personalidade do boneco. As cores utilizadas nessa personificação constituem um elemento importante para sua caracterização: preto, branco, bege, rosa etc., que cobrem cabeças e mãos, que ainda são complementadas, por exemplo, pelo vermelho que serve ao mesmo tempo para indicar a boca e a cor do batom e o rouge para as bochechas, fazendo fluir os traços e o imaginário da plateia.

Entre outros adereços utilizados estão os chapéus, brincos, colares e vários tipos de cabelos. São usados cabelos de humanos, de nylon, de crina de cavalo ou de bode, que ficam no sol estendidos, como roupas em quaradouro, para perder o cheiro característico. Depois são colados à cabeça ou usados nos bigodes dos bonecos. O uso da palha e de produtos industrializados nesses adereços busca dar forma e expressão à matéria, caracterizando-a, assim, como uma persona.



Coleção primeiros bonecos feitos por Dadi
Foto: Fernando Pereira



Coleção bonecos de Dadi
Foto: Manoel Bezerra



Adereços na indumentária masculina com bonecos de grande porte de Dadi
Foto: Manoel Bezerra



Indumentária feminina com adereços feitos por Dadi
Foto: Manoel



Dadi com bonecos de grande porte à sua frente e sua mala de bonecos
Foto: Alessandro Amaral

O local escolhido para a construção dos bonecos pode ser modificado sempre pelo mestre, dependendo do horário e da temperatura do ambiente: *pode ser em seu alpendre/varanda, no quintal, entre as árvores, na rua ou no último fundo da casa. Ou ainda, em um espaço reservado em sua casa, denominado de quarto, ateliê ou oficina, onde guarda suas ferramentas, bancada de madeira, mala de bonecos, tintas, pincéis, máquina de costuras e material para confeccionar a indumentária dos bonecos.*

A maioria dos mestres segue a tradição de possuir malas em madeira e outros materiais, para acondicionar seus calungas, bonecos, ou “meninos”, como alguns chamam. E, quanto maior a coleção ou “terno” de bonecos, maior o tamanho da mala.

A manipulação desses bonecos/personagens tem como objetivo a encenação de histórias tecidas na tradição, nutridas pelo improviso e pela novidade. São inseridas nas memórias e práticas estabelecidas dentro de uma tradição rica, viva e dinâmica, que vem se movendo durante décadas e que falam desse conhecimento que é repassado entre membros de uma mesma família ou na relação brincantes/receptores, com práticas apreendidas no ato do brincar e que são inscritas em corpos brincantes.

A plateia, por sua vez, tem uma importância fundamental na encenação da apresentação, e, de sua reação, depende o êxito da brincadeira. E, por falar na plateia, o jogo, a brincadeira, só se realiza diante dela, para ela e com ela. Há um respeito pela participação dos espectadores que se identificam com os bonecos, nas diversas situações das apresentações. Ela dá legitimidade aos brinquedos, elegendo e reconhecendo seus mestres mais criativos.

Essa brincadeira é a responsável pelo entretenimento dos moradores de pequenos sítios e lugarejos, escolas, praças públicas e pequenos circos mambembes, na casa do próprio bonequeiro ou outro lugar marcado pelo proponente interessado. Acontece geralmente em áreas abertas, por trás de uma pequena cortina ou tolda com espaço reservado para o brincante movimentar os bonecos. Essa é uma apresentação magistral de vivacidade, de colorido, de alegria, com ritmo e expressão sem sofisticação, apoiando-se na tradição.

(1) No Rio Grande do Norte, esse teatro toma o nome de “João Redondo” ou “Calunga”; “Mamulengo” em Pernambuco; “Babau” na Paraíba; “Cassimiro Coco” no Ceará e Piauí.

(2) José, Miguel e Antônio Soares de Assis, conhecidos como os “irmãos Relampo”, Feliciano, Chico Daniel, Francisco Rosa, Joaquim Lino, João Constantino Dantas, Antônio Pedro da Silva, Joaquim Cardoso, Antônio Gordo, Paulo Vicente, José Bernardino, Jeremias Avelino, Sebastião Severino Bastos, já falecidos. Ou pelos mestres que estão na ativa, recentemente inventariados pelo registro do Instituto do Patrimônio Histórico e Artístico Nacional – IPHAN para transformar o Teatro de Bonecos do Nordeste como Patrimônio Cultural do Brasil, como por exemplo: Raul, Heraldo Lins, Ronaldo, Francinaldo, Manoel Dadica, Zé do Fole, Marcelino, Felipe, Tio João, Josivan, Daniel, entre outros.

El Teatro de Juan Redondo en Rio Grande del Norte - Brasil

por Maria das Graças Cavalcanti Pereira

En Río Grande del Norte, el teatro de títeres llamado "Juan Redondo", recibe varios otros nombres en los Estados del nordeste de Brasil ⁽¹⁾. Esto pone de manifiesto la tradición de carácter históricamente masculina, representada por algunos Maestros ⁽²⁾ fallecidos o por sus multiplicadores, que, poco a poco, fueron incluidos en este universo lúdico.

Uno de los primeros registros de que se tiene conocimiento en Río Grande del Norte (RN) acerca de este teatro popular (brincadeira) es de 1950. El estudio realizado por José Bezerra Gomes, del calungueiro Sebastian Severino Dantas, "Don Bastos", conocido artista de la región de Seridó (RN). Este teatro tiene como fuerte característica la fabricación artesanal de muñecos y objetos de la escena. Cabe señalar que el teatro de títeres del nordeste mantiene rasgos estéticos comunes.

Para muchos titiriteros (brincantes), el principio del juego teatral está conectado a su experiencia, el acto de ver, y de actuar por la primera vez. Hay relatos de Maestros que se iniciaron de diversas formas: algunos por ver otros brincantes, espontáneamente, otros por tradición familiar. Hay quienes enfrentaron la iniciación en el arte como un desafío o incluso por curiosidad para manipular un objeto pequeño entre los dedos y sentir la emoción de lograr tal hazaña, cada uno con sus particularidades.

Además de la influencia familiar y un encanto por juegos de palabras, en algún momento en la vida de un alegre titiritero popular, aprender y entrar en este universo sigue algunas experiencias personales. Todavía hay quienes, a través de sus tareas, a menudo vinculadas al arte, introdujo este universo en su vida cotidiana.

Los Maestros hablan de aprendizaje como un proceso casi "natural", como ocurrió en oficios de artesanía medieval, donde los niños se mezclaban con adultos en el día a día y se preparaban en diferentes profesiones, sin pasar por un aprendizaje fuera de la familia. Para aquellos que no tienen la suerte de protección del Maestro, comenzar a mirar el juego, tratando de observar el comportamiento de los Maestros y luego imitarlos. Y, los apellidos informales y los apodosos no formales de familia, se utilizan, como ocurre en el teatro de títeres en RN, tales como: Relâmpo, Daniel, Lourenço, Basilio, Rosa, marcar más el brincante de que el pariente.

La escultura de títeres de guante, tipo más utilizado entre los brincantes, las proporciones anatómicas se toman en consideración en el momento de su construcción, sin olvidar que la expresión de todo el cuerpo se limita a la cabeza y las manos, porque el resto del cuerpo, inexistente en casi todas los muñecos se ocultan bajo las vestimentas, que ya caen dentro del campo de la costura decorativa.

En sus aspectos físicos incluyen narigones, ojos muy abiertos, bocas apenas pintadas, con grandes trazos, con dientes exagerados, cejas, bigotes pegados por diversos materiales o incluso pintados, entre otros, sin preocupaciones realistas.

Cada personaje es tallado dentro de una concepción simbólica de su papel en la trama. Los nombres de los personajes tienen gran importancia en este tipo de teatro que representa la comedia improvisada, desde una secuencia de itinerarios que se actualizan y cambian con los acontecimientos del cotidiano e interacciones con personas del público.

Esta forma de teatro en RN tiene un variado elenco de personajes y como principal figura el Capitán Juan Redondo, representante de la capa social superior, dominante. Se presenta como el arquetipo del terrateniente del nordeste, que normalmente recibe el grado de "Coronel". Es el "dueño de un juego teatral (brincadeira)", que comienza y termina la presentación.

Capitán Juan Redondo, por ejemplo, es el títere de mayor tamaño. Hace la puesta en escena con Baltazar o Benedito de menor estatura, negro, flaco, descarnado, voz fina, débil en apariencia, pero valiente, astuto y lleno de malicia. Tiene carácter irreverente, justiciero, vocabulario lleno de palabrotas, enfrenta las autoridades y valiente siempre resuelve los conflictos con palizas y cachiporradas. Se presenta como el representante inconformado del pueblo nordestino. El Maestro pretende resaltar los trazos en cada personaje, que busca, además de identificarlo, diferenciarlo de los otros. Los personajes son, típicos: el jefe, el soldado, la amante, la bella, el malo, el trabajador, entre otros.

Los tipos secundarios son los que representan la memoria colectiva, mitos y supersticiones populares, tales como el alma, a quien el Diablo persigue tenazmente y derivados del ciclo del bumba-meu-boi, por ejemplo, en el que la imaginación del escultor, previendo el papel del muñeco en el juego teatral (brincadeira), conduce la libertad de intenciones. El alma, vestida de blanco, la cabeza muy pequeña es el títere más pequeño de todos, tiene enormes manos, caídas sobre la camisola, se presenta pidiendo compasión, causando gran impresión en el público.

El médico, el alma o Zumbi, el Diablo y el Negro Xangozeiro a través de la imitación de gestos, voces y danzas, pasan su entusiasmo al público.

El Diablo aparece como un personaje muy rico, que todavía hoy, causa temor entre el público con el objetivo de traer los muertos a las historias del infierno, sin importarles si son buenas o malas.

Ya, la presencia del alma trae la propia muerte a la escena, que lleva las marcas de caracteres alegóricos medievales. El sacerdote es un títere bastante representativo, que como los frailes misioneros, asesorando a todos para evitar pecar, señalando que el "día de la sentencia" está cerca.

Así, siguiendo la tradición del teatro de títeres en RN, la serpiente y el buey son los animales que aparecen en este teatro. La primera, que personifica los espíritus del mal, conectada a la idea del pecado original, ingestión de gente, pero muerta por un "Benedito o Baltazar", dispuestos y valientes. El segundo está relacionado con los deseos pastoriles de las poblaciones rurales de la zona del nordeste.

La dinámica del texto se produce generalmente con la sucesión de cuadros autónomos que siguen un esquema de pequeñas escenas, puntuadas por canciones, con entradas y salidas de títeres y personajes, acompañados de pequeñas intrigas que se desarrollan, a menudo por la improvisación.

De los temas sencillos, el brincante toma los mejores efectos en el teatro de títeres. Y el aprendiz/espectador, pasa a ser absorbido por las historias, por la magia del propio muñeco que se presenta, e implica en sí mismo, una inmersión en el juego de la escena. Es como si el espíritu de Juan Redondo vagase a través de la crítica de las costumbres, por medio de los personajes. De hecho es la transferencia de los vicios humanos y virtudes de los muñecos, que representan la característica de los tipos de determinadas clases sociales.

Partiendo del principio escultural de la cabeza, los rasgos tienden a ser características expresivas, burlescas, con líneas que refuercen o incluso estereotipan los muñecos. Otros son sobrios y algunos buscan cierta naturalidad y veracidad. También puede observarse que, en general, las características de ciertos muñecos están íntimamente conectadas al universo del alegre brincante y se exhiben vestigios de su supervisor, familiares o personas de su comunidad.

Las manos de los muñecos, a su vez, pueden ser talladas, como utilizar otros materiales, como por ejemplo los tipos utilizados en las muñecas de goma. Algunos títeres no tienen manos, por opción, utilizando una especie de guantes, siguiendo el formato de la camisola, para llevar los dedos de su manipulador.



Personajes del teatro de Juan Redondo en la Exposición
“Arte y Magia dos Bonecos” en el año/2005 en el Memorial Câmara Cascudo
Foto: Graça Cavalcanti

Su movimiento es producido por las manos: el dedo indicador se introduce en la cabeza y el pulgar y el dedo medio en sus brazos. Los títeres varían en tamaño, pueden ser, pequeños o grandes. Los que tienen movimiento, su mecanismo está en los ojos, cuello, brazos y manos y, principalmente, en la boca. El cuerpo consiste en una tela de color, normalmente en forma de una camisola.



Detalles de la estética de los títeres de Dadi
Foto: Manoel Bezerra



Títere de hilo construido por Dadi
Foto: Manoel Bezerra



Taller de títeres de Dadi en su casa
Foto: Graça Cavalcanti



Títere de Dadi con vestido de "chita" y cabello de lana
Foto: Manoel Bezerra

Se puede comprobar en los títeres, que el vestuario y la utilería conforman la apariencia de la marioneta en su corporeidad. Los adornos del muñeco, a su vez, dan un carácter peculiar a cada personaje, que con su composición, complementan la forma y su caracterización.

Algunos elementos están tallados, pintados y otros aplicados en la cabeza o en el cuerpo y la ropa de las muñecos, como por ejemplo, las orejas en cola tipo Durepoxi. El maquillaje o pintura alrededor de los ojos, boca, dientes, aretes son signos que ponen de relieve la expresión y coincide con la personalidad del títere. Los colores utilizados en esta personificación son elementos importantes para su caracterización: negro, blanco, beige, rosado etc., que cubre la cabeza y las manos, que todavía se complementan, por ejemplo, rojo que sirve al mismo tiempo para entrar en la boca y el color del lápiz labial y el rouge de las mejillas, haciendo fluir los trazos e imágenes de la audiencia.

Otros accesorios utilizados son los sombreros, aretes, collares y diversos tipos de cabello. Se utilizan en pelo humano, crina de caballo, de nailon o de cabra, que se extienden al sol para perder el olor característico. Después son pegados en la cabeza o utilizados en los bigotes de las muñecos. El uso de productos industrializados y paja en estos adornos busca dar forma y expresión a la materia, caracterizándola, así, como una persona.



Colección de los primeros títeres hechos por Dadi
Foto: Fernando Pereira



Colección de títeres de Dadi
Foto: Manoel Bezerra



Detalles de la ropa masculina de un títere de grande tamaño de Dadi
Foto: Manoel Bezerra



Vestido femenino con detalles hechos por Dadi
Foto: Manoel



Dadi con títeres de grande tamaño a su lado y su maleta de títeres
Foto: Alessandro Amaral

El sitio elegido para la construcción de los títeres puede modificarse constantemente por el maestro, dependiendo del tiempo y la temperatura del medio ambiente: puede ser en su porche o balcón, en el patio, entre los árboles, en la calle o en el último fondo de su casa. O incluso, en un lugar especial en su sala principal, llamada, atelier o taller, donde guarda sus herramientas, bancada de madera, valija de títeres, pinturas, pinceles, máquina de coser y material para producir la ropa de los muñecos.

La mayoría de Maestros sigue la tradición de ser propietario de cajas de madera y otros materiales, para guardar sus calungas, muñecos o "chicos" como algunos lo llaman. Y, cuanto mayor sea la colección de muñecos, mayor será el tamaño de la maleta.

La manipulación de estos personajes/títeres tiene como objetivo la puesta en escena de historias que se tejen en la tradición, alimentadas por la improvisación y la novedad. Se insertan en los recuerdos y las prácticas establecidas dentro de una rica tradición viva y dinámica, que viene avanzando durante décadas y que habla de este conocimiento que ocurre entre los miembros de una familia o en los relación brincantes/receptores, con práctica aprendida en el acto de jugar y que se introducen en los cuerpos brincantes.

La audiencia, a su vez, tiene una importancia fundamental en la puesta en escena de la presentación y de su reacción, depende el éxito del juego. Y, hablando en la audiencia, el juego tiene lugar sólo delante de ella, a ella y con ella. Hay un respeto por la participación de los espectadores que se identifican con los títeres, en diversas situaciones de las presentaciones. Da legitimidad al juego escénico, elección y reconociendo de sus Mestres más creativos.

Estos juegos escénicos son responsables por la diversión de los habitantes de pequeños sitios y barrios, escuelas, plazas públicas y pequeños circos populares, en la casa del propio titiritero o en otro lugar marcado por el interesado en cuestión. Normalmente sucede en zonas abiertas, detrás de una cortina o tolda donde el brincante maneja sus títeres. Esta es una presentación magistral de alegría colorida, vivacidad, con ritmo y expresión, sin sofisticación, apoyándose en la tradición.

1) En Rio Grande del Norte, este teatro popular toma el nombre de "Juan Redondo" o "Calunga"; "Mamulengo" en Pernambuco; "Babau" en Paraíba; "Cassimiro Coco" en Ceará y Piauí.

2) José Miguel y Antonio Soares de Assis, conocido como los "Hermanos Relampo", Feliciano, Chico Daniel, Francisco Rosa, Joaquim Lino, João Constantino Dantas, Antônio Pedro da Silva, Joaquim Cardoso, Antônio Gordo, Paulo Vicente, José Bernardino, Jeremias Avelino, Sebastião Severino Bastos, ya fallecidos. O por Maestros que están activos, recientemente inventariados por el registro del Instituto del Patrimonio Nacional Histórico y Artístico -IPHAN para transformar el teatro de títeres del nordeste como Patrimonio Cultural del Brasil, como por ejemplo: Raúl, Heraldo Lins, Ronaldo, Francinaldo, Manoel Dadica, Zé do Fole, Marcelino, Felipe, Tío João, Josivan, Daniel, entre otros.

Patrimonio Titiritero

Red de Museos y Colecciones Particulares

Patrimonio

El Café Chat Noir

por Carmen Luz Maturana

Antes de que la marioneta ingresara con propiedad al teatro contemporáneo, se suscitaron diferentes instancias a través del mundo que propiciaron este acercamiento. Henryk Jurkowski (2008: 15) utiliza el término “marioneta dramática” para referirse a la marioneta teatral en oposición a los espectáculos de marionetas del circo o de los números de variedades o de cabaret.

Si bien esta distinción es plenamente necesaria actualmente, debido a la diferencia formal y la estética de los espectáculos, los caminos que recorrieron las marionetas para ocupar su lugar en el teatro contemporáneo fueron menos diferenciados antes del siglo XX.

El *Chat Noir*, por ejemplo, era un cabaret de artistas que se reunían en París a fines del siglo XIX para discutir sobre arte y presentar algunas de sus creaciones. Marca un precedente porque fue uno de los lugares donde las marionetas y el teatro de sombras empezaron a “trabajar” de la mano de intelectuales y artistas. Sobre este último lenguaje teatral, las sombras, es donde quedó el mayor número de registros del *Chat Noir*.

El café fue inaugurado el 18 de noviembre de 1881 en el boulevard Rouchouart por Rodolphe Salis. Primero se presentaron espectáculos de marionetas y luego se incorporó el teatro de sombras con intenciones narrativas, a partir de una intervención espontánea del pintor Henri Rivière.

Una noche, mientras el cantante Jouy interpretaba un tema, Rivière puso una tela en el teatro de guiñol y proyectó sombras. Debido a lo interesante que resultó para el público y los participantes, Salis le pidió que creara junto a otros artistas pintores, poetas y músicos un teatro de sombras del cual Rivière sería el director.

Pero hubo que cambiar el acondicionamiento del teatro de guiñol original. Más tarde se realizó una abertura en una pared de la sala, donde se extendió una pantalla de 1 metro cuadrado. Detrás se encontraban las instalaciones necesarias para los efectos de iluminación y de sonido, así como la ubicación de los artistas.

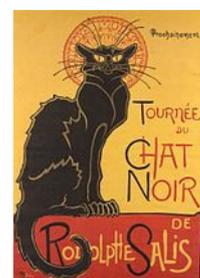
La primera función de sombras que se realizó fue en 1886. Se mostraron tres obras según el programa y una de ellas fue *1808*, de Caran d’Ache, la que fue reinterpretada dos años después bajo el nombre de *L’Épopée*. En treinta cuadros se veía desfilar la coronación de Napoleón, la Batalla de Austerlitz, la retirada de Rusia y la entrada triunfal de las tropas en París. Pero incluían además escenas divertidas y graciosas, así como cuadros de multitudes, para las cuales se creó armadas completas con caballos y cañones.

Durante las escenas de batallas se veía elevarse nubes de humo provocadas por el polvo que se levantaba de los cascos de los caballos, las que eran hechas con humo de tabaco de pipa, producidas (según los contemporáneos) por una decena de poetas que estaban en el suelo detrás de la pantalla fumando grandes pipas (Botermans, 1979: 67).

En 1890 se presentó la *Marche à l’étoile*, donde las imágenes eran acompañadas de poemas y música. Durante la noche, una procesión de pastores, mujeres y leprosos seguían una estrella que brillaba en un cielo azul profundo. La *Marche à l’étoile* tuvo gran éxito y se siguió reponiendo hasta el fin del *Chat Noir*.

Henri Rivière era el creador de los personajes y los fondos escenográficos. Las figuras de sombras eran dibujadas primero en papel y luego reproducidas sobre placas de zinc delgado.

Después, se fijaban a cuadros que se deslizaban a lo largo de la pantalla. Eran iluminadas por una lámpara de carburo. Los negros de las sombras tenían distinta intensidad, dependiendo de dónde estaban ubicadas las figuras, lo que producía una impresión de profundidad. Los efectos de nubes eran provocados por pedazos de vidrio pintados y se deslizaban de un extremo a otro por una veintena de ranuras. Las placas avanzaban simultáneamente y a distintas velocidades, logrando efectos de perspectiva y paisajes sorprendentes con la luna, estrellas, olas, nubes y tormentas.



Rodolphe Salis hacía la narración, en un texto que estaba abierto a la improvisación, conservando un rasgo del carácter callejero de las marionetas.

En 1896, el éxito del *Chat Noir* terminó debido a un hecho cotidiano: el contrato de arriendo fue rechazado y el teatro tuvo que cerrar sus puertas. Un año más tarde, Rodolphe Salis murió. Sin embargo, las giras con los espectáculos de sombra continuaron durante un tiempo, bajo la dirección de su mujer.



*Figuras de sombras del Chat Noir hechas en zinc
Foto de Susanita Freire sacada en un anticuario de Bruselas*

Bibliografía:

- **JURKOWSKI, Henryk**

Métamorphoses - La Marionnette au XXe Siècle
2008

Institut International de la Marionnette - Charleville Mézières

- **PAËRL, Hetty - BOTERMANS, Jack - VAN DELFT, Pieter**

Ombres et Silhouettes

1979

Chêne Hachette - Paris

Otras referencias:

- **BLACKHAM, Olive**

Shadow Puppets (74-79)

1960

Barrie & Rockliff - London

- **CHESNAIS, Jacques**

Histoire Générale des Marionnettes (212-214)

1980

Éditions d'Aujourd'hui - Plan de la Tour

- **DONNAY, Maurice**

Autour du Chat Noir

1926

Grasset - Paris

- **JEANNE, Paul**

Les Théâtres d'Ombres à Montmartre de 1887 à 1923

1937

Les Presses Modernes - Paris

- **PAËRL, Hetty - BOTERMANS, Jack - VAN DELFT, Pieter**

Schattenspiel und das Spielen mit Silhouetten (65-70)

1981

Hugendubel Verlag - München

- **Réunion des Musées Nationaux**

Le Chat Noir 1881-1897, collection "Les Dossiers du musée d'Orsay"

1992

Paris

- **Union Internationale de la Marionnette**

Encyclopédie Mondiale des Arts de la Marionnette (153)

2009

Union Internationale de la Marionnette / Éditions L'Entretemps - Paris

Textos Anteriores

- El Wayang de Indonesia por Carmen Luz Maturana

- Karagoz, el teatro de sombras de Turquía por Carmen Luz Maturana

- Artistas internacionales de gira en el cono sur en el siglo XIX por Carmen Luz Maturana

- El Arte del Bunraku por Carmen Luz Maturana

- Cádiz y la Tía Norica por Toni Rumbau

- Nang Sbek Thom de Camboya por Carmen Luz Maturana

- Proclamación UNESCO 2001: "El Teatro de Marionetas Siciliano Opera dei Puppì"

- Chile en los siglos XVII y XVIII - Linternas Mágicas y Teatro de Sombras por Carmen Luz Maturana

- Patrimonio Universal - Documentos al alcance de todos - Lanza la Unesco la Biblioteca Digital Mundial

- When The Heritage of Chinese Puppetry Meets The Future / Cuando la Herencia del Títere Chino encuentra el Futuro

- Guiñol cumple 200 años ! por Norma Bracho

- Manuelucho Sepúlveda y Vinasco, "La Mera Astilla Remediana"

- 75 años del Oro del Guiñol en México por Guillermo Murray

- O Teatro de Bonecos Popular do Nordeste, Mamulengo, Babau, João Redondo e Cassimiro Coco - Patrimônio Cultural do Brasil

Red de Museos y Colecciones Particulares

ARGENTINA

Nombre del Museo: **Museo Argentino del Títere**

Director: Sarah Bianchi

Dirección: Piedras 905 - Buenos Aires

Tel: No tiene.

E-mail: sarahretablillo@yahoo.com.ar

SitioWeb: <http://www.museoargdeltitere.com.ar>

En Buenos Aires, se encuentra ubicado el Museo Argentino del Títere, perteneciente a la Fundación Mane Bernardo y Sarah Bianchi. El museo posee una valiosa cantidad de muñecos tanto antiguos como modernos.

Consta de tres salas: Serguei Obrastzov, en la cual actualmente se exhiben títeres de África, Europa, Asia y Oceanía, Sala Moneo Sanz, dedicada a los títeres argentinos y la sala latinoamericana, en homenaje a las títeres mexicanas Lola y Mireya Cueto.

Posee una biblioteca y Sala de Espectáculos.

BRASIL

Nombre del Museo: **Museo Giramundo**
Directora: Beatriz Apocalypse
Dirección: Rua Varginha, 235
Floresta Belo Horizonte - MG
Tel: 55 31 34211114
E-mail: museu@giramundo.org
SitioWeb: <http://www.giramundo.org>

El Museo abrió sus puertas el 26 de Septiembre de 2001, en Belo Horizonte con el apoyo de la Secretaría de Estado y la Secretaría Municipal de Cultura.

Nació a pedido de los habitantes durante el Proyecto de memoria Viva en 1993

Sus objetivos son:

- Preservar, restaurar y exhibir los muñecos del grupo Giramundo
- Realizar actividades educativas dirigidas a los niños.

Nombre del Museo: **Museu do Boneco Animado**
Responsável
Técnica-Artística: Tádica Veiga
Endereço: Avenida Rui Barbosa, 2679
São José dos Pinhais - Paraná
Tel: 55 41 33815912
E-mail: cultura@sjp.pr.gov.br ou tadica@ibest.com.br
SitioWeb: <http://obonecoeasociedade.blogspot.com>

Fundado em 29 de Junho de 2000, o Museu do Boneco Animado nasceu como um movimento do projeto "O Boneco e a Sociedade" criado e desenvolvido pela Cia dos Ventos, e foi implantado pela Prefeitura Municipal de São José dos Pinhais, através da Secretaria da Cultura.

O Boneco e a Sociedade é um projeto que coloca a figura animada em vários segmentos da sociedade, ajudando assim na transformação da cultura, da educação, do turismo, da saúde, do meio ambiente e da sociedade como um todo.

O Museu, expoe bonecos com variadas técnicas que possibilita aos visitantes manipular, brincar e animar, em uma empanada construída especialmente para esta finalidade.

Bonecos, confeccionados por artistas paranaenses e dos outros estados brasileiros formam parte do acervo. Além dos bonecos, o Museu expõe: Máscaras, cenários e adereços. Tem Exposições Itinerantes e um ônibus, onde realiza oficinas de bonecos para as comunidades.

Os atendimentos acontecem por visitas espontâneas e visitas agendadas e dirigidas a grupos escolares, em uma media de 35 visitantes, com guias que oferecem informações da historia do Teatro de Bonecos e das técnicas.

Horário de atendimento: De segunda a sábado - 8:30h às 11:30h e 13h às 17h

Nombre del Museo: **Museu do Mamulengo- Espaço Tirida**
Responsable: Tereza Costa Rêgo
Dirección: Rua do Amparo, 59
Amparo, Olinda, PE
Tel: 55 81 34296214
E-mail: museumamulengo@bol.com.br

Ubicado em um sitio histórico de la ciudad de Olinda, fue inaugurado el 14 de diciembre de 1994.

Es el primer museo de títeres populares de Brasil, divulga el mamulengo que es una de las más importantes tradiciones del nordeste en las artes escénica.

El museo tiene un vasto acervo de 1200 piezas, una completa colección acerca del arte popular brasileña y una colección de mamulengos de Pedro Boca Rica y de Mestre Solon.

También cuenta con el Espaço Tirida, teatro con cien butacas donde se realizan espectáculos de títeres tradicionales brasileños: mamulengo.

Nombre del Museo: **Museo del Pontal**
Responsable: Angela Mascelani
Dirección: Estrada do Pontal, 3295
Rio de Janeiro - RJ
Tel: 55 21 24903278
E-mail: pontal@penlink.com.br
SitioWeb: <http://www.popular.art.br>

CHILE

Nombre del Museo: **El Museo es itinerante. FAMADIT**
Responsable: Ana María Allendes
Dirección: (La de la Fundación) Eleodoro Yáñez 1049 – 2º Piso C. - Providencia
Tel: (56) 02-2368693
E-mail: famadit@famadit.cl
SitioWeb: <http://www.famadit.cl>
El museo consta de:
Muñecos de colección de diversas partes del mundo
Muñecos para la educación tradicionales de varios países.

Nombre del Museo: **Teatromuseo del Títere y el Payaso**
Dirección: Cumming 795. Plaza Bismarck - Cerro Cárcel
(El Teatromuseo del Títere y el Payaso, está en el edificio de la antigua parroquia San Judas Tadeo, contando con el apoyo de la misma para ejecutar este hermoso proyecto; frente al mirador de la Plaza Bismarck.)
Tel: (56) 02-2592226
SitioWeb: <http://www.teatromuseo.blogspot.com>

Presentación:



Soy un museo
Y también un teatro
En mí se juntan dos caminos
El milenario arte del títere
Y la graciosa senda del payaso
Encontrarán justo al centro
Un escenario
Donde estos caminos se juntan
Vengan a maravillarse
Con sus historias
Visítame

Exposiciones:

Un Museo, único en su tipo en Chile.
Las exposiciones están abiertas a público de Jueves a Domingo de 11:00 a 14:00 hrs. y de 16:00 a 18:30 hrs. (horario de invierno). La entrada es una adhesión voluntaria.

Las piezas en exposición fueron cedidas por compañías de títeres de la región: Moviendo Hilos, Chucho teatro, Marionautas, Oani, La Matinée, Títeres en la Carretera, Títeres Cantores de Quilpue, Lola y su compañía y El Faro.

ESPAÑA

Nombre del Museo: **Museo Internacional de Títeres de Albaida**
Dirección: Palacio de Albaida
Tel: +34 9 6 2390186
SitioWeb: <http://www.albaida.org/mita/mita.htm>

En la parte rehabilitada del Palacio se encuentra el **Museo Internacional de Titelles de Albaida (MITA)**. Fue inaugurado en diciembre de 1997.

La iniciativa surgió de la compañía Bambalina Titelles, natural de la ciudad, y como complemento de la "Mostra Internacional de la Vall d'Albaida", festival que se celebra anualmente desde 1985.

Estas ayudaron a sensibilizar al pueblo y la comarca respecto al mundo del teatro.

Se ha convertido en uno de los principales atractivos culturales y turísticos de la ciudad.

La mayoría de las piezas que componen la exposición las han proporcionado Bambalina Titelles.

El museo tiene diversas salas de exposición, así como un pequeño taller didáctico para que los visitantes puedan manipular las marionetas.

También cuenta con una videoteca y biblioteca sobre títeres, obras, técnicas, etc.

El horario de visitas es de martes a sábado de 16:00 a 20:00 horas, domingos de 11:00 a 14:00. (Previa cita telefónica).

Nombre del Museo: **Museo del Tòpic**
Dirección: Plaza de Euskal Herria, 1
20400 Tolosa
Tel: +34 9 43 65 04 14
SitioWeb: <http://www.topictolosa.com>

El museo quiere acercar a niños y mayores al mundo de los territorios del arte de los títeres, sin olvidar la función educativa para escuelas y familias, y la posible aportación a parte del mundo de las pantallas, cine y televisión, que ahora también persisten en el imaginario de los niños.

El objetivo museístico es que sirva de herramienta para entender las miradas del mundo del presente y generar otras nuevas para el futuro: que la visita provoque algo más que un reconocimiento del pasado.

Entrar en este edificio debe ser especial. Vamos a un mundo de objetos animados, de poesía, de historias de ficción, de juego, de humor, de emociones, y de teatro, pero también un mundo material, un mundo de arte y artesanía. Un universo de imaginación.

Este lugar no es como los museos que habitualmente visitamos. Es la Casa de los Títeres. Es como un gran almacén, lleno de cámaras secretas y mágicas, de límites a veces infinitos, de muñecos y decorados. de recuerdos y proyectos. Es un plató, es un escenario, es un laboratorio. No es un escaparate.

Horarios:

Laborables: de 11:00 a 13:00h. y de 17:00 a 19:00 h

Fines de Semana y Festivos: de 12:00 a 14:00 h. y de 17:00 a 20:00 h

Horario de Verano (del 1 de julio al 30 de septiembre):

Laborables: de 11:00 a 13:00 h. y de 17:00 a 20:00 h

Fines de Semana y Festivos: de 12:00 a 14,00 h. y de 17:00 a 21:00 h



FRANCIA

Nombre del Museo: **Le Petit Musée Fantastique de Guignol**
Director: Patrice Cardelli
Dirección: 6, Rue Saint Jean - Vieux Lyon
Tel/Fax: +33 (0)4 78 37 01 67
E-mail: patrice.cardelli@free.fr

Se trata de un pequeño pero muy completo museo de muñecos, entre otros por supuesto está Mourguet sacando las muelas de sus clientes, Guignol, y Gnafron. Asimismo cuenta con una gran variedad de muñecos autómatas.

A medida que se visita el museo, existe un relato en diferentes idiomas.

Cuenta además con una hermosa tienda donde se pueden adquirir una gran variedad de personajes.

Nombre del Museo: **El Museo de los Autómatas EMA**

Creadores: Augustine, Georges y Robert Ema
Dirección: 100, Rue Saint Georges
B.P 5015 - 69245 Lyon 5

Tel: +33 (0)472 77 75 20
E-mail: asg@automates-ema.com
SitioWeb: <http://www.automates-ema.com>

El Circo, La Mudanza de Guignol, Notre Dame de Paris, La Flauta Mágica, escenas de Lyon y la seda, componen entre otros las 20 escenas en homenaje a celebridades: escritores, pintores, músicos, inventores.

Con traducciones en diferentes idiomas y la música apropiada a cada escena las figuras recrean los ojos de los visitantes.

ITALIA

Nombre del Museo: **Museo Internazionale Delle Marionette Antonio Pasqualino**

Directora: Janne Vibæk Pasqualino
Dirección: Piazzetta Niscemi, 5
90133 Palermo

Tel: 091 328060

Fax: 091 328276

El museo posee una importante colección de pupis entre otras maravillas.

MÉXICO

Nombre del Museo: **Museo-Teatro La Casa de los Títeres**

Directores: Elvia Mante y César Tavera
Dirección: Organización: Baul Teatro A.C.
Padre Jardón 910
Barrio antiguo
Monterrey, N.L.
México. CP 64000

Tel/Fax: (52-81) 83430604 y tel: (52-81) 83431491

E-mail: museolacasadestiteres@yahoo.com.mx

SitioWeb: <http://www.baulteatro.com>

Tiene como misión revalorar el arte de los títeres en la zona norte de México; para ello crearon el museo-teatro "La Casa de los Títeres" desde 1994 en la ciudad de Monterrey, México. Alberga mas de 200 muñecos de diferentes épocas, grupos, técnicas y materiales en sus cinco salas de exhibición.

Diariamente es visitado por escolares a los que se les ofrece una visita guiada, una función de títeres y un taller de manipulación. Recibe anualmente en promedio la cantidad de 20000 niños y maestros.

En este espacio se programan en Julio los Festibaúles de Títeres con invitados nacionales e internacionales y los Encuentros de titiriteros de la provincia mexicana con talleres de profesionalización, mesas de trabajo y análisis.

Nombre del Museo: **Museo Nacional del Títere**

Dirección: Parque Juarez, 15
Huamantla, Tlax.
México. CP 90500

Tel/Fax: (247) 4721033

E-mail: mtitere@huamantla.podernet.com.mx

El Museo Nacional del Títere se creó con el propósito de rescatar, preservar y difundir este arte milenario de hondas raíces en México y en el mundo.

En 1835 nació en Huamantla la compañía de marionetas más importante que ha tenido México: la Compañía Rosete Aranda; como un homenaje permanente a los fundadores de esta agrupación artística popular, el Museo del Títere se ubica en este municipio de Tlaxcala.

El Museo cuenta con ocho salas de exhibición con piezas de la compañía Rosete Aranda así como marionetas realizadas por el norteamericano Donald Cordry.

Nombre del Museo: **Museo Rafael Coronel**

Dirección: Antiguo Convento de San Francisco
Zacatecas, Zac.
México. CP 98000

Tel/Fax: (92) 44047

E-mail: dirtur@prodigy.net.mx

El Museo Rafael Coronel considerado Patrimonio de la Humanidad, posee una enorme colección de máscaras ubicado en la ciudad de Zacatecas.

Nació en el año 1988, gracias a la generosidad de el artista plástico zacatecano Rafael Coronel, que adquirió un lote de 320 muñecos de la colección Rosete Aranda.

Desde 1990 se exhiben al público piezas que pertenecen a la primera época de los Hermanos Aranda, a la época de la Compañía Rosete Aranda y muñecos confeccionados por la empresa de Don Carlos Espinal.

Nombre del Museo: **Museo Interactivo del Títere de Querétaro "Pepe Díaz Núñez"**

Responsable: Luz Angélica Colín

Dirección: Guerrero # 23 Sur
Centro Histórico
(Interior del MUSEO DE LA RESTAURACION DE LA REPUBLICA)
Querétaro, Qro.

Tel/Fax: (01-442) 217 78 28

E-mail: vestalia99@yahoo.com

El Foro-museo Interactivo del títere "Pepe Díaz es un esfuerzo colectivo de VESTALIA, Cía. de teatro y títeres compañía artística creada en 1984 con la Dir. General y Artística de Luz Angélica Colín, fundadora del grupo y dramaturga, actriz, periodista cultural, productora de radio y titiritera.

Abre sus puertas el 17 de octubre de 2003 en el centro histórico de la ciudad de Querétaro a media cuadra de la Casa de Gobierno del Estado, Palacio de Gobierno y la explanada Plaza de Armas que es punto de reunión familiar por las tardes o los fines de semana provinciana.

Actualmente el Museo de la Restauración de la República bajo la dirección de la Lic. en Historia de México Concepción Lambarri, ha abierto sus puertas, y ahora alberga el proyecto del Museo Interactivo del títere como parte de sus programas y talleres en favor de la niñez, la cultura y las artes.

Actualmente están en Guerrero # 23 Nte. Centro Histórico, Querétaro, Qro.
Teléfonos: 242-27-17, 217-78-28 y cel. (442) 332-69-18
Visitas al Museo y reservaciones previa cita.

PORTUGAL

Nombre del Museo: **Museu da Marioneta**
Directora: María José Machado
Dirección: Convento das Bernardas, Rua da Esperança, 146
1200-660 Lisboa
(Localiza-se em Santos, entre o Cais do Sodré e Alcântara)
Tel: 21 394 28 10
Fax: 21 394 28 19
E-mail: museudamarioneta@egeac.pt
SitioWeb: <http://www.museudamarioneta.egeac.pt>

Nació en Agosto de 1984 gracias al esfuerzo personal de la Compañía de Marionetas de S. Lourenço. El Museo, con el apoyo de la Fundación Gulbenkian, es un espacio multifuncional que da a conocer la Historia de los titiriteros de Portugal y se rinde un merecido tributo al teatro popular portugués, fruto del trabajo de pesquisa e investigación de Henrique Delgado.

El Museo mantiene una Exposición permanente partiendo del Teatro de Sombras del Oriente, máscaras y tradición europea y dando especial atención al Teatro de Marionetas de Portugal, donde se destacan los Muñecos de Santo Aleixo y de titiriteros populares ambulantes (Faustino Duarte, Joaquim Pinto, Manuel Rosado, entre otros). El Museo posee además un espacio para actividades lúdicas y pedagógicas.

SUECIA

Nombre del Museo: **Marionettmuseet**
Director y Curador: Elisabeth Beijer Meschke
Dirección: Södra Dryckesgränd 4, 111 30 Stockolm
Tel: 08 210810
E-mail: marionettmuseet@telia.com
SitioWeb: <http://www.marionettmuseet.se>

A museum for international and swedish puppet theatre art, created by Michael Meschke. The museum consists of collections containing over 4000 items, a unique international library, a videotheque and an archive of international puppetry.

URUGUAY

Nombre del Museo: **Museo Vivo del Titere**
Director y Curador: Gustavo Martínez
Dirección: Paseo San Fernando - Calle 25 de Mayo y Sarandi - Maldonado
Ciudad de Maldonado
Tel: No tiene. Sólo el del responsable: 099697756
E-mail: museovivotitere@adinet.com.uy

Simpático museo em el Paseo San Fernando donde se pueden ver piezas de la colección de Irma Abirad, idealizadora del Museo. Es visitado diariamente por grupos escolares que pueden vivenciar el manejo de los titeres.

VENEZUELA

Nombre del Museo: **Títeres Artesanales del Mundo**
Responsable: Norma Bracho
Tel:
E-mail: norbr@orange.fr

Colección privada de títeres, perteneciente a Norma Bracho R.

Se encuentra bajo la custodia del grupo Kinimari en la ciudad de San Cristóbal, Estado Táchira, Venezuela.

Consta de 85 títeres de guante, varilla, sombras e hilo, mas una veintena de cuadros explicativos y fotos, agrupados en tres unidades:

- 1) Títeres populares de artesanos
- 2) Los títeres, las fiestas populares y las danzas
- 3) Títeres del teatro de títeres tradicional y contemporáneo

Festivales

ARGENTINA

Buenos Aires

II FORO INTERNACIONAL DE INVESTIGADORES Y CRÍTICOS DE TEATRO PARA NIÑOS Y JÓVENES

Proyecto ASSITEJ. Nominado a los Premios Teatro del Mundo 2010

La Asociación de Teatristas Independientes para Niños y Adolescentes (ATINA) en colaboración con la Asociación Argentina de Investigación y Crítica Teatral (AINCRIT) y la Red Internacional de Investigadores de Teatro para Niños y Jóvenes (ITYARN), organizan el II Foro Internacional de Investigadores y Críticos de Teatro para Niños y Jóvenes con el objetivo de estimular el desarrollo de la investigación en el campo del teatro para niños a lo largo de nuestro país y el mundo.

El objetivo de este II FORO es realizar un aporte teórico a los profesionales del teatro para niños y jóvenes que estimule el desarrollo de nuevas tendencias e incorporar a los investigadores de nuestro país a la red internacional. Durante el encuentro, se propondrán distintos marcos teóricos de abordaje crítico y se discutirá el rol de la teoría en la práctica y de la práctica en la teoría. El II FORO pretende ser una plataforma para el intercambio.

El encuentro se realizará del **16 al 20 de Julio de 2012** en la Ciudad Autónoma de Buenos Aires.

TEMA GENERAL DEL FORO

El humor en el teatro para niños y jóvenes

LUGAR: Ciudad Autónoma de Buenos Aires.

FECHA: Del 16 al 20 de julio de 2012.

SEDES: Centro Cultural de la Cooperación.

EVENTOS PARALELOS:

Temporada Teatral de Vacaciones de Invierno

Feria del Libro infantil

Feria del Libro Teatral (Teatro Cervantes)

INVITADOS ESPECIALES:

El II Foro contará con la presencia especial de investigadores, críticos, profesores universitarios y artistas de Argentina, Iberoamérica, Europa y Estados Unidos.

PROGRAMA:

El programa contará con conferencias, ponencias, sesiones plenarias, encuentros, foros, mesas redondas, talleres y debates. Las conferencias inaugurales estarán a cargo de los miembros de la Comisión Directiva de ITYARN y de AINCRIT.

Durante toda la semana de realización del II FORO, los participantes y expositores podrán asistir a espectáculos para niños y jóvenes especialmente seleccionados dentro de la programación de la cartelera porteña de Vacaciones de Invierno.

LENGUAJE: Inglés- Español. Los foros contarán con traductores para ambos idiomas.

PARTICIPANTES:

El Foro estará abierto a estudiantes, investigadores, críticos, artistas, docentes y público en general.

COSTO:

La entrada a las conferencias, ponencias y foros será libre y gratuita.

Los gastos de traslados, alojamiento, comida y entradas a los espectáculos estarán a cargo de cada investigador.

ORGANIZADORES:

ATINA, representante de ASSITEJ en Argentina, viene desarrollando una intensa actividad desde su creación en el año 2002, tanto dentro del ámbito nacional como internacional, en función de estimular el desarrollo del teatro para niños y jóvenes de nuestro país e integrarlo al concierto internacional. Su actividad se desarrolla a través de la organización de Festivales, Foros, Talleres, Biblioteca, Encuentros tanto nacionales como internacionales. <http://www.atinaonline.com.ar>

AINCRIT (Asociación Argentina de Investigación y Crítica Teatral) fue fundada en 2008 y desarrolla una intensa actividad en el campo de la crítica y la investigación de teatro en todo el país. Desde sus comienzos, se ha propuesto integrar práctica y teoría teatral, propiciando que teóricos, críticos y teatristas trabajen en conjunto. Abierta a todas las posiciones teóricas, con el interés permanente de compartir con instituciones hermanas nacionales e internacionales, AINCRIT renueva con sus actividades los valores que dieron sentido a su conformación. <http://www.aincrit.org>

ITYARN (Red Internacional de Investigadores de teatro para niños y jóvenes) es una colaboración entre universidades y ASSITEJ para el desarrollo de la investigación sobre teatro para público joven (niños y jóvenes) coordinado por la Universidad de Agder (Noruega), la Universidad de Hildesheim (Alemania), la Universidad Estatal de Arizona (USA) y el colegio de Letras y Ciencias (Universidad de Wisconsin-Madison, USA). <http://www.ityarn.org>

II FORO INTERNACIONAL DE INVESTIGADORES Y CRITICOS DE TEATRO PARA NIÑOS Y JÓVENES - CONVOCATORIA DE PONENCIAS

Presentación de Ponencias

Participantes:

Podrán presentar ponencias los investigadores, especialistas, docentes y estudiantes de cualquier nacionalidad.

Idioma:

Las ponencias podrán estar escritas en español y/o en inglés.

Tema:

El humor en el teatro para niños y jóvenes.

Las ponencias deben enfocarse en esta problemática específica de la que derivan una amplia variedad de subtemas. Podrán abordarse diversas perspectivas teóricas y enfoques. El humor difiere de una cultura a otra, según la edad del público, según el género de qué se trate. En algunos países no se concibe el teatro para niños sin humor, en otros es un elemento que desvaloriza la profundidad de la obra. ¿Hay un humor universal? ¿Es conveniente incluir el humor cuando se tratan “temas serios”? ¿Hacer humor para niños, es más simple? ¿Qué función cumple el humor en el teatro? El II Foro se propone reflexionar seriamente sobre un aspecto generalmente desvalorizado en la creación teatral.

Títulos y resúmenes

Deberán enviarse antes del 15 de febrero 2012 por e-mail a la dirección: investigadores@iberoamericateatral.com.ar, con un máximo de 200 palabras.

Se consignarán el título del trabajo, nombre y apellido del expositor e institución en la que trabaja, dirección postal, país, e-mail, teléfono.

Plazo de envío de la ponencia final

Deberán enviarse hasta el **31 de marzo 2012** por email a la dirección: investigadores@iberoamericateatral.com.ar

Pueden presentarse trabajos en colaboración.

El texto no deberá exceder las 10 páginas (tamaño A4, interlineado 1,5, Times New Roman, fuente 12) pues su lectura no deberá exceder los 20 minutos.

Las notas y la bibliografía no destinadas a lectura se incluirán en hojas aparte. Se requiere una copia impresa a entregar durante la realización de las Jornadas. La ponencia sólo podrá ser leída por su autor.

Los trabajos seleccionados serán publicados en la **II ACTAS DEL FORO INTERNACIONAL DE INVESTIGADORES y CRÍTICOS DE TEATRO PARA NIÑOS Y JÓVENES**. En formato a convenir y con ISBN.

Comisión evaluadora: estará integrada por miembros de la Comisión Directiva de la ATINA, AINCRIT e ITYARN.

BRASIL

Rio de Janeiro

PRÊMIO MAGDA MODESTO - 1a EDIÇÃO

REGULAMENTO

I - DO OBJETO

1.1) **O PRÊMIO NACIONAL MAGDA MODESTO PARA TEATRO DE FORMAS ANIMADAS/CONCURSO NACIONAL CEPETIN DE DRAMATURGIA** - para textos teatrais voltados espetáculos de formas animadas. Textos inéditos, de autores brasileiros ou naturalizados

1.2) Constitui objeto do prêmio MAGDA MODESTO incentivar a literatura dramática e o surgimento de novos dramaturgos, através da premiação de autores brasileiros de textos teatrais inéditos especificamente voltados para o teatro de formas animadas

1.3) Os textos concorrentes não sofrerão quaisquer restrições quanto à temática abordada

II - DAS CONDIÇÕES E INSCRIÇÕES

2.1) Poderão concorrer ao prêmio, brasileiros natos ou estrangeiros naturalizados, com a idade igual ou superior a 18 (dezoito) anos

2.2) Os textos não poderão ser divulgados por quaisquer meios, total ou parcialmente, até a data da publicação do resultado da seleção

2.3) a extensão dos textos deverá possibilitar a encenação de um espetáculo de, no mínimo, 40 a 60 minutos de duração

2.4) Os textos deverão ser digitados em Word for Windows, tipo Arial, corpo 12 (doze), em espaço 2 (dois), numa só face de papel, em perfeita condição de legibilidade, folhas numeradas e encadernadas, utilizando-se formato tamanho A4, em três vias, não contendo nenhuma informação que possibilite a identificação do autor

2.5) A capa de cada via do texto deverá conter o título da obra e o pseudônimo do autor que está concorrendo

2.6) O encaminhamento deverá ser feito somente através do correio, em um único envelope, lacrado, contendo:

- Três vias do texto encadernado
- Um segundo envelope, lacrado, contendo ficha de inscrição, copia da carteira de identidade

2.7) O envelope único de encaminhamento, os textos e o envelope de identificação, deverão estar assim sobrescrito:

Na frente do envelope único:

PRÊMIO MAGDA MODESTO
Concurso Nacional CEPETIN de Dramaturgia
CEPETIN - Centro de Pesquisa e Estudo do Teatro Infantil
Caixa Postal 50.046 Rua da Carioca, 52- Centro

RIO DE JANEIRO, CEP 20.050-971

No verso do envelope único:

PSEUDÔNIMO DO AUTOR
TÍTULO DA OBRA
ENDEREÇO DO REMETENTE

2.8) Somente serão aceitas inscrições que forem postadas no correio até a data de encerramento das inscrições

2.9) as inscrições serão abertas de 16/11/2011 a 13/04/2012

FICHA DE INSCRIÇÃO

Título da Obra:

Autor Pseudônimo:

Autor Nome:

Breve Currículo:

Identidade:

CPF:

Endereço:

Cidade:

Bairro:

UF:

CEP:

Telefone de Contato:

Email:

Declaro ter conhecimento e estar de acordo com o edital do PRÊMIO MAGDA NODESTO PARA TEATRO DE FORMAS ANIMADAS.

Assinatura

SITES DE FESTIVALES:

Festival de Formas Animadas - Cidade de Jaraguá do Sul - <http://www.scar.art.br>

Festival Espetacular de Teatro de Bonecos de Curitiba - <http://www.teatroguaira.pr.gov.br>

Festival Internacional de Teatro de Bonecos de Canela - <http://www.bonecoscanela.cjb.net>

Festival Internacional de Teatro Palco & Rua de Belo Horizonte - <http://www.pbh.gov.br/cultura/fitbh>

Festival Internacional de Teatro de Bonecos - <http://www.festivaldebonecos.com.br>

FITAFLORIPA, Festival Internacional de Teatro de Animação de Florianópolis - <http://www.fitafloripa.com.br>

COLOMBIA

Bogotá

CONVOCATORIA AL SÉPTIMO TITIRIFESTIVAL BOGOTÁ

La Asociación Naranja Lima organiza, el 7º. TITIRIFESTIVAL DE BOGOTÁ - Titirití, titiritá, los Títeres se toman Bogotá, que se llevará a cabo del **19 al 29 de Abril de 2012**.

Objetivos:

- Formar público para el teatro de títeres, a través de presentaciones de grupos nacionales e internacionales, para consolidar un evento representativo a nivel nacional.
- Promover las producciones artísticas de los grupos de títeres de Bogotá.
- Enriquecer la mirada del público bogotano, frente a las diversas manifestaciones del teatro de títeres.
- Ampliar la cobertura del teatro de títeres en Bogotá, llegando a zonas rurales y barrios periféricos.
- Generar un espacio de capacitación en gestión cultural para los grupos de títeres.

Realización:

Este evento se celebrará del 19 al 29 de Abril del 2012. Se realizarán 45 presentaciones: 20 en veredas y barrios de Bogotá, 4 en Centros comunitarios y 21 en 5 salas de teatro de la ciudad.

Participantes:

El festival está planteado para la participación de 5 grupos internacionales, cuatro grupos nacionales y 9 grupos de Bogotá.

Los esperamos,

Asociación Naranja Lima

Bogotá, Colombia

Números de Contacto: (57+1) 2356284 - 2354115 / Móvil: 300 5550094



Medellín

CONVOCATORIA TITIRIFESTIVAL MANICOMIO DE MUÑECOS 2012

Titirifestival Medellín

El Teatro de Títeres MANICOMIO DE MUÑECOS de Medellín, convoca a todos los grupos de títeres del país e internacionales a presentar su propuesta para EL TITIRIFESTIVAL MEDELLIN 2012 a realizarse la primera semana de octubre de 2012.

Este evento tiene como objetivos:

- PROYECTAR Y PROMOCIONAR LOS GRUPOS DE TITERES
- RECONOCER EL TRABAJO ARTISTICO DE LOS TITIRITEROS
- CONFRONTAR Y REFLEXIONAR SOBRE EL TRABAJO ARTISTICO DE LOS TITERES EN COLOMBIA.
- SERVIR DE PLATAFORMA DE MERCADEO PARA LOS MESES DE OCTUBRE Y DICIEMBRE.
- PROPICIAR LAS GIRAS DE LOS GRUPOS.

REQUISITOS PARA PARTICIPAR

- Los espectáculos deben ser profesionales y ojalá puedan presentarse en espacios alternativos así como en sala.
- Máximo tres integrantes por grupo incluido el técnico. (Para los grupos de fuera de la ciudad) Presentar propuesta que contenga:

- 1.) La ficha adjunta diligenciada.
- 2.) Sinopsis de la obra, trayectoria e historia del grupo.
- 3.) Presentar 7 fotos (impresas y en CD) a color tamaño 15 x 21 con buena resolución: 5 fotos de la obra y dos del elenco.

No se admiten otros tamaños. No deben estar pegadas en hojas, envíelas sueltas.

- 4.) Vídeo en DVD de la obra completa.

El material debe entregarse antes del **5 de marzo de 2012** en la Calle 32 EE # 82 A – 26 Medellín, dirigido a Manicomio de Muñecos, legajado y en carpeta sin hojas sueltas y debidamente marcado. Material incompleto se descalifica. Material suelto no se revisa.

Los resultados de la convocatoria se harán públicos a **finales de Mayo** por este mismo medio.

EL TITIRIFESTIVAL MEDELLIN 2012 OFRECE

- A los grupos Nacionales de fuera de la ciudad, hospedaje, alimentación y transporte vía terrestre. Mínimo tres funciones (\$450.000 por función), publicidad, la entrada gratuita a los espectáculos. Deben tener la posibilidad de permanecer durante todo el festival.
- A los grupos de la ciudad, transporte interno, pago por funciones (mínimo 2) y publicidad.
- A los grupos internacionales: pago por 4 funciones en la ciudad a 350 dólares cada una, hospedaje, alimentación y **apoyo** para transporte.

Le rogamos colaborarnos con la difusión de esta información; si conoce grupos a los que no les haya llegado la convocatoria, hágala conocer.

Esperamos su participación !
Atentamente,

LILIANA MARIA PALACIO H.

Directora
TITIRIFESTIVAL MANICOMIO DE MUÑECOS 2012
Calle 32 EE # 82 A – 26
Medellín

ALEMANIA

Nuremberg

Festival "Panoptikum", 7-12/02/2012

Dear colleagues,

for more than ten years already the festival **Panoptikum** in Nuremberg (South Germany) is a popular place to explore the wide range of children's theatre from European countries as well as from Bavaria.

Here one can meet theatre professionals and festival organizers from Germany and abroad and enjoy the hospitable and relaxed festival atmosphere in Nuremberg.

The program plus time table is fixed now - the details are attached.

For those interested in coming to Nuremberg we offer different Delegate Packages which lead through the festival in a smooth and simple way (see attachment).

And: don't forget to visit us on Facebook:

<http://www.facebook.com/Festival.Panoptikum>. There you'll get a first glimpse at videoclips of the invited productions! And of course continued information during the next two months.

See you in Nuremberg in February 2012 !?

With best regards

Theater Mumpitz



Panoptikum is presented by [Theater Mumpitz](#)

Artistic director: Andrea Maria Erl | Project Management: Cathrin Blöss

Patron: Dr. Wolfgang Heubisch, Bavarian State Minister of Sciences, Research and the Arts

Sponsors: Bavarian State Ministry of Sciences, Research and the Arts, City of Nuremberg, GfK Group Nuremberg, Goethe Institut, Pro Helvetia Swiss Arts Council and others.

Festival "Panoptikum", 7-12/02/2012

Theater Mumpitz

Michael-Ende-Str. 17

DE-90439 NUREMBERG

Fon (+49 911) 6000 512 | Fax (+49 911) 6000 555

email: panoptikum@theater-mumpitz.de

Web: <http://www.festival-panoptikum.de>

AUSTRALIA & NUEVA ZELANDA



AUSTRIA

Graz

La Strada - Internationales Festival für Straßen und Figurentheater in Graz



La Strada
Opernring, 12
A-8010 GRAZ
Austria

Tel.: 0316 / 69 55 80

Fax.: 0316 / 69 55 82

Email: info@lastrada.at

Web: <http://www.lastrada.at>

BELGICA

Chassepierre

Festival International des Arts de la Rue

Dates de la 39e édition: 18 et 19 Août 2012



ASBL Fête des Artistes de Chassepierre

Rue Sainte-Anne, 1b

B-6820 FLORENVILLE

Belgique

Tel.: +32 61 31 45 68

Web: <http://www.chassepierre.be>

Contact

CHINA

Chengdu



Convocatoria Oficial al Congreso Mundial de la Unima - Chengdu (China)

Estimados amigos,

Os invito a leer la Carta - Convocatoria Oficial a atender el XXI Congreso Mundial de la UNIMA, que tendrá lugar en **Chengdu (China) del día 29 de Mayo al día 2 de Junio 2012.**

Es muy importante que todos lean esta invitación.

Os animo a asistir este importante Congreso UNIMA y Festival Mundial de Marionetas.

Por favor, prepararos consultando el orden del día y el dossier completo.

Cordialmente !

Jacques Trudeau

Secretario General de la Unima

Leer la carta

El sitio Internet dedicado al Congreso y al Festival internacional de títeres de Chengdu, creado por los organizadores chinos esta a: **<http://www.unima2012.org>**

INDONESIA

Bandung

International Mask & Puppet Festival

Dear all artist/musicians mask & puppet,

This year International Mask & Puppet Festival will be held in Bandung - West Java Indonesia, for the first time and will be held on:

Day / Date: Friday - Saturday , June 29 - 30 - July 1 2012

Time: 10am - 10pm

Place: Kota Baru Parahyangan Bandung - West Java Indonesia

The title of festival is "International Mask & Puppet Festival" will feature artist from various groups mask & puppet from all over Indonesia also from other countries where displayed in two different stage.

The International mask & puppet festival is equipped with a puppet show, puppet animation, film, carnival mask, Mask dance, mural, talks about mask&puppet, workshop and also exhibition art collection mask & puppets.

We would like to invite your groups/community to participate in this event that based activities such a staging mask & puppet, mask & puppet documentary movie, mask & puppet show, workshop, craft and art collections mask & puppet.

Thank you very much for your support and your attention, we will wait for the good news from you.

Sincerely

King Entertainment

Chotimah Sukmaya

Secretary traffic

Further information:

Choti +6281322299100 / +622261311437

Pramz +6285624884564

Emails:

chotigeorgeous@gmail.com

pramztama@gmail.com

intermask&puppetfest@gmail.com

POLONIA

Łomża

XXV INTERNATIONAL THEATRICAL FESTIVAL VALISE



Teatr Lalki i Aktora w Łomży

18-400 ŁOMŻA, Pl. Niepodległości 14 - Poland

Tel/Fax: . (+48 86) 216 59 55, 473 55 66

email: teatrlomza@hi.pl

web: <http://www.teatrlomza.hi.pl>

Dear Friends,

We would like you to take part in the **XXIV International Theatrical Festival "Valise"**, which takes place from **June 13-16 2012** in The Puppet and Actor Theatre in Łomża.

The International Theatrical Festival 'Valise' is an artistic and cultural event, well-known and well-established in the international calendar of the cultural events in Europe.

The form of the Festival is unchanged from its beginnings. The jurors assess performances with a scenography that can be put into a single valise, like in the title of the Festival. Every year the prestige of the Festival raises, which is why the guests of our festival are the best local and foreign theatrical performers.

This is a review, which goes beyond any single genre. While watching the performances we can not only experience entertaining plays but also have a chance to commune with intellectual theatre, which comes into existence due to the great passion of its creators. It is a reflection of artistic visions and experiments.

The Festival is an unusual collage of repertoire- from the classics- to innovational realizations and even experimenting. Apart from plays taking part in the contest, performed on two stages, during the Festival there will be other accompanying events: street performances, recitals, poetry evenings, meetings behind the scenes, discussions with the creators and people involved in the Theatre.

This is the reason why 'Valise' acts as an international forum for exchanging ideas, a unique chance to see professionals at work, a sphere of artistic experiments and visions.

It also plays the role of partnership meetings with the authors, shows The Puppet Theatre from a greater perspective and allows new forms of expressions and beauty to come out.

The condition under which you can take part in the festival is sending us a cassette or a DVD with a recording of a performance that you want to put on, five pictures of the performance, promotional materials about your Theatre and the performance, along with completed application form.

- [Application Form](#)

- [Regulations](#)

If the performance is accepted by our artistic committee, you will receive official invitations to take part in the festival.

We provide accommodation and fee of 4.500 PLN /1.000 EUR. We do not pay for the travel expenses.

The whole pool of prizes is 10.000 PLN /2.200 EUR.

Jarosław Antoniuk

Director Festival

RUMANIA

Bucarest

Tândărică Puppet Festival

Invitation

Tândărică Puppet Theatre with the help of the Bucharest City Hall and UNIMA Romania has the great pleasure to announce that the eighth edition of the **International Festival CHILDREN'S JOY** will take place between the end of November, beginning of December 2012 in Bucharest.

The aim of the Festival is to introduce different styles of puppetry to Romanian audience. Being one of the most prestigious events on the national scene, Tândărică Puppet Festival is a highly selective organization and it is open mostly to the best masters of the puppet art.

The selection criteria of performances are searching for modern interpretations and fantasy in puppetry for children and for adults.

Our Festival is proud to be an organization relatively small but rich in artistic content. In addition to shows, seminars and exhibitions on puppet theatre will be held during the Festival.

Tândărică Festival of Puppet Art welcomes puppeteers from all over the World to meet and share their craft in Bucharest, a European City of Beauty and Art which will celebrate the Art of Puppetry.

We will be honoured if you will accept our invitation and propose a puppet performance for children or adults produced between 2009 - 2012.

We are sending the application form which will be accompanied by information on the group or theatre, DVD of the play, 3 photos, revue or other promotional material.

Călin Octavian MOCANU,
Manager

Tândărică Puppet Theatre
24 Eremia Grigorescu Street, sect. 1
BUCHAREST
Romania

Email: contact@teatrultandarica.ro

Web: <http://www.teatrultandarica.ro>

SERBIA

Subotica

International Festival of Children's Theatres & International Research College of Theatre Arts

Dear colleagues and friends,
Please find attached 2012 Call for Applications and Application Form for our **19th International Festival of Children's Theatres** which is going to be held in Subotica, Serbia, **20-26 May 2012**.

We would like to inform you that due to the great interest and inability of some theatres/individuals to meet the previously set deadline to submit applications to participate in the 19th International Festival of Children's Theatres and 4th International Research College of Theatre Arts, the Festival organizers have decided to extend the **application deadline to 31 January 2012**.

For more information please visit <http://www.lutfestsubotica.net>

- [Call for Applications](#)

- [Application Form](#)

Also, we are pleased to inform you that Subotica International Festival of Children's Theatres is preparing the fourth session of the **International Research College of Theatre Arts**. International Research College of Theatre Arts is a five-year project conceived by Professor Henryk Jurkowski (Poland).

- [2012 Call for Papers](#)

The fourth session will be held within the framework of the 19th International Festival of Children's Theatres in Subotica, Serbia between 20-26 May 2012.

Please forward this notification to anyone you think might be interested in participating.

We look forward to receiving your applications !

Best regards,

Slobodan Markovic,
Director of the Festival

Olivera Mudrinić,
Organizational Secretary

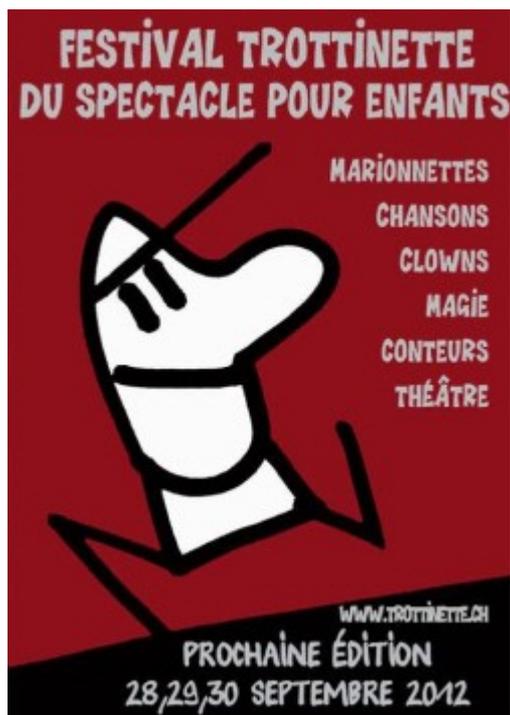
Web: <http://www.lutfestsubotica.net>



SUIZA

Aigle

Trottinette - Festival du Spectacle pour Enfant



Festival du Spectacle pour Enfants
Case Postale 37

1860 AIGLE

Web: <http://www.trottinette.ch>

Email: info@trottinette.ch

Para contactar la programación: trottinette.programmation@gmail.com

Baden

Figura Theaterfestival 13 - 17 de Junio 2012



Figura Theaterfestival
Bruggerstrasse 37, Postfach
CH-5401 BADEN

Telefon: +41 (0) 56 221 75 85

Telefax: +41 (0) 56 221 75 15

Email: info@figura-festival.ch

Web: <http://www.figura-festival.ch>

Algunos enlaces de interés

Aquí presentamos algunos enlaces. Si usted conoce un sitio que merece ser visitado, envíelo a la Comisión.

[UNIMA \(Sitio internacional\)](#)

[A.B.T.B - Unima Brasil](#)

[UNIMA Cuba](#)

[UNIMA México](#)

[Asociacion Argentina de Teatristas Independientes para Niños y Adolescentes](#)

[Redlat \(Red de Promotores Culturales de Latinoamérica y el Caribe\)](#)

[NICASSITEJ \(Asociación Internacional de Teatro para la Infancia y la Juventud - Capítulo Nicaragua\)](#)

[Grupo de Pesquisa sobre Teatro de Animação do Centro de Artes - CEART da Universidade do Estado de Santa Catarina](#)

[Institut International de la Marionnette de Charleville Mézières](#)

[TOPIC - Tolosa International Puppet Center \(España\)](#)

[Centro de Documentação de Teatro de Bonecos e Biblioteca \(Rio de Janeiro\)](#)

[Centro de Documentación de Títeres de Bilbao](#)

[Conservatory of Puppetry Arts \(COPA\)](#)

[Europees Figurenteater Centrum \(Belgica\)](#)

[Internationales Schattentheater Zentrum \(Alemania\)](#)

[Israeli State Center for Puppet Theatre](#)

[Marionettmuseet i Stockholm \(Museo del Títere de Stockolm\)](#)

[Periscopio Unima \(Espacio de comunicación de la Comisión de Intercambio Cultural\)](#)

[The Puppetry Home Page - Sagecraft](#)

[TitereNet](#)

[Marionetas em Portugal](#)

[Michael Meschke](#)

[El Blog de Teatro de Títeres Armadillo - Guatemala](#)

[Títeres Bolivia](#)

[Takey's Website](#)

[Planeta Títere \(Libros de títeres en Español\)](#)

[Ray DaSilva Bookshop \(Antiguos libros de títeres en Inglés\)](#)

[Mask and Puppet Books \(Libros de títeres en Inglés\)](#)

[Wilfried Nold - Verleger \(Libros de títeres en Alemán\)](#)

Antiguas Hojas

[Hoja n° 1 \(Año 1 - Septiembre 2004\)](#)

[Hoja n° 2 \(Año 1 - Diciembre 2004\)](#)

[Hoja n° 3 \(Año 2 - Marzo 2005\)](#)

[Hoja n° 4 \(Año 2 - Junio 2005\)](#)

[Hoja n° 5 \(Año 2 - Noviembre 2005\)](#)

[Hoja n° 6 \(Año 3 - Enero 2006\)](#)

[Hoja n° 7 \(Año 3 - Junio 2006\)](#)

[Hoja n° 8 \(Año 3 - Noviembre 2006\)](#)

[Hoja n° 9 \(Año 4 - Febrero 2007\)](#)

[Hoja n° 10 \(Año 4 - Junio 2007\)](#)

[Hoja n° 11 \(Año 4 - Diciembre 2007\)](#)

[Hoja n° 12 \(Año 5 - Marzo 2008\)](#)

[Hoja n° 13 \(Año 5 - Junio 2008\)](#)

[Hoja n° 14 \(Año 5 - Septiembre 2008\)](#)

[Hoja n° 15 \(Año 5 - Diciembre 2008\)](#)

[Hoja n° 16 \(Año 6 - Abril 2009\)](#)

[Hoja n° 17 \(Año 6 - Agosto 2009\)](#)

[Hoja n° 18 \(Año 6 - Diciembre 2009\)](#)

[Hoja n° 19 \(Año 7 - Marzo 2010\)](#)

[Hoja n° 20 \(Año 7 - Julio 2010\)](#)

[Hoja n° 21 \(Año 7 - Diciembre 2010\)](#)

[Hoja n° 22 \(Año 8 - Marzo 2011\)](#)

[Hoja n° 23 \(Año 8 - Agosto 2011\)](#)